

DELIVERABLE

Project Acronym: EAGLE
Grant Agreement number: 325122
Project Title: Europeana network of Ancient Greek
and Latin Epigraphy

Content harmonisation guidelines, including GIS and terminologies D 2.2.1 version n°4.0

Authors:

Silvia Evangelisti (UNIROMA)
Pietro Maria Liuzzo (UHEI)
Herbert Verreth (KU Leuven)

Collaborators:

Massimiliano Vassalli (UNIROMA)
Bryan Ward-Perkins (UOXF)

Reviewers:

Franco Zoppi (CNR-ISTI)
Francesco Mambrini (DAI)

Project co-funded by the European Commission within the ICT Policy Support Programme		
Dissemination Level		
P	Public	X
C	Confidential, only for members of the consortium and the Commission Services	

Revision History

	Date	Authors	Organization	Description
v.1	1 February 2014	Pietro Liuzzo, Herbert Verreth	UHEI, KULeuven	Deliverable was put together from the work of the WG1 and 2.
v. 2	10 February 2014	Pietro Liuzzo, Silvia Evangelisti, Raffaella Santucci, Vittore Casarosa, Franco Zoppi, Valentina Vassallo, Claudio Prandoni	UHEI, UNIROMA1, CNR-ISTI, CYI, PRO-MOTER	Parts added as suggested in feedbacks, corrections made to first part, added list of contributors
v. 3	25 February 2014	Pietro Liuzzo, Ioan Piso, Antonio Felle	UHEI, UBB, UNIBA	Corrections made to first part, added fuller list of contributors, further specifications to vocabularies. Ready for review.
v. 4	12 March 2014	Pietro Liuzzo, Franco Zoppi, Francesco Mambri	UHEI, CNR-ISTI, DAI	Reviewed and updated.

More details on contributors of each section can be found where appropriate.



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Statement of originality:

This deliverable contains original unpublished work except where clearly indicated otherwise. Acknowledgement of previously published material and of the work of others has been made through appropriate citation, quotation or both.



Contents

1	Introduction	3
2	Geographical Informations in Trismegistos	7
2.1	Definitions	7
2.1.1	Place	7
2.1.2	Toponym	8
2.1.3	Workflow	8
2.1.4	Modern Toponyms	9
2.2	General structure of Geographical information	12
2.2.1	Ancient regions (3rd century BC)	13
2.2.2	Roman provinciae (ca. AD 200)	15
2.2.3	Italian regiones (from 41 BC)	16
2.2.4	Roma	16
2.3	Trismegistos Geo and Pelagios	17
3	Vocabularies	21
3.1	Linked Open Data Vocabularies for Epigraphy	21
3.1.1	Methodology	24
3.1.2	Content Enrichment with Tematres	27
3.2	Type of Inscription	34
3.2.1	Key Data	34
3.3	Object Type	35
3.3.1	Key Data	35
3.4	Material	36
3.4.1	Key Data	36
3.5	Writing	37
3.5.1	Key Data	37
3.6	Decoration	40
3.6.1	Key Data	40
3.7	State of Preservation	41
3.7.1	Key Data	41
3.8	Dating Criteria	42
3.8.1	Key Data	42



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



4	Harmonization of contents	43
4.1	Translations	43
4.2	Bibliography with Zotero	46
5	Standards and tools for data harmonization	51
5.1	Epidoc as Harmonization format for inscriptions	51
5.2	Upconversion to Epidoc	52
5.2.1	Step 1	54
5.2.2	Step 2	56
5.2.3	Step 3	57
5.2.4	Simplified Workflow	59
6	Harmonization and interaction with international projects	61
6.1	Partnerships and interactions with international projects	61
6.1.1	Epidoc Community	61
6.1.2	Perseus	61
6.1.3	Pelagios	63
6.1.4	Europeana API	63
6.2	Content Curation and Harmonization in Wikimedia Commons	64



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



List of Tables

2	List of Abbreviations	ix
3	List of Contributors	xiii
3.1	EAGLE Vocabulary - Type of Inscription / EAGLE Consortium	34
3.2	EAGLE Vocabulary - Object type / EAGLE Consortium	35
3.3	EAGLE Vocabulary - Material / EAGLE Consortium	36
3.4	EAGLE Vocabulary - Writing / EAGLE Consortium	37
3.5	EAGLE Vocabulary - Decoration / EAGLE Consortium	40
3.6	EAGLE Vocabulary - State of preservation / EAGLE Consortium	41
3.7	EAGLE Vocabulary - Dating Criteria / EAGLE Consortium	42



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines





List of Figures

2.1	Trismegistos Geo Search	10
2.2	Rome Card in Trismegistos Geo	11
2.3	Linked Geo-IDs	17
3.1	Schema for vocabularies decisions	25
3.2	Schema for vocabularies decisions	28
3.3	Schema for vocabularies decisions	29
3.4	Statue Base	32
4.1	Brigetio 1	44
4.2	The Eagle Media Wiki	45
4.3	Eagle Epigraphic Bibliography (Zotero Group)	46
5.1	Epidoc Guidelines	53
5.2	Eagle Epidoc export with harmonization XSLs	58
5.3	Epidoc data entry from google Drive	59
6.1	Eagle Vocabularies in the Epidoc Guidelines	62
6.2	Metadata curation in Wikimedia Commons	65
6.3	Media contributed by EAGLE - Categories	66
6.4	Categories for publication identifiers	66
6.5	CIL Categories in Wikimedia Commons	67
6.6	AE Categories in Wikimedia Commons	68
7	Tematres Tutorial	409
8	Tematres Tutorial	410
9	Tematres Tutorial	411
10	Tematres Tutorial	412
11	Tematres Tutorial	413
12	Tematres Tutorial	414
13	Tematres Tutorial	415
14	Tematres Tutorial	416
15	Tematres Tutorial	417
16	Tematres Tutorial	418
17	Tematres Tutorial	419



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



18	Tematres Tutorial	420
19	Tematres Tutorial	421
20	Tematres Tutorial	422
21	Mediawiki Tutorial	424
22	MediaWiki Tutorial	425
23	MediaWiki Tutorial	426
24	MediaWiki Tutorial	427
25	MediaWiki Tutorial	428
26	MediaWiki Tutorial	429
27	MediaWiki Tutorial	430
28	MediaWiki Tutorial	431
29	MediaWiki Tutorial	432
30	MediaWiki Tutorial	433
31	MediaWiki Tutorial	434

List of abbreviations

Table 2: List of Abbreviations

Abbreviation	Meaning
AE	L'Année épigraphique
BP	Best Practice: a technique or methodology that, through experience and research, has proven to reliably lead to a desired result
BPN	<p>Stands for Best Practice Network. Eagle is a BPN, which is <i>an instruments that aims to promote the adoption of standards and specifications for making European digital libraries more accessible and usable by combining the consensus building and awareness raising function of a thematic network with the large-scale implementation in real-life context of one or more concrete specifications or standards by its members.</i></p> <p>This is the definition provided by the <i>ICT Policy Support Programme Competitiveness and Innovation Framework Programme 2010</i> of the European Commission</p>
CIDOC-CRM	International Committee for Documentation - Conceptual Reference Model
CIL	Corpus Inscriptionum Latinarum
DOW	Description of Work
EDM	Europeana Data Model
EMW	EAGLE Media Wiki
LOD	Linked Open Data
MS	Milestones
M	Month
OA	Open Annotation
RDF	Resource Description Framework
SI	Success Indicators
Continued on next page	

Table 2 -- continued from previous page

Abbreviation	Meaning
SKOS	Simple Knowledge Organization System
HE	Harmonization Effort
HT	Harmonization Tools
URI	Unique Resource Identifier
WC	Wikimedia Commons
WP	<p>Work Package is one of the main parts in which the Eagle Project is articulated</p> <ul style="list-style-type: none"> • WP1: Project management • WP2: Networking and best practices • WP3: Metadata model, mapping and ingestion • WP4: EAGLE Aggregator and Image Management infrastructure • WP5: End-user dedicated services • WP6: Dissemination and exploitation
WPL	<p>Work Package Leader. These are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • WP1: Promoter • WP2: UHEI • WP3: CYI • WP4: CNR-ISTI • WP5: DAI • WP6: UNIROMA1
WG	<p>Working Groups are the core groups of activity in WP2. They are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • WG1: GIS and Terminologies • WG2: Translations and content curation • WG3: IPR and User Engagement



Summary of all Best Practices and Harmonization Actions

Best practices

- BP 1: Responsibility towards users** 5
- BP 2: Interaction and Networking** 5, 50, 60
- BP 3: Toponyms and identifiers** 19
- BP 4: Variant names** 19
- BP 5: Spelling Harmonization** 19
- BP 6: LOD** 33, 50
- BP 7: Harmonization** 33
- BP 8: Multilingualism** 33, 50
- BP 9: Open Software** 33
- BP 10: Usability** 50
- BP 11: Shared online bibliography** 50
- BP 12: Raw data online** 60
- BP 13: Automatization and curation** 60
- BP 14: Semantically meaningful data** 60
- BP 15: Openly accessible XSL stylesheets** 60
- BP 16: Synchronization with other major projects** 69



Harmonization Efforts

HE 1: Networking and related contents 19

HE 2: Vocabularies alignment 33

HE 3: Definitions 33

HE 4: Relations 33

HE 5: Collecting translations 50

HE 6: Conversion and Crosswalking 60

HE 7: Simplification of workflow 60

HE 8: Metadata Curation 69

Harmonization Tools

HT 1: XSLT for harmonization of places id and URI 19

HT 2: The EAGLE Vocabularies 33

HT 3: XSLT for harmonization of vocabularies id and URI 33

HT 4: Eagle Wikibase 50

List of Contributors

The following list includes members of the Working Group on GIS and terminologies and all those members of the international community which provided support with feedback, initial suggestions, documentation, technical support, and all other forms of direct and indirect participation in the development of the contents of this deliverable, via personal meetings, conversations at conferences and events, online meetings, mail exchanges on mailing lists, etc. . We would like also to acknowledge here all those contributions which would not be possibly referenced otherwise. While contributions have been stated precisely where possible in the deliverable, it should be underlined that the responsibility for the contents stays with the project members.

Table 3: List of Contributors

Name	Affiliation
Bridget Almas	Tufts University
Elton Barker	Open University
Dávid Bartus	EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYEGYETEM
Marie-Claire Beaulieu	Tufts University
Simon Bence	EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYEGYETEM
Alice Bencivenni	Università di Bologna
Monica Berti	Universität Leipzig
Gabriel Bodard	King's College London
Alfredo Buonopane	Università degli Studi di Verona
Hugh Cayless	Duke University
Sven Ole Clemens	Deutsches Archäologisches Institut
James Cowey	University of Heidelberg
Pietro De Nicolao	Wikimedia Italia
Jacob Egger	Paris Lodron Universität Salzburg
Tom Elliott	New York University
Silvia Evangelisti	Università di Foggia
Antonio Enrico Felle	Università di Bari
Continued on next page	

Table 3 -- continued from previous page

Name	Affiliation
Donato Fasolini	Universidad de Alcalà
Francisca Feraudi-Gruénais	Heidelberg Akademie der Wissenschaften
Diego Ferreira	Tematres
Joaquin L Gómez Pantoja	Universidad de Alcalà
Brigitte Gräf	Heidelberg Akademie der Wissenschaften
Frank Greishaber	University of Heidelberg
Ethan Gruber	American Numismatic Society
Corey A. Harper	New York University
Sebastian Heath	Institute for the Study of the Ancient World
Piso Ioan	Universitatea Babeş Bolyai
Leif Isaksen	University of Southampton
Askold Ivantchik	Ausonius
Michael Howard Kay	Saxonica - Wrox
Stephen Lambert	University of Cardiff
Lorenzo Losa	Wikimedia Italia
Francesco Mambrini	Deutsches Archäologisches Institut
Luca Martinelli	Wikimedia Italia
Elly Milonas	Brown University
Milagros Navarro Caballero	Ausonius
Silvio Panciera	Università di Roma
Nathalie Prévot	Ausonius
Eydel Rivero Ruíz	Universidad de Alcalà
Anita Rocco	Università di Bari
Eleonora Santin	CNRS - UMR HiSoMA
Miguel Angel Sicilia	Universidad de Alcalà
Rainer Simon	Austrian Institute of Technology
Simona Stoyanova	Universität Leipzig
Christian Uhlir	Paris Lodron Universität Salzburg
Rada Varga	Universitatea Babeş Bolyai
Scott Vanderbilt	Roman Inscription of Britain online (Los Angeles)
Valentina Vassallo	The Cyprus Institute
Herbert Verreth	KU Leuven
Bryan Ward-Perkins	University of Oxford
Claudio Zaccaria	Università degli Studi di Trieste
Andrea Zanni	Wikimedia Italia



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Executive Summary

This Deliverable on *Content harmonization guidelines, including GIS and terminologies* is the first release of a document defining best practices selected and put in practice during the activities of the Working Group on content harmonization, GIS and terminologies (WG 1) as well as the Working Group on Translations and Content Curation (WG 2, D2.1 2013, 15f.).

The vocabularies, defined and maintained by identification and mapping of terminologies in use by the Content Providers, as well as all other tools adopted and developed which are here presented:

- aim to ensure the continuous addition of qualitative and quantitative attractive content by the EAGLE BPN;
- are designed to be extensible and inclusive in order to facilitate enrichment and harmonization of metadata using controlled vocabularies and gazetteers (Description 2013, 25 part B);
- foster in a most practical way interoperability and integration of the content providers systems, in order to enrich the value of the aggregated epigraphic content (Description 2013, 11 part B);
- are developed to produce and support the creation of further Linked Open Data resources and annotations;
- take into account the latest break through developments;
- are aligned to the development of the Metadata schema and of the EAGLE portal.

Therefore the results here presented are, in the order in which they appear in the document

- the principles, methodology and results of the gathering in Trismegistos - Places of all GIS information provided by Content Providers;
- the Vocabularies developed by the WG on all shared fields of information and the methodology used to produce and maintain them;



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



- efforts in the harmonization of contents, including translations and bibliography;
- tools to facilitate harmonization XSL Transformation stylesheets developed to support the integration of vocabularies in the metadata model.
- partnership established in the framework of the Networking Task (D2.1 2013, 7f.) to enhance results at the best possible level for the international community.

At the end of each chapter is available a list of the key best practices involved, which are also listed in a summary at the beginning of the document.

All the tools developed are available and free license software and content, embrace the Linked Open Data principles and strive to be challenging new directions for the development of a top quality network of resources in the BPN (Description 2013, 53-4 part B).



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines





Chapter 1

Introduction

Zeng and Chan 2006 in their work on Metadata interoperability say

the results of efforts to improve interoperability can be observed at different levels:

Schema level Efforts are focused on the elements of the schemas, being independent of any applications. The results usually appear as derived element sets or encoded schemas, crosswalks, application profiles, and element registries.

Record level Efforts are intended to integrate the metadata records through the mapping of the elements according to the semantic meanings of these elements. Common results include converted records and new records resulting from combining values of existing records.

Repository level With harvested or integrated records from varying sources, efforts at this level focus on mapping value strings associated with particular elements (e.g., terms associated with subject or format elements). The results enable cross-collection searching.

In this guidelines the second level is the main aim. The work has been carried out following the methodologies outlined in D2.1 with the collaboration of all the members of the working group. Aim of the two working groups involved in this tasks (WG1 on GIS and Terminologies especially, but also WG2 on Translations and Content curation) is the harmonization of entries in the different databases under all possible aspects without flattening existing divergences. This tasks have been faced in the framework set by the work on the Eagle Metadata Schema and its foreseen developments (D3.1 and *addenda*) which dealt with the first of the

levels mentioned above mainly. All guidelines for interoperability and harmonization here suggested are also thought about with the third level in mind as well as with attention to the work being done on mobile applications, interface (D4.1) and portal requirements (D5.1).

The data aggregated by the Eagle BPN and its new affiliated members, collaborators and partner projects is very heterogenous in format, quantity, background concepts of data etc. Efforts towards record harmonization had in most cases therefore to be limited to a specific subset (metadata of texts of inscriptions), although all that could be done to harmonize the whole data involved has been done.

For the whole set of aggregated contents the Eagle BPN focused on mapping and harmonization of Geographic information and bibliographic information (and partially of controlled vocabularies), two major tasks eased by the existence among the Content Providers of contents which were already structured. This does not decrease the amount of work required to curate contents, eliminate duplicates and obtain tools of real interest and usability for a typically very skeptical community of users (classicists, epigraphists, ancient historians, etc.).

The subset of information related instead to the metadata of texts of inscriptions provided the occasion to work on the harmonization of a metadata format for aggregation according to the existing international standards; and secondly to undertake an effort towards a major *desideratum* of our user community: the harmonization of controlled vocabularies and terminologies.

Overall
practices

What we believe in fact to be key to useful guidelines is the responsibility towards the **users** and groups interested in the content provided for quality and commitment to the same research purposes. This is the reason of the close connection and interaction of this guidelines with the efforts of User Engagement tasks.

On the other side as second key best practice we have, and we continue to, activate as many useful partnerships with sister projects as possible, to enhance the possibilities to reach the needs of the first key best practice.

Interaction is key to real success both in interoperability for the production of useful linked data (ancient data in the case of EAGLE). To this respect this guidelines ought to the LAWD (Linked Ancient World Data) community, the Epidoc Community, the Europeana Network, the Pelagios Network and the Perseus project a wealth of opportunities to practice this key best practice which is interaction.

These guidelines therefore always keep the above two points in mind and reasons for the choices made in the points suggested are based on these two points.

Key Best Practices Summary for this section

BP 1: Responsibility towards users Seek best quality and usability. Understand needs of main groups of users and focus efforts towards task which bring direct benefit.

BP 2: Interaction and Networking Understand differences, involve stakeholders, build skills as well as tools to simplify harmonization in the interest of everyone and with an eye to the future.



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines





Chapter 2

Geographical Informations in Trismegistos

2.1 Definitions

The most fundamental advantage of the emerging networked knowledge environment is that it provides a much-improved technological basis for sharing resources of all sorts from all sources. This situation increases the importance of effective access to information. Place, along with time, topic, and creator, is one of the fundamental components in how we define things and search for them. (Buckland and Lancaster 2014)

Due to this consideration and its implication it is important to better define the terms which come into play first of all: *place* and *toponym*.

2.1.1 Place

Among many possible definition available, the working definition adopted here for "Place" is the one used at Trismegistos.

The term 'place' is used in the broadest sense, referring not only to towns and villages, but also to regions, districts and to all kinds of micro-toponyms (e.g. town quarters and streets, kleroi and other plots of land, rivers, sanctuaries.¹

¹Contents in this section are taken from Trismegistos.

Toponym

2.1.2 Toponym

A place can have more than one name (*Toponym*), depending on the language, the period or the type of text; e.g. the names Apollonopolis Megale (Magna) / Ano (Superior), Apollonias, Behdet, Bachthis, Polis Phoibou and Mesen all refer to modern Edfu.

All toponyms referring to one place are listed on a single card, which has a unique TM Geo_ID number. This number contains no information, but is just created in a numerical order.² With regard to ancient places it is not always clear what is a real toponym and what is a common noun referring to a geographical item (also called appellatives in linguistic studies). Any toponym listed in the geographical index of a publication is also listed in the geographical database.³

2.1.3 Workflow

Variants

For every ancient place the different names are listed in separate fields, one for every ancient language used: 'Greek', 'Latin', 'Egyptian' (sc. hieroglyphic, hieratic, demotic), 'Coptic'. The names in the fields 'Greek', 'Latin' and 'Coptic' are written in the script of the sources (with a Unicode alphabet); in the field 'Egyptian' a Unicode transcription is given, no facsimile of the original hieroglyphs or script. In the field 'Other' Latin alphabet transcriptions are given of toponyms in other languages such as Arabic, Hebrew, Nabataean, Meroitic, Old Persian and Assyrian. In the field 'Modern' the name is written (in Latin alphabet transcription) of the present-day toponym that corresponds with the ancient name. The names in all these fields are 'standardized' to a certain extent, the way one expects in the geographical index of a book. In the field 'Variants' all these names are brought together in Latin alphabet transcriptions, and other variant spellings or translations of the names can be added. To facilitate searching by non-specialists, the transcriptions in this field contain as little diacritical signs as possible. For Egyptian names the scientific transcription is therefore replaced by a more phonetic one (e.g. Ḥfth-n-Bḥ > Chefeteh-n-Bouchis). Greek names are transliterated into the Latin alphabet, not translated into Latin, although a common Latin form can be added as one of the variants (e.g. Ὀξύρυγχος > Oxyrynchos, variant Oxyrhynchus). For some very common names (e.g. Egypt, Alexandria, Thebes) the English spelling is used. From all these variants a standard name is chosen both for the ancient and the modern name. The ancient standard name is displayed in the field 'Standard', the modern name in the field 'Modern' already mentioned. If a place has no ancient name, the modern name is displayed in the field 'Standard'.

²If two places are identified and their cards joined, the Geo_ID number of the old card is preserved but henceforward contains only a reference to the new card.

³Talbert 2000, Vf. gives complete guidelines on this theme as a supplement to the maps and Gazetteer of the Barrington Atlas.

2.1.4 Modern Toponyms

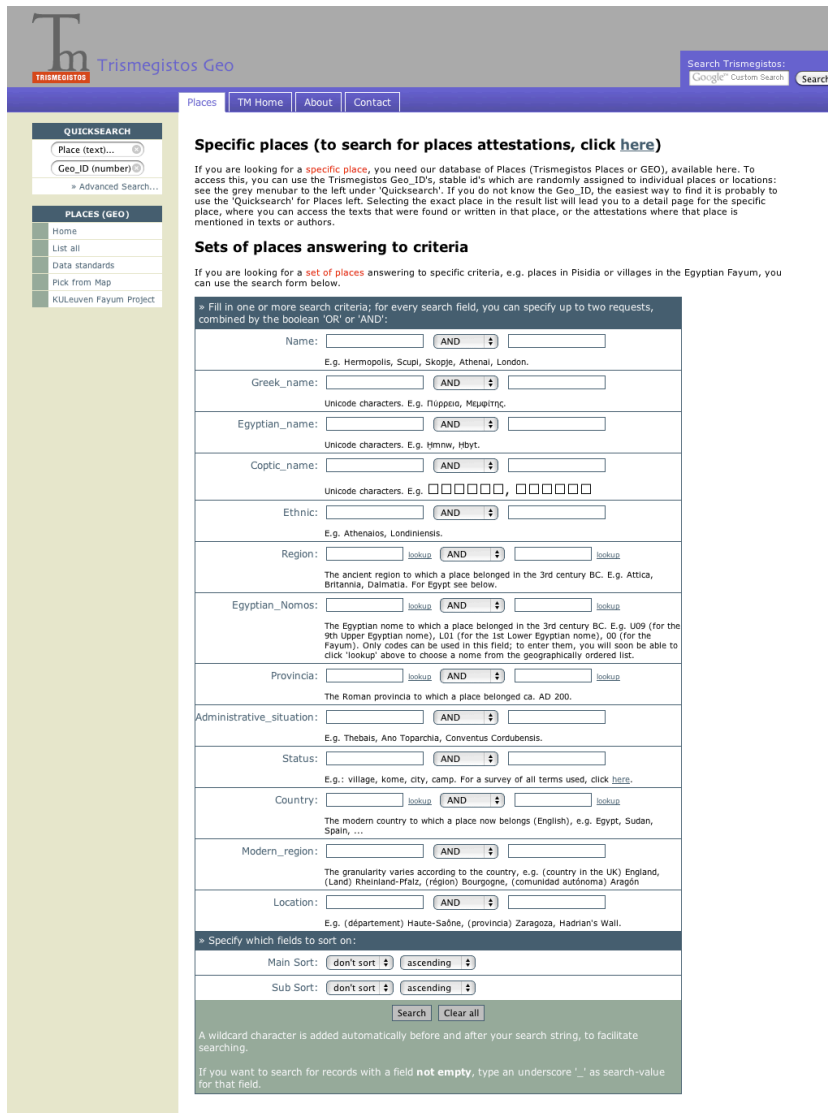
It is not always easy to determine which modern name should be used to refer to an ancient site. The name of the modern hamlet, the village, the town or the major city in the neighbourhood, all these modern names can be used to refer to the ancient site. If this is the only site on the territory of these places, one can list all four names next to each other in the field 'Variants' and pick as standard the name most commonly used in scholarly literature to refer to the site, without any risk of confusion. If there are, however, several sites on the territory of the town, it is best to choose the name of the hamlet or village as standard name and to refer to the town in the field 'Location'.

Another problem arises when a major city covers a lot of modern toponyms and when it is important not to lose the information about the different actual sites where documents have been found. These sites are put separately in the field 'Variants', preceded by the phrase 'sites including ...'; e.g. L00 Alexandria - sites including Kom el-Dikka; L01 Memphis - sites including Saqqara. The Provenance file (see below) contains a field for the information about these specific sites.

A geo-card has been created for every toponym in the full lists, referring to the place where an inscription has been found or written.

The process of data control has therefore been dialogical: the update of information in Trismegistos has been a way to clarify possible inconsistencies in a bi-directionally valuable work of curation of contents.

All these toponyms have been processed into the Trismegistos Geo file, which now counts **36.697** toponyms, from all over the *Imperium Romanum* and beyond.



The screenshot shows the Trismegistos Geo search interface. At the top, there is a navigation bar with 'Places', 'TM Home', 'About', and 'Contact'. A search bar on the right contains 'Search Trismegistos:' and a 'Search' button. Below the navigation bar, there are two main sections: 'QUICKSEARCH' and 'PLACES (GEO)'. The 'QUICKSEARCH' section has input fields for 'Place (text...)', 'Geo_ID (number)', and an 'Advanced Search...' link. The 'PLACES (GEO)' section lists 'Home', 'List all', 'Data standards', 'Pick from Map', and 'KULeuven Fayum Project'. The main content area is titled 'Specific places (to search for places attestations, click here)' and contains a detailed search form. This form includes instructions and a series of input fields for various criteria: Name, Greek_name, Egyptian_name, Coptic_name, Ethnic, Region, Egyptian_Nomos, Provincia, Administrative_situation, Status, Country, and Modern_region. Each field has a 'lookup' button and an 'AND' dropdown. Below the search fields, there are sorting options for 'Main Sort' and 'Sub Sort', both with 'don't sort' and 'ascending' options. At the bottom of the search form, there are 'Search' and 'Clear all' buttons. A note at the very bottom states: 'A wildcard character is added automatically before and after your search string, to facilitate searching. If you want to search for records with a field not empty, type an underscore '_' as search-value for that field.'

Figure 2.1: Trismegistos Geo Search

Every toponym in TM Geo is identified by a unique number. E.g. Roma = TM Geo 2058.



The screenshot shows the 'Rome' card in the Trismegistos Geo database. The card is titled 'Rome' and 'Italy (Latium)'. It provides the following information:

- QUICKSEARCH:** Place (text...) and Geo_ID (number...)
- PLACES (GEO):** Home, List all, Data standards, Pick from Map, KULeuven Fayum Project
- RELATED INFO:** Texts from Rome (via Trismegistos), Texts mentioning Rome, Authors mentioning Rome
- TEXTS INFO:** TM+ texts: 54, HDV texts: 4, DAHT texts: 0, LDAB texts: 8, BCD texts: 0, HHP texts: 0, ATE texts: 0, CPD texts: 0, APD texts: 0, All TM texts: 79
- Card Content:**
 - GEO ID: 2058
 - Name: Rome
 - Greek name: Ρώμη
 - Latin name: Roma
 - Egyptian name: Hrm 3 (Hrma)
 - Coptic name: Other
 - Modern name: Roma (Rome)
 - Variant names: Roma (Rome)
 - Ethnic: Romanus - Romaioi - Romaikos - Romanos - Hrwmys
 - Region (3rd c. BC): Latium
 - Egyptian Name: Latium et Campania (Regio I)
 - Provincia (ca. 200 AD): Latium et Campania (Regio I)
 - Other adm. affiliation: Status: city; urbs; polis
 - Country: Italy
 - Modern region: Lazio
 - Location: in the provincia di Roma
 - Identification: Repertoria: Dizionario IV, p. 231; Suppl. 1, p. 232; Gauthier, Dictionnaire IV, 1927, p. 2
 - Poiesis: 0
 - Bibliography: Spiegelberg, ZAS 49 (1911), p. 85-87; Erichsen, Glossar, 1954, p. 280; de Wit, Mélanges Mariette, 1961, p. 67-68; CDD H, 2001, p. 84; p. 87 (bis); PP X, 2002, p. 278-279
 - Maps: Notes: new reading in P. Oxy. 1 35 Ro, 5 (no toponym; cf. BL 12, p. 133; against BL 1, p. 311)

Figure 2.2: Rome Card in Trismegistos Geo

This number is linked to a set of geographical data: the ancient name of the place, the modern name, the modern country it belongs to, the ancient region (in the 3rd century BC), the Roman *Provincia* (in ca. 200 AD), the modern region (2.2) and a more precise location within a modern district or its distance towards a nearby town. e.g. TM Geo 20422:

- Latin name: Narbo
- modern name: Narbonne
- modern country: France
- ancient region: Gallia
- Roman provincia: Narbonensis
- modern region: Languedoc-Roussillon
- location: in the département Aude

Since not every set of data contains all the necessary information, work is still going on in order to complete the contents of the TM Geo cards.

It is important for searches that the spelling of the ancient toponyms is harmonized. Toponyms from the Greek east are transliterated into latin alphabet, but usually also a Latin spelling is added. E.g. standard name: Nikopolis, Latin variant: Nicopolis. Also other variant spellings have been be added.

2.2 General structure of Geographical information

The regional definitions belong to a long established use in the studies of antiquities. Due to the swift and fast changes in the administration and structure of the Roman Empire, not to speak of Greek cities and hellenistic Kingdoms, for the purpose of cataloguing, reference is often made to specific periods in which the administrative structure was particularly clear from the sources we have, and lasted long enough. This might be made much better and far more precise using LOD practices but would require a separate project due to the complexity of the scope, so the one presented here would be necessarily temporary best practice and a good ground to improve data in the future. Nevertheless in each bibliographical reference specific information on each item can be found.

Initially the following structure was shared and discussed in the working group as the regional organizational framework.

2.2.1 Ancient regions (3rd century BC)

- | | | |
|-------------------------|--|------------------|
| • Acarnania | • Cilicia | • Latium |
| • Achaia | • Corsica | • Lemnos |
| • Achaia Phthiotis | • Creta | • Lesbos |
| • Aemilia | • Cyclades | • Liguria |
| • Aeolis | • Cyrenaica | • Locris |
| • Aethiopia | • Dacia | • Lucania |
| • Aetolia | • Eastern desert | • Lycaonia |
| • Africa | • Elam | • Lycia |
| • Apulia | • Elis | • Lydia |
| • Arabia | • Epirus | • Macedonia |
| • Arcadia | • Etruria | • Malis |
| • Argolis | • Euboea | • Marmarica |
| • Armenia | • Galatia | • Mauretania |
| • Arsinoites | • Gallia | • Media |
| • Attica | • Germania (sc. east/north of the Rhine) | • Mesopotamia |
| • Bactria | • Hibernia | • Messenia |
| • Bithynia | • Hispania | • Moesia |
| • Boeotia | • Illyricum | • Mysia |
| • Bosphorus merius Cim- | • Ionia | • Noricum |
| • Britannia | • Isauria | • Northern Sinai |
| • Bruttium | • Isthmos | • Numidia |
| • Campania | • Italia | • Paeonia |
| • Cappadocia | • Lower Egypt | • Palestina |
| • Caria | • Laconia | • Pamphylia |
| • Cataonia | | • Pannonia |
| | | • Paphlagonia |
| | | • Phocis |

-
- Phoenicia
 - Phrygia
 - Picenum
 - Pisidia
 - Pontus
 - Raetia
 - Rhodos
 - Samnium
 - Sardinia
 - Sarmatia
 - Scythia
 - Sicilia
 - Sinai
 - Sogdiana
 - Sporades
 - Syria
 - Thasos
 - Thessalia
 - Thracia
 - Transpadana
 - Troas
 - Upper Egypt
 - Umbria
 - Venetia
 - Western coast
 - Western desert

2.2.2 Roman provinciae (ca. AD 200)

- Achaia
- Aegyptus
- Africa Proconsularis
- Alpes Cottiae
- Alpes Graiae
- Alpes Maritimae
- Alpes Poeninae
- Aquitania
- Arabia
- Armenia
- Asia
- Baetica
- Belgica
- Bithynia et Pontus
- Britannia
- Cappadocia
- Cilicia
- Corsica
- Creta
- Cyprus
- Cyrenaica
- Dacia
- Dalmatia
- Epirus
- Galatia
- Germania Inferior
- Germania Superior
- Hispania Citerior
- Iudaea
- Lugdunensis
- Lusitania
- Lycia et Pamphylia
- Macedonia
- Mauretania Caesariensis
- Mauretania Tingitana
- Mesopotamia
- Moesia Inferior
- Moesia Superior
- Narbonensis
- Noricum
- Numidia
- Pannonia Inferior
- Pannonia Superior
- Raetia
- Sardinia
- Sicilia, Melita
- Syria
- Thracia

2.2.3 Italian regiones (from 41 BC)

- Aemilia (Regio VIII)
- Apulia et Calabria (Regio II)
- Bruttium et Lucania (Regio III)
- Etruria (Regio VII)
- Latium et Campania (Regio I)
- Liguria (Regio IX)
- Picenum (Regio V)
- Roma
- Samnium (Regio IV)
- Transpadana (Regio XI)
- Umbria (Regio VI)
- Venetia et Histria (Regio X)

2.2.4 Roma

- Regio I Latium et Campania
- Regio II Apulia et Calabria
- Regio III Bruttium et Lucania
- Regio IV Samnium
- Regio V Picenum
- Regio VI Umbria
- Regio VII Etruria
- Regio VIII Aemilia
- Regio IX Liguria
- Regio X Venetia et Histria
- Regio XI Transpadana

These are accepted denomination for all Content providers. The chronological limits implied in this are a choice due to the complexity which would need to be reflected for different earlier and later periods. For example, while the archaic world would need mostly a city by city organization with little and very localized broader territorial organization, on the other end of the chronological spectrum of antiquity, there are provinces and administrative divisions of the late antiquity which are subject to very frequent changes. The above articulation allows a good localization and a fair information.

2.3 Trismegistos Geo and Pelagios

In the Framework of a memorandum of understanding between the EAGLE BPN and the PELAGIOS 3 project,⁴ the gazetteer of places in Trismegistos Places will be exported as OA⁵ to join the Pelagios Network. This will involve an alignment between Pleiades and Trismegistos Geo, which will be probably done via Wikidata and will produce multiple identifiers for places. This result is a potential drawback in terms of our intended goal of producing unique identifiers; however we have differently defined identities and to keep them separated but linked is the path towards to richest possible linked ancient data network.⁶

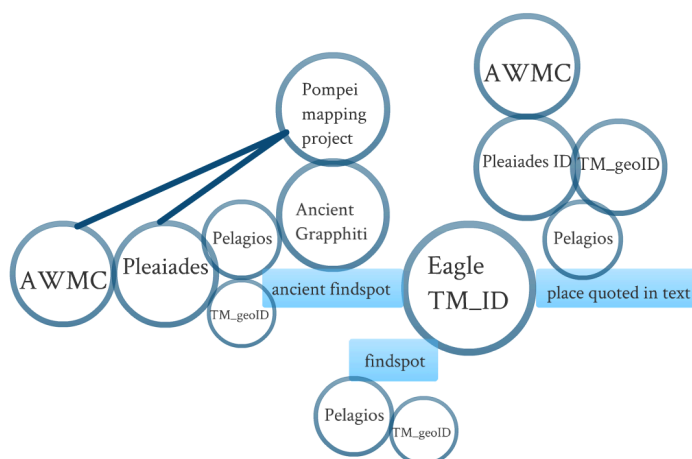


Figure 2.3: Linked Geo-IDs

⁴Many extremely interesting application related to this project can be seen in the blog <http://pelagios-project.blogspot.de/>

⁵<http://www.openannotation.org/>

⁶A similar case can be found in Stevenson 2012.

This is an affirmed and successful best practice, already implemented by some of EAGLE members and among world wide digital ancient world project. This again is a step towards making data available for Linked Open Data project and contributes towards the creation of the Web of Resources.

EAGLE/Trismegistos will host annotations relating to EAGLE partner's content. Pelagios 3 will makes annotations available through its Demonstrator API, so that also each EAGLE BPN partner and the EAGLE portal will be able to exploit with Pelagios 3 API and Widgets this data to enrich contents. Eagle portal will have Pelagios 3 widgets and the data will also be used for EAGLE mobile applications for image recognition and storytelling.

Trismegistos
and Pelagios

To exploit the harmonization effort taken on this regard, we have prepared also tools that allow to enrich metadata directly before ingestion with URIs pointing to the Trismegistos cards. This harmonization tool is a XSL stylesheet which matches the contents which have been sent to Trismegistos with the data in the metadata record and is integrated with the other tools described below (see p.51).

As a last step in this field for harmonization we look forward to and endorse the practice of Europeana for Semantic enrichment.⁷ Data about places will be enriched in EDM with links to four types of reference resources, including geoNames as envisaged also in the EAGLE Metadata Model (D3.1 2013) for places.

⁷Isaac, Clayphan, and Haslhofer 2012, p. 37

Key Best Practices Summary for this chapter

BP 3: Toponyms and identifiers Give each place a single card, which has a unique ID number (Pleaidēs and Trismegistos Geo are the two existing gazetteers for ancient places). This number should contain no information but be a stable reference. No reuse of IDs.

BP 4: Variant names Names shall be also in Latin alphabet transcription. Variant spellings or translations of the names shall always be preserved, for example in a specific field with some diacritics to facilitate searching by non-specialists.

BP 5: Spelling Harmonization Latin transliteration and spelling can be added in variant names to enhance the possibilities to find relevant results for users.

HE 1: Networking and related contents Open Annotation will be made for all toponyms to be part of larger places network, as the Pelagios Network. This allows connection with all other related resources via toponyms.

HT 1: XSLT for harmonization of places id and URI allows to insert TM Geo ID. When HE1 will be done with the ID it will be possible to see all possible related content from the numerous partners of Pleaidēs and Pelagios network.



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Chapter 3

Vocabularies

3.1 Linked Open Data Vocabularies for Epigraphy

As Di Stefano Manzella ¹ clearly explained classification is no easy issue in any field: epigraphy is no exception to this rule. Traditionally the CIL VI (Rome) classification has been used as a reference, as this typology has served as a model for all epigraphic production in the Roman Empire. There are nevertheless new glossaries and classification curated by CIL, which retain the limits of a formal classification, together with the benefits of this.

Problems are various, and include also the use of terms across vocabularies and the doubts which might be generated by archaeological chance. Piso 2001, pp. XI-XII for example noted:²

Au vrai, l'ancienne école épigraphique s'est peu souciée du support archéologique des inscriptions et du contexte archéologique dans lequel elles étaient découvertes. Pour le support archéologique j'ai tenté chaque fois qu'il m'était possible d'en identifier la catégorie et la fonction. Puisqu'on tend, à juste titre, vers une histoire totale, il est important, par exemple, de savoir si telle plaque inscrite était encastrée dans la base d'une statue honorifique, dans un monument funéraire ou dans le mur d'un édifice quelconque. Il y a ensuite toute une série de monuments qui présentent les éléments d'un autel, notamment le socle, le dé médien et le couronnement, mais sans en remplir la fonction. Dans ce cas c'est la fonction qui compte, et non pas l'aspect extérieur. Ce qui caractérise un autel, c'est le focus, tandis

¹Manzella 1987, p. 109

²Following a current of studies which has its main in G. Susini and J.-N. Bonneville.

que dans le couronnement d'une base (piédestal) sont souvent pratiqués des orifices qui servent à fixer la statue. Pourtant, les deux éléments manquent souvent, car on peut toujours recourir à un focus mobile et, d'autre part, une statue peut se soutenir par son propre poids. En pareil cas, j'ai noté "autel ou base de statue".

Epigraphy is one of the disciplines for the study of History, for some it is not a discipline on its own. But for this same reason there is nothing that can be neglected and maximum precision is required. In the description of the object, for example, at least four kind of information should be looked at

- date
- function
- material
- state of preservation

Sometimes it is impossible to distinguish because:

- objects with different function might be identical when observed.
- an object type might depend on its function and viceversa

For example we can take two object which might be identified as one or the other or might not. Altars and statue base may appear identical to the observers, and the same object may be interpreted by different scholars as either one or the other. And yet they represent two distinct object types when one comes to classifications.

An altar is a monument which is self defined and it is used to make sacrifices and libations. The base of a statue instead is the support for a statue.

It will certainly be an altar if there is a *focus* for sacrifices or traces of it, but that can be missing: it could have also been made of metal or ceramic and therefore be movable. An altar would also be recognizable from a decoration with *pulvini* or a *patera* or a *urceus*. The text of the inscription can also be a way to define the monument type. On the other end we are certain that the monument is a Statue base if there are signs of the statue and where it was fixed to its base. But also in this case a statue could just stand because of its weight. This is also the case when we deal with techniques of execution of an inscription. Those can also be multiple and an inscription can be for example both a graffito and painted. For this reason in the metadata model these information are allowed for multiple times, but vocabularies do not define multiple terms. This is one best practice in the definition of vocabularies which is very important for the nature of contents at play. This is also the reason why the EAGLE BPN believes that it is best practice

to provide not just definitions of all main terms but also examples from different areas and in different state of preservation.

The Europeana LOD practice for metadata recommends the adoption of machine readable vocabularies. The WG has adopted Linked Open Data practices and approaches³ to address the existing problems in classification and in publication of a machine readable vocabulary of values (controlled vocabulary).⁴

LOD

Linked Open Data principles as stated by Berners-Lee (2006) are as follows:

1. Use URIs as names for things⁵
2. Use HTTP URIs so that people can look up those names
3. When someone looks up a URI, provide useful information, using the standards (RDF, SPARQL)⁶
4. Include links to other URIs, so that they can discover more things

The Working Group therefore looked for a tool which would allow direct RDF publication of the data.

TemaTres⁷ was chosen from a series of available options open or commercial

VocBench a free software for publishing thesauri: <http://aims.fao.org/tools>

GINCO a thesaurus management software: <http://data.culture.fr/>

PoolParty a commercial software: <http://www.poolparty.biz/test-demo/>

TopBraid a commercial software: <http://www.topquadrant.com/solutions/>

iQvoc a commercial software: <http://iqvoc.net/>

This free Vocabulary Management system compared to the others offered a very high usability, export facilities which allow for SKOS, DC and several other standards, constant and active support from developers.

Compared against the above principles we have done the following to create a useful tool for networking and harmonization which could be based on currently used best practices but also allow for further improvement:

1. each item of EAGLE vocabularies in TemaTres has a URI, also non preferred and target terms.

³Bizer, Heath, and Berners-Lee 2009

⁴Harper et al. 2012, pp. 4-5 for the definition. See also Isaac, Clayphan, and Haslhofer 2012

⁵Defined as *generic means to identify any entity that exists in the world*. Bizer, Heath, and Berners-Lee 2009

⁶*RDF provides a generic, graph-based data model with which to structure and link data that describes things in the world*. Bizer, Heath, and Berners-Lee 2009

⁷<http://r020.com.ar/tematres/>

2. all EAGLE vocabularies uris are HTTP.
3. upon acknowledgment of the requirements of existing users, we provide for each main term:
 - definition
 - bibliography
 - alternative terms
 - translations of terms
4. In the Eagle vocabularies there are URIs linking to several other vocabularies and more will be added as described below.

In fact the many problems and complexities which Manzella 1987 underlined and exposed can find a solution using the LOD approach.⁸ Both the limits of choices and hierarchical organization can be bypassed using unique identifiers and relations among those. Poli-hierarchical structures as well as the presence of many possible denomination with specific and self standing definition allows for both precision, consistency, sustainability over time of this approach.⁹

For example, an inscription can easily be classified both as *magistrati populi romani* and as *decuriones municipales*; a document can be classed both under the fasti and under the individual. These major advantages can be exploited when the effort of publishing open machine readable material is undertaken and a document can be then classified chronologically and alphabetically without the need of an authorial choice.

Nevertheless, the major possible advantage is that there is no patent need, from a LOD approach, to distinguish among Greek and Latin inscriptions: they can find their place together in a Linked Data edition and benefit of other efforts in this direction (See section 6 page 61.).

3.1.1 Methodology

As for Metadata Vocabulary, also in the establishment of controlled vocabularies of terms the best practice is to minimize the creation and proliferation of vocabularies by harmonizing the existing ones and matching whenever possible.¹⁰ The alignment had to take place first among the vocabularies in use, in the form of simple lists. These will be then matched to existing vocabularies. This mapping task requires a very broad expertise in the field and indeed some terms turned out to be problematic and are still under discussion. There is no problem in this and indeed it is an enrichment process, when tools that allow for this discussion

⁸World Wide Web Consortium 2012; Bizer, Heath, and Berners-Lee 2009

⁹Harpring 2010

¹⁰Harper et al. 2012, p. 7

and consequent changes are in place. Therefore we believe there is no effective and real vocabulary without a dynamic community behind it discussing its terms and maintaining it. Openness and availability alone are not enough. The WG supported this method as a best practice which further stakeholder could use for the alignment of medium sized heterogenous terminologies. A first draft has been then proposed to several mailing lists in the Digital Humanities field for comments and met a very positive welcome as a first extensive attempt to address a centuries long problem. This fully supports and exceeds what envisaged in the DOW(Description 2013, 10 part A) already at this first release:¹¹

Aim of this task is to provide guidelines and recommendations to ensure the continuous addition of qualitative and quantitative attractive content by the EAGLE BPN, including the definition of vocabularies and terminologies to be used to enrich and harmonize the content and the analysis of the tools and practices to adequately geo-reference it. Best practices will be identified on how to include in EAGLE metadata model the most suitable vocabularies and terminologies and how to harmonize the geo-referencing of the epigraphic content.

The same approach that the Pleiades and Pelagios project took for geographical data is adapted here to seven other possible ways of linking data for the international community.

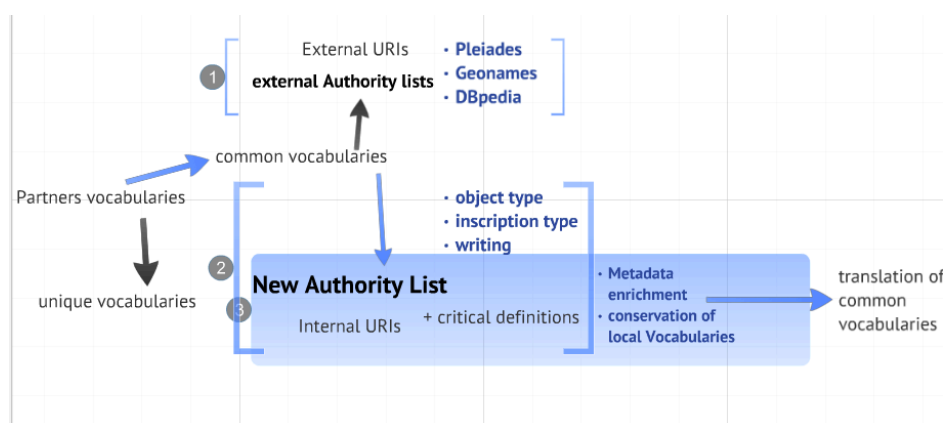


Figure 3.1: Schema for vocabularies decisions

¹¹The all process of development of these vocabularies has been carried out together with the effort of definition of the metadata model (D3.1 2013) at all stages.

alignment

The alignment of the vocabularies was carried out using the following Google spreadsheets following on a previous international effort by the EpiDoc Community agreed during the first WG1 meeting. This allowed us to keep always track of relevant modification (e.g. new entry and related id), and to open up in an easy and familiar way to any interested party the contribution to the alignment. New partners can align their vocabularies in this tables before the actual publication in the EAGLE TemaTres Vocabularies takes place. It has also been a tool to guarantee multiple reviewing of data. The following are the spreadsheets in use:

Type of Inscription : <http://goo.gl/KHwTh>

Object type : <http://goo.gl/FL1wW>

Material : <http://goo.gl/EqeCD>

Writing : <http://goo.gl/cbRXd>

Decoration : <http://goo.gl/znT2C>

State of preservation : <http://goo.gl/GbqLB>

Dating Criteria : <http://goo.gl/W9Bge>

Red cells indicate yet unsolved problems at technical or alignment level. There are also comments on specific problems.

Bold entries indicates that the specific entry has a definition given by that Content Provider (in the column) which has been also reported in the TemaTres edition.

Where *multiple bold* entities are present a common definition is envisaged but for this first release the multiple definition present have been all added. In these cases the term in the normalized column is *underlined*.

Where *no bold entry* is present a definition needs to be entered. The red text indicates the chosen language and therefore the priority is given to the initial users of the term to provide a definition with examples and references.

Where simple relations could provide for a definition from a related term, *italic* is used in the Normalized text field.

A *red bold* entry denotes a text which has a definition which needs to be updated to meet the agreed Eagle standards.

To each of this, where it was available, also translations provided by the Epidoc Consortium where inserted as Translations (Non Preferred Terms). These tables where in use in the community and are based on the EDR vocabulary. All Greek, Arabic, Russian, Suomi and Turkish translations are taken from this resources, harmonized and integrated in the TemaTres version.

In the case of Object Type also an effort to provide always a latin translation has been carried out by the subgroup working on this vocabulary.

In each vocabulary you will now find a *URI* column and a *Normalized entry* (with capital letters).

The following are the principles used to chose a main term among the aligned ones, its related terms and terms in target vocabularies.

1. On occurrence of aligned terms, the language more attested was used, or, preferably, the one term which *has a definition*.
2. Where there are conflicting options the English is chosen and where no English is available the Latin.
3. Where only attested in one vocabulary, the original language of that vocabulary is chosen.
4. Terms in the main language of a vocabulary which were not chosen as a main term are stored as a *Target Vocabulary* term of the main chosen one.
5. Any translation of terms, once for each language, is inserted as a *Non Preferred Term*.

3.1.2 Content Enrichment with Tematres

Content enrichment has been more conveniently done with the use of the aligned vocabulary only in TemaTres.¹² Among the advantages of TemaTres there is the possibility to expand the search from the bottons in the bottom right corner which perform searches of the term being viewed in the main Google search engines.

Content Enrichment

We entered only one term in one language for each of the aligned terms as there suggested. Due to a limit in language encoding of the chosen software, we also decide not to input terms written in the same way in different languages, if not in the case of Target Vocabularies.

Most entries still need examples and bibliography, which will be our tasks in the second and third year of the project for the second release of this Deliverable. Instead of inserting images in the Tematres vocabulary a link in the description is provided to existing examples of that term in use in the databases of the Consortium. For this release, due to an export problem of the software these links where not exported. This problem will be solved for the second release, in occasion of which at least one example for each main term will be provided.

In a second data curation phase we have then added language specifications for each term, directly in the SKOS file together with all specific terms.

¹²See D2.1 2013, 26f.

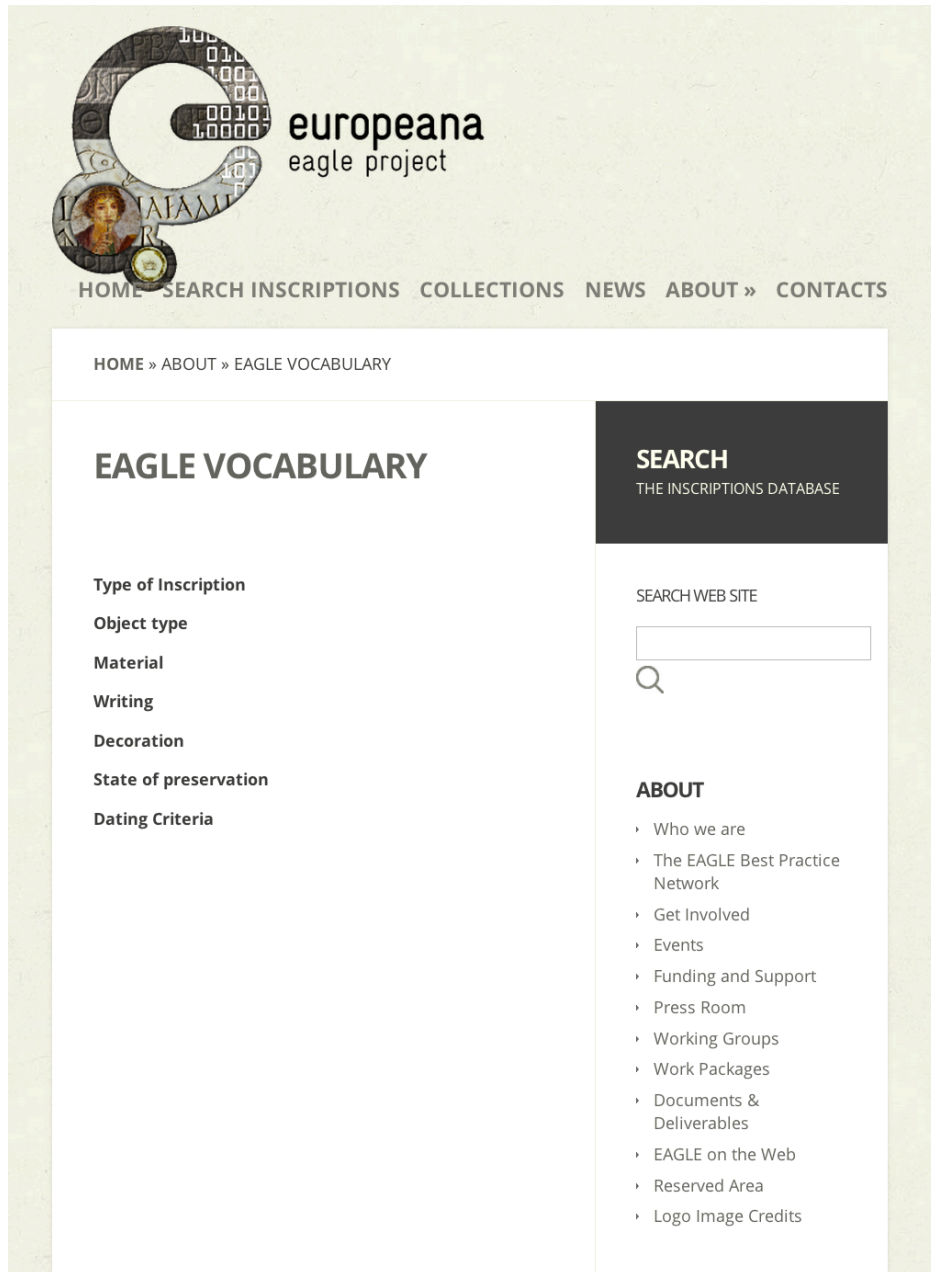


Figure 3.2: Schema for vocabularies decisions

EAGLE Vocabulary - Type of Inscription

Fasti, Leges, Acta

[Home](#) ▶ [Fasti, Leges, Acta](#)

Scope note:

calendars, edicts of magistrates, every type of legislative document (laws, decrees of the senate, imperial constitutions, edicts, decrees, acts of collegia)

Scope note (it):

it. calendari, elenchi di magistrati, ogni tipo di documento legislativo (leggi, senatori, costituzioni imperiali, editti, decreti, atti di collegi, ecc.)

UF Calendario, elenco di magistrati, legge, senatoconsulto, costituzione imperiale, editto, decreto, atti di collegio
UF Fasten / Verzeichnisse,
UF Fastes, lois, actes
UF Gesetze, Akten
UF Official text
UF επίσημο έγγραφο
UF النص الرسمي

Fasti, Leges, Acta

RT Constitution
 RT Convention de droit local
 RT Convention internationale
 RT Décret d'association
 RT Décret de cité
 RT Décret de communauté
 RT Décret du préteur
 RT Décret impérial
 RT Décret provincial
 RT Fasti
 RT Fondation
 RT Horologion
 RT Kalender
 RT Law / legal text
 RT Rechtliche Verfügung, öffentlich
 RT Rechtliche Verfügung, privat
 RT Règle
 RT Règlement
 RT Règlement d'irrigation
 RT Senatus consultum
 RT Sentencia
 RT Verzeichnis

Date of creation: 01-Ago-2013 modified: 20-Ago-2013
 Accepted term: 01-Ago-2013

BS8723-5 DC MADS SKOS-Core VDEX XTM Zthes JSON JSON-LD



URI: <http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/>
 Author: EAGLE Consortium

english

Figure 3.3: Schema for vocabularies decisions

```
<skos:Concept>
  <skos:prefLabel xml:lang="de">(vulkanischer) Tuff</skos:prefLabel>
  <skos:altLabel xml:lang="en">(volcanic) tuff</skos:altLabel>
  <skos:altLabel xml:lang="es">Toba</skos:altLabel>
  <skos:altLabel xml:lang="fr">Tuf</skos:altLabel>
  <skos:altLabel xml:lang="hu">tufa</skos:altLabel>
  <skos:inScheme rdf:resource="http://www.eagle-network.eu/voc/material"/>
  <skos:broader rdf:resource="http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/28"/>
  < dct:created>2013-08-26 16:54:50</dct:created>
  <skos:closeMatch>
    <skos:Concept rdf:about="http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/35"/>
  </skos:closeMatch>
</skos:Concept>
```

Each term acquired in Tematres a URI in this form

<http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/113>

where the part after "voc" is the name of the vocabulary and the number is a unique reference into the specific vocabulary. This is NOT the consecutive number in each letter alphabetic list. The decision to build uris with the vocabulary name as well, is dictated by the presence of the same term in different vocabularies.

The above link will point to the TemaTres resource, while the following

<http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/skos/113>

will lead directly to the raw SKOS version of the same. The SKOS/RDF files exported from tematres and curated with language and some further useful data can be found in the following open repository (see p.56):

<https://github.com/PietroLiuzzo/epidocupconversion/tree/master/allinone>

The following are the uri of the *EAGLE vocabularies in Tematres*:

- <http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/>
- <http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/>
- <http://www.eagle-network.eu/voc/material/>
- <http://www.eagle-network.eu/voc/writing/>
- <http://www.eagle-network.eu/voc/decor/>
- <http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/>
- <http://www.eagle-network.eu/voc/dates/>

Among the latest improvement to the vocabularies Hungarian has just been added and Portuguese translations are on their way for most terms. Among next steps that the group working on these has set, there is also the one to align with the



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Getty Art and Archaeology Thesaurus, and English Heritage vocabularies, while we expect data enrichment about date to be done at the EDM aggregation stage with an alignment to the Semium time ontology and DBpedia.

While the choice of a flat kind of vocabulary is the best and most flexible in most cases, in two of the EAGLE Vocabularies we have opted for a hierarchical structure: Material (3.3) and Dating Criteria (3.7).

EAGLE Vocabulary - Object type

Statue base

Home ▶ Statue base

Scope note (fr):

En général, les bases de statues (basis/piédestal) se composent d'un socle (plinthe), d'un dé et d'un couronnement. Les statues sont fixées à l'aide de mortaises.

D'autre part, une statue pouvait se soutenir par son propre poids, sans avoir besoin de mortaises, surtout une statue d'un Jupiter tronans.

Nous avons certainement affaire à une base de statue votive si le couronnement porte des traces de mortaises, qui servaient à fixe la statue. (prof. Ioan Piso)

2014-02-25 11:44:03

Bibliographic note (fr):

Les statues honorifiques sont faites en bronze et sont érigées dans des espaces publiques, comme, par exemple dans un forum, devant un temple, dans une basilique ou dans un macellum. Parfois les statues des empereurs vivants étaient exécutées en marbre, matériau réservé aux divinités et aux défunts, en raison de la position intermédiaire occupée par l'empereur, entre les humains et les divinités. Les éléments honorifiques sont données par le texte de l'inscription honorifique : le nom du personnage, sa carrière, sa fonction, ses mérites et la personne ou l'institution qui ont érigé la statue. Le type de statue est donné par le texte ou par les dimensions du couronnement. C'est ainsi que l'on peut distinguer entre les bases de statua pedestris, de statua equestris, de statua tronans, de biga, de quadriga ou de seium. Des exemples pour l'identification de ces types de statues peuvent être trouvés chez I. Piso, Le forum vetus de Sarmizegetusa I, Bucarest 2006.

2014-02-25 11:46:29

- UFSP base (pedistallo) di statua onoraria
- UFSP base de statue
- UFSP base, statue
- UFSP basis, statua
- UFSP Basis, Statue
- UFSP heykel kaidesi
- UFSP Statuenbasis
- UFSP szobortalapzat
- UFSP βάση αγάλματος
- UFSP база, постамент, пьедестал
- UFSP قاعدة , تمثال

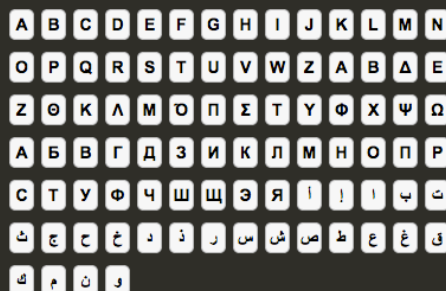
Options

Statue base

- RT Base de Statue Commémorative
- RT Statues Funéraires
- EQ Base de estatua (Object Type HE)
- EQ base for statue (Object Type LSA (EN))

Date of creation: 01-Oct-2013
Accepted term: 01-Oct-2013

BS8723-5 DC MADS SKOS-Core VDEX XTM Zthes JSON JSON-LD



URI: <http://www.eagle-network.eu/voc/obj/typ/>
Author: EAGLE Consortium

english

Key Best Practices Summary for this chapter

BP 6: LOD Each vocabulary entry shall:

- a be related to existing resources
- b be a dereferenceable resource with an identifier in the form of an http url.
- c have links to with other entries
- d have links to external vocabularies
- e have links to external resources using the term consistently
- f be exposed and accessible for access, export, editing, reuse

BP 7: Harmonization Minimize the creation and proliferation of vocabularies by harmonizing the existing ones.

BP 8: Multilingualism Attested terms in any language shall be preferred values compared to one to one translations of terminologies as such.

BP 9: Open Software Use open software to allow iterability, high possibilities of interaction as well as flexibility to adapt to different needs.

HE 2: Vocabularies alignment Comparison of terms and definition is a task requiring constant activity, continuous interaction and networking.

HE 3: Definitions each vocabulary term should have definition(s), bibliography and examples.

HE 4: Relations each vocabulary term should be related in meaningful ways to its subordinate terms, broader terms, parallel terms and external representations.

HT 2: The EAGLE Vocabularies the TemaTres vocabularies developed provide a tool for harmonizing data without impact on local practices. Stakeholders have already demonstrated direct interest in this effort which has perspective comparable to those of geographical data.

HT 3: XSLT for harmonization of vocabularies id and URI allows to insert TemaTres URI in XML files, when the value in use is present in those, seamlessly.

3.2 Type of Inscription

3.2.1 Key Data

In this vocabulary (6.2) are described all terms which concern the type of text written on a stone according to its function and aim as a text. (Manzella 1987, pp. 110-111)

URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/
Language	la, it, en, de, es, fr, hu, el, ar
Date of creation	30/11/2013
Relations between terms	126
Non preferred terms	156
Scope note	30
Historic note	16
Terms	334

Table 3.1: EAGLE Vocabulary - Type of Inscription / EAGLE Consortium

3.3 Object Type

3.3.1 Key Data

The classification of objects (6.2) on which an inscription can be written is extremely complex in many cases. For example, within the scope of the inscription which would fall under Statue Base, there are few cases in which what survives is an ‘Inscribed plaque’ – an inscription once affixed to a base (made of a different material) – and in other cases our ‘statue base’ in a wider context would more naturally be defined in another way: in particular ‘Triumphal arch’ (say, for the Arch of Constantine, that once supported statues), ‘City gate’ (like those of Rome, with statues of the emperors), or ‘Columnar monument’ (e.g. Trajan’s Column – which of course supported a statue).

URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/
Language	la, it, en, de, es, fr, hu, tr, el, ar
Date of creation	10/12/2013
Scope note	28
Terms	1683

Table 3.2: EAGLE Vocabulary - Object type / EAGLE Consortium

3.4 Material

3.4.1 Key Data

This hierarchic Vocabulary (6.2) relies on the definitions of the Simplified Petrography in Salzburg. Another classification can be found in CIL Material Glossar. No Definitions can therefore be found here.¹³ Most of the Alternative Terms in Bulgarian, Turkish, Croatian, Suomi, Arabic and Modern Greek come from the Epidoc Consortium efforts, as described in the general introduction (3).

The vocabulary is hierarchically designed to allow for both precise and generic definition, as well as for several types of uncertainty. In many cases, for example for precious/exotic materials (onyx, gold, etc.) precision is possible and desirable but for most banal materials only basic distinctions will generally be possible. In many cases scholars in epigraphy do not seek to decide whether a base was of Proconnesian or Thasian marble, nor to decide exactly what kind of stone the local material was (generally a form of limestone), in such cases, the best practice is to allow for different levels and choices.

A result of this approach has also been that this vocabulary should also be a complete list of possible material on which an inscription from antiquity can be found.

Many problems are involved with this kind of classification as well. "Arcilla" for example is not in the same "class" as "terracotta, inscribed brick, etc", because it pertains to the material in which the inscription was written or carved in, that is, like "stone, metal or wood". There are also specific terms which could be assimilated but are not, like "Lumaquela", the local name for the stone in which most of the inscriptions from Tarraco were carved in.

URI	http://www.eagle-network.eu/voc/Material/
Language	la, it, en, de, es, fr, bg, tr, el, ar, hr, fi, hu
Date of creation	11/10/2013
Terms	635

Table 3.3: EAGLE Vocabulary - Material / EAGLE Consortium

¹³Due to a technical feature of Tematres, no direct link is exported but they can all be found in Tematres.

3.5 Writing

3.5.1 Key Data

URI	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/
Language	la, it, en, de, es, fr, bg, tr, el, ar, hr, fi, hu
Date of creation	01/08/2013
Terms	157
Scope Note	47
Historic Note	14

Table 3.4: EAGLE Vocabulary - Writing / EAGLE Consortium

This vocabulary (6.2) collects all writing techniques and types as attested in the EAGLE BPN. A major classification problem is faced on this respect by epigraphists. In some cases the distinction between the method used to produced a text is used as a principle for a definition, in some other the name of the writing technique is based on the result obtained, no matter of the method that was used. In particular *Punctim, litt. Scariphatis* and *litt. Eminentibus* are defintions of this second type. A first distinction that should be made when defining a writing technique should be whether

- the text has been obtained by adding material.
- the text has been obtained subtracting material.
- the text has been obtained modifying the material (as in cases of impression with a matrix which does not always involve subtraction of material)

Subtractive Techniques include texts which have been engraved, chiselled or graffiti. In these cases part of the surface of the material is removed to obtain the inscription. The following techniques among the one in the vocabulary would fit this definition:

- scalpro
- stylo
- digito
- terebro
- caelo
- a stecca

Additional Techniques include all those instances in which a different material is added on a base surface of the inscription. The following techniques among the one in the vocabulary would fit this definition:

- penicillo
- calamo
- carbone
- crustis
- tessellis
- litt. applicitis ex lamina vel ex brattea

There are indeed techniques which mix this two macro-types:

- litt. alveolatis
- litt. Ageminatis

Impression Techniques involve soft or still soft materials and do not fit in any of the previous two categories. material might be removed but this is not the rule and does not by itself determine the inscription. The same type can be used for those inscriptions which are obtained by fusion or liquefaction of a material in a mold, as this is a particular type of modification of a material. The following techniques among the one in the vocabulary would fit this definition:

- impression techniques
 - signaculo
 - typo
 - signaculo candente (impression with heath)
- techniques with a matrix
 - ex forma

There are writing techniques which do not fit any of the previous categories suggested.

Classification should also take into consideration the material on which they are applied which can for this classification purpose be hard or soft. In this cases in fact the technique is different not because of the method used but because of the particular status of the support in the moment in which the inscription was produced.

There are also inscriptions on ceramic which use the technique "scalpro" with capital letters imitating those of lapidary inscriptions. Scalpro would therefore be fine for these rare examples as well.

hard	soft
atramento	Crustis
caelo	litteris ex forma
carbone	Signaculo
litteris ageminatis	Stilo
litteris alveolatis	Tessellis
litteris applicitis	
litteris eminentis	
litteris ex cartha aurea	
litteris scariphatis	
pictura	
punctim	
scalpro	
terebro	
typo	

3.6 Decoration

3.6.1 Key Data

Terms in this vocabulary (6.2) describe any decoration surrounding an inscription. *Hederae*, *crosses*, and *chi-rho* monograms are probably among the most frequent decorations, but there are a number of classifiable features of decoration which support and are indeed vital in some cases, to the understanding of the inscribed text. Many artistic classification could be suggested, but for the purposes of epigraphic research we offer a flat list of features which can be found surrounding an inscription.

URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/
Language	la, fr, hu, es, de
Date of creation	01/08/2013
Terms	803

Table 3.5: EAGLE Vocabulary - Decoration / EAGLE Consortium

3.7 State of Preservation

3.7.1 Key Data

State of preservation (which could probably be abbreviated to ‘Condition’, 6.2) is a small vocabulary describing the general condition in which the inscription is at the moment of the latest inspection. In many cases we won’t know if an inscription still exists.

URI	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/
Language	la, it, en, de, es, fr
Date of creation	01/08/2013
Scope note	8
Historic note	6
Bibliographic note	5
Terms	22

Table 3.6: EAGLE Vocabulary - State of preservation / EAGLE Consortium

3.8 Dating Criteria

3.8.1 Key Data

The common use among Members of the BPN is to insert, when this information is available two dates (6.2). A 'Not before' and 'Not after' dates. this is still a best practice and should definitely be preserved in any encoding. There are nevertheless divergences on historical periods and indeed in the way computations are done. In many cases only a generic date is possible. In this vocabulary we suggest a series of standardizations which equate some locution with a specific date interval, e.g. "shortly after" with an interval of ca. 10 years. The WG has chosen to always explicitly suggest the corresponding TEI `origDate` element as a definition in this vocabulary. Within the TEI element it is also possible to express uncertainty and probability of dates.

URI	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/
Language	en, es, de, el
Date of creation	01/08/2013
Terms	113

Table 3.7: EAGLE Vocabulary - Dating Criteria / EAGLE Consortium

Chapter 4

Harmonization of contents

4.1 Translations

The situation of these type of data was and still is that of a large series of very small, but high quality corpora. There are high numbers of translations of inscriptions out there, but very very scattered and this has been the first real attempt to gather them all in one place. The EAGLE MediaWiki is, to our knowledge, the biggest existing database of translations of inscriptions as well as the first ever attempt to use Wikibase outside of Wikidata.

EAGLE BPN and Wikimedia Italia, subcontractor in the project have set up a Mediawiki (*The EAGLE Mediawiki*) which collects translations of inscriptions.

With Wikimedia Italia we have mapped some data from Content Providers of the EAGLE BPN, both original members and newly affiliated members. Some also still in the process of signing an affiliation agreement.

We uploaded automatically a subset of metadata including all available URI and text of the translations. We have added other known URIs to increase the ability to browse the Mediawiki.

After briefly considering *Semantic MediaWiki* as a way forward we have opted for *Wikibase*, although there were no precedents, as this would allow direct LOD export in RDF automatically, in line with other decisions within the EAGLE BPN and guidelines supported by Europeana.

Wikibase enabled us to import and export as well as to directly edit the Eagle Media Wiki as it is an open database online software and is also wiki-syntax free. To support individual addition to the database a tutorial has been developed.¹

The following images are a sample record from the inscriptions of Brigetio and the main page of the wikibase.

Please, note the property "*Image(s)*": in this property a direct link to WC can be found. The photo from Wikimedia Commons is inserted and linked to the transla-

¹See p.423.

History and development

Wikibase

Wikimedia Commons and EAGLE

1 [edit]

[save|cancel] [x]

Also known as: [add]

Statements

Translation HU	<p>Imperator Caesar Marcus Clodius Pupienus (vagy Pupienus Maximus) Pius Felix császár, főpap, a tribunusi hatalom birtokosa, a haza atyja, kétszeres consul, proconsul és Imperator Caesar Decius Caelius Calvinus Balbinus Pius Felix császár, főpap, a tribunusi hatalom birtokosa, kétszeres consul, proconsul, a haza atyja és Marcus Antonius Gordianus igen nemes Caesar a régiségüknél fogva használhatatlanná vált utakat a hidakkal együtt helyreállították a legio I Adiutrix Pia Fidelis Pupiena Balbina Gordiana által. Brigetiótól 2 mérföldnyire.</p> <p>▼ 1 source [edit]</p> <table border="1"> <tr> <td>Year</td> <td>2006</td> </tr> <tr> <td>Publication title</td> <td>Vezető Komárom város római kori köemlékeihez</td> </tr> <tr> <td>Author</td> <td>Borhy, László</td> </tr> <tr> <td>Place</td> <td>Komárom</td> </tr> <tr> <td>Publisher</td> <td>Klapka György Múzeum</td> </tr> </table> <p>[add source]</p> <p>[add]</p>	Year	2006	Publication title	Vezető Komárom város római kori köemlékeihez	Author	Borhy, László	Place	Komárom	Publisher	Klapka György Múzeum
Year	2006										
Publication title	Vezető Komárom város római kori köemlékeihez										
Author	Borhy, László										
Place	Komárom										
Publisher	Klapka György Múzeum										
IPR	<p>CC0 [edit]</p> <p>▼ 0 sources [add source]</p> <p>[add]</p>										
ELTE identifier	<p>1 [edit]</p> <p>▼ 0 sources [add source]</p> <p>[add]</p>										
EDH identifier	<p>HD042455 [edit]</p> <p>▼ 0 sources [add source]</p> <p>[add]</p>										
Image(s)	<p>HD042455.tif [edit]</p> <p>▼ 0 sources [add source]</p> <p>[add]</p> <p>[add]</p>										

Figure 4.1: Brigetio 1

tions of the inscription as easily as by entering the name of the file. This has been a major benefit for us in the use of Wikibase, which really allow us to easily link

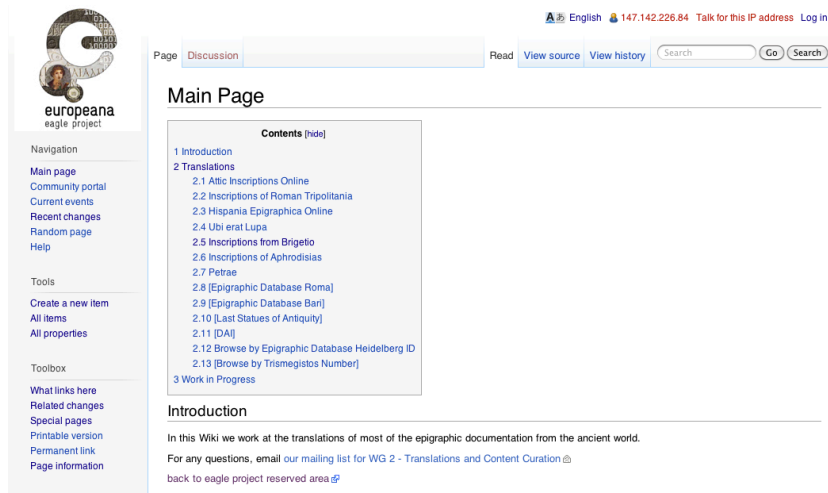


Figure 4.2: The Eagle Media Wiki

resources in WC, in the EAGLE BPN databases and in other projects. The last but not less important benefit of this is the ability to enter several translations (in the same or in different languages).

We did face some problems, related to the nature of the contents: not always the same inscription is considered as such by all editors, neither there is always agreement on integration of the text and consequently on how the translation should be.

The flexibility of the Wikibase software has been vital to all the stages of the process. The enterprise has been highly successful till now. We hope it will carry on at an healthy rate with more and more data being linked and entered.

Our next steps, while we continue to add materials from small and medium corpora of translations of inscriptions will be:

Next steps

- to engage user groups in entering translations directly in Wikibase
- to engage users to connect WC resources to meaningful categories and to the EAGLE BPN metadata
- to ensure quality by implementing an interaction with Perseids (see following section, p.61), the new project of Perseus Digital Library, which uses SoSOL (Son of the Suda On Line) to filter entered corrections and new entry via an editorial board before publication. (on the cooperation between EAGLE and Perseus, see <http://www.eagle-network.eu/new-cooperation-between-eagle-and-perseus-digital-library/>)
- to ease further the insertion of links to images on commons by exploiting the presence of unique identifiers both in WC and in EMW.

- explore the possibilities offered by GLAM-toolkit.

4.2 Bibliography with Zotero

There are in the EAGLE BPN several curated and structured bibliographies. As a next step in content harmonization, not yet implemented but foreseen at an initial stage for the second release of this document, there is the harmonization of this bibliography.

The Working Group suggested as a best practice one that would meet the needs of the user community. This group of users needs quick and precise reference to publications for direct use in articles and other publications developed with popular WYSIWYG word processors. Moreover the bibliography needs to be a research tool reliable and updated.

The Working Group suggested therefore the use of a group in Zotero. This will entail the import of dumps from main bibliographies and a de-duplication process for bibliographic references. The Group has been created and is here:²

EAGLE Epigraphic Bibliography



zotero

Welcome, Pietro Maria Liuzzo · Settings · Inbox · Download · Log Out

Upgrade Storage

Home My Library Groups People Documentation Forums Get Involved

Search for groups Search

Home > Groups > Eagle Epigraphic Bibliography

Eagle Epigraphic Bibliography

Collected Bibliographic Records curated by [EAGLE-BPN members](#) in Ancient Greek and Latin Epigraphy.

Group Settings

- Owner: [Pietro Maria Liuzzo](#)
- Registered: 2014-02-10
- Type: Public
- Membership: Open

Recently Added Items

Title	Added By	Updated On
Zivile Grabsteine aus Mainz und Umgebung	pietroliuuzzo	11/feb/2014 11.18.31
HD056473	pietroliuuzzo	11/feb/2014 11.12.43
Mestiere di epigrafista: guida alla schedatura del materiale epigrafico lapideo	pietroliuuzzo	11/feb/2014 06.48.37
EpiDoc Guidelines: Ancient documents in TEI XML	pietroliuuzzo	11/feb/2014 06.48.37
Epigraphy and the Greek Historian	pietroliuuzzo	11/feb/2014 06.48.37
L'epigrafia greca dalle origini al tardo impero	pietroliuuzzo	11/feb/2014 06.48.37

Members (2)

Figure 4.3: Eagle Epigraphic Bibliography (Zotero Group)

Some important benefits of this software for the users can be

²Another group in Zotero which provides an example of best practice is the EpiDig Group. there are also an existing Epigraphy Group and Linked Open Data Zotero Bibliography.

- free and open-source license
- easy import and export
- one-click metadata and full text imported from major sites storing bibliographic information such as (JSTOR, Google Scholar, AMAZON etc.).
- facilitated editing and online and offline usability and syncing
- integration with the most popular word processors. Drag and drop functions.
- export and print in many different bibliographic styles both citations and bibliography

On the other side also the bibliographic databases benefit from this effort

- more exposition of the bibliographic database,
- integration and enrichment with other databases
- multiplication of export formats (bibtex, bookmarks, mods, rdf, xml, etc)
- easier organization of contents of the bibliography with tags and folders
- multiple input and quick additions of items

Especially on import, references can be moved from the database in many formats (see:How to import in Zotero), whereas some tools as EndNote need a multiple steps procedure (see: EndNote in Zotero).

This task will also allow for large communities of users in academic institutions worldwide to be engaged in the effort of bibliography harmonization in the domain of ancient epigraphy. There has been a long felt need for a structured common reference bibliography available online. With the use of the resources offered by Zotero in future projects and developments it might also be possible to archive relations between bibliographic entries and therefore highly enrich the quality of research possibilities.

Nevertheless, some unsolved issues must also be noted:

Zotero pros and cons

stable keys/handle/uri each item receives a URL when it is imported into Zotero; based on our reading of the documentation in the user forum, this url is supposed to be stable.³ However, the url is not intended to be a unique and universal key for each singular publication (e.g. for a specific book), but of course a unique reference in that personal or group bibliography. So for example this is the same record in a personal bibliography and in the general group is different

- itemKey/FXJQAB3Z

³<https://forums.zotero.org/discussion/13090/record-id/>

- itemKey/7CUVAQ9J

Moreover, these urls are recreated if you happen to update the same record with a batch upload (see Zotero - record id).

The workaround mentioned in the forums is the same other bibliography management systems use: insert your own disambiguated and unique handle/key in an "extra" field. In this way the info contained in the record is preserved (by users, not by Zotero).

cardinality of fields with urls to inscriptions This is not possible in one record. On one side this would be a "citation VS reference" problem (working definitions can be found below). On the other there is also a question of granularity. Zotero allows for a relation option, which would also be bibliographically meaningful (see: Relations in Zotero). This means, that if we make one record for each inscription as an online publication we can then have one record for the publication it is in and as many relations as we want. Here again there is a problem although: these relations are not visible online neither exported in any export format, but they can be visualized if one has downloaded the plugin or standalone and in reports (which can be customized, see reports). A relation cannot be created in the web service. Faolan C.P., Zotero Administrator, in a recent support forum post wrote:

I don't believe this was possible at the time of the first post. It now is, and is generally planned but I'm not certain when it will land.⁴

Eagle status

The situation of the EAGLE consortium is such that some databases have a citation only system (e.g.EDR), some have both citations and a reference bibliography, but not connected among them (e.g. EDH), some only have a reference bibliography (e.g. DAI). Moreover, on the citation level there is on one side the greatest heterogeneity, on the other there is an almost complete effort of standardization done by Trismegistos in the task for de-duplication of items.

This complex situation is indeed of some benefit when trying to establish a best practice as the cases at play represent most of the possible situations and a solution to be found for this will be with more probability useful for future stakeholders.

The following are initial guidelines for this sub-task in content curation and harmonization.

By **Citations** we mean abbreviated forms of bibliographical information to give direct reference, identification and basic information on an item.

By **References** we mean the list of full bibliographic records to which usually citation point.

⁴<https://forums.zotero.org/discussion/22534/zotero-web-interface-showing-related/>

Work- definitions

Best practice for a commons Epigraphic bibliography therefore include sets of suggestions for both citation and references and efforts of harmonization from the existing situations which can also allow for further and consistent expansion and long term sustainability.

- On the side of citations the aim is to have a stable reference, possibly a URI, to be used as a pointer and identifier.
- On the side of reference completeness is the key guideline, together with structure and relations according to the Working Group.
- Again these are points which perfectly fit a LOD approach which can use RDF in XML for example.

Given a commons bibliography with URI for each item in proper and evident relation to other items, each provider should use, seamlessly to the local format of citations, these URIs to enrich the code. This requires a minimal structuring of bibliographic information such as to divide the given data in single units.

Bibliographical alignment is indeed a very complex issue and will need to be carefully thought about and addressed in the following years of the EAGLE project.

Key Best Practices Summary for this chapter

BP2: Interaction and Networking Joining GLAM and other major efforts in the Wikimedia context allows for internal and external interaction as well as for a very high impact on users and facilitation to engage them.

BP 6: LOD Also for translations and bibliography "LOD ready" tools should be used not only for external possible connections to happen but also for more specific internal tasks as linking structured bibliographical data and building a common full citation-reference system.

BP 8: Multilingualism Dealing with translations the more languages available, the better. Also to have more translations in one language, makes them comparable and consequently the quality of data much higher.

BP 10: Usability Wikibase offers the easiest available way to write structured RDF triples with no need to know anything about RDF or triples.

BP 11: Shared online bibliography Although several published and curated bibliography exist, best results for interaction and engagement of users in data enrichment can be reached only with online tools.

HE 5: collecting translations scattered data need to be first of all collected from sources:

- a published (in a Zotero library)
- b unpublished
- c already online

HT 4: Eagle Wikibase this tool allows for perfect integration with Wikimedia Foundation projects: Wikimedia Commons, Wikidata, Wikipedia as the main examples.



Chapter 5

Standards and tools for data harmonization

5.1 Epidoc as Harmonization format for inscriptions

The main harmonization guideline adopted is to align the XML format of data provided for aggregation and ingestion, to the TEI specification EpiDoc. This well established standard, broadly used in many high quality projects,¹ allows for a very easy alignment, for the production of an XML file compliant with international standards and for high flexibility for integration of the vocabularies and places gazetteer in use.²

EpiDoc is an international, collaborative effort that provides guidelines and tools for encoding scholarly and educational editions of ancient documents. It uses a subset of the Text Encoding Initiative's standard for the representation of texts in digital form and was developed initially for the publication of digital editions of ancient inscriptions (e.g. Inscriptions of Aphrodisias, Vindolanda Tablets). Its domain has expanded to include the publication of papyri and manuscripts (e.g. Papyri.info). It addresses not only the transcription and editorial treatment of texts themselves, but also the history and materiality of

¹See: <https://sourceforge.net/p/epidoc/wiki/Home/> and <http://wiki.digitalclassicist.org/Category:Projects>. Among these especially King's College projects as the Inscriptions of Aphrodisias and the Inscriptions of Roman Tripolitania.

²Please, note that this is one of two standards adopted in the Eagle Metadata Model. D3.1 2013, Part II, 2.1

the objects on which the texts appear (i.e., manuscripts, monuments, tablets, papyri, and other text-bearing objects).³

In the Gentle Introduction all steps taken towards this are explained and clarify the historical reasons for which this standard among others is the one preferable for epigraphers.

Over the last century, epigraphers have wrestled with the issues involved in representing non-verbal information within their written texts. Until the end of the 19th century publishers could be expected to produce a facsimile of the text, but this became decreasingly common, and publishers did not demonstrate a parallel willingness to provide a full photographic record of every text. The conventions which have been painfully developed to indicate missing text, abbreviations, etc. have been more or less generally agreed since the 1930s and overlap, to some extent, with those used in papyrology and palaeography. All epigraphers have had to deal with the issues involved in moving this to an electronic environment - for example, finding a font which will permit underdotting; but most of us have now adjusted to these new constraints. [...] The need for agreed standards is not limited to epigraphy. Since 1987 an international consortium of scholars principally in the humanities has been working together to develop and refine a set of guidelines for describing the structure and content of documents. The results of this endeavour have produced an encoding language, realized in XML and described by the name of the group - TEI, the Text Encoding Initiative.⁴

5.2 Upconversion to Epidoc

In cooperation with UHEI tools have been developed to support the alignment and harmonization of data from content providers to international standards for what concerns digital editions of inscriptions.

This is all freely available also for potential new partners in the Git repository. All references in the .xsl are absolute, in order to guarantee reusability.

Given the template described in Part III, and ANNEX II of the EAGLE Metadata Schema (D3.1 2013), the following XSLT convert from string epigraphic texts in marked up TEI-EPIDOC XML, following the EpiDoc guidelines (Elliott et al. 2007).

XSLT for EPI-
DOC

³<https://sourceforge.net/p/epidoc/wiki/Home/>

⁴<http://www.stoa.org/epidoc/gl/dev/intro-eps.html>

External Vocabularies (Non TEI)

Controlled Vocabularies and Authority Lists available online, or maintained in a non-TEI environment.

If you want to link to a specific definition of an information as a reference, you might want to point to external vocabularies, contribute in those with new terms and align where possible. In your Epidoc file you can insert references to these Authority Lists or Controlled Vocabularies.

The easiest way to do this is by inserting a stable uri into the element with a `e:ref` as in the following example.

```
<objectType
  ref="http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/29">Altar</objectType>
```

The information contained in the TEI header which contains the type of monument on which the inscription is written. The uri in the `e:ref` points to an external vocabulary, which in this case is a vocabulary developed by the EAGLE consortium.

These are the elements in which you might like to refer to an external source of information to align you definition.

For each of these there might be many external vocabularies, which are listed below each one.

- [Type of Inscription](#)
 - [EAGLE Type of Inscription Vocabulary](#)
- [Object Type](#)
 - [EAGLE Object Type Vocabulary \(including monuments\)](#)
- [Engraving Technique](#)
 - [EAGLE Engraving Technique Vocabulary](#)
- [Material](#)
 - [EAGLE Material Vocabulary. This Vocabulary integrates values from the first three hierarchical levels of the Salizburg Simplified Petrography](#)
 - [Salizburg Simplified Petrography](#)
- [Date of Origin](#)
 - [EAGLE Dating Criteria Vocabulary](#)
- [State of preservation](#)
 - [Eagle State of Preservation vocabulary](#)
- [Decoration](#)
 - [Eagle Decoration vocabulary](#)

To link to the Eagle Vocabularies, you can browse them on Tematres and then insert the uri which is built in the following form: `http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/63`

If you already have XML files in EpiDoc and want to insert the links, you might find useful the XSLT (still under development) used by the Epigraphic Database Heidelberg, which you can find [here](#)

Responsibility for this section

1. Simona Stoyanova, author
2. Pietro Liuzzo, author
3. Gabriel Bodard, author

Figure 5.1: Epidoc Guidelines

These are a series of XSLT based on Chetc.txt (by Hugh Cayless, Elli Mylonas, Gabriel Bodard and Tom Elliott) and further support from the Epidoc Collaborative

(especially from Gabriel Bodard) which:⁵

1. allows to convert epigraphic texts with various encoding and conventions from string to Epidoc markup and valid against the The EpiDoc RelaxNG schema.
2. Populate appropriate elements with available common URI from the vocabularies
 - <http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/> (3.2)
 - <http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/> (3.3)
 - <http://www.eagle-network.eu/voc/material/> (3.4)
 - <http://www.eagle-network.eu/voc/writing/> (3.5)
 - <http://www.eagle-network.eu/voc/decor/> (3.6)
 - <http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/> (3.7)
 - <http://www.eagle-network.eu/voc/dates/> (3.8)
3. build a title for contents which do not have it, using descriptive data.

5.2.1 Step 1

One set of XSLT to serve different needs

Each project uses different conventions and therefore the regular expressions used to match particular situations are different. The two currently developed initial XSL are `edh-epidoc.xsl` and `he-epidoc.xsl`.

This are the same, unless for the fact that call appropriated `.xsl`

Each XSLT is applicable to any file is in the main directory, if it is a valid xml utf-8 file. The string text needs to be

- escaped if it is not
- normalized if it needs so

The process of mark up of the string text in `div[@type="edition"]` is accomplished in several steps to guarantee consistency and precision.

The `textstructure.xsl` looks for marker of different sections and tokenize them to apply the same `.xsl` to each section of the text which needs to be contained

⁵The following xsl will be maintained aligned with the Epidoc guidelines at all stages guaranteeing an effort free alignment to these international conventions for partners who can continue to apply local conventions for editing.

by an <ab> element. If there is only one part it applies following instructions to that only.

Each section of text is then processed by the `brackets.xsl`. Normalizing brackets is important for the following steps and splits individual semantic values. The notation [ort 3], which would mean that a supplied text is followed by a gap of three letters, is divided into [ort][3].

The normalized string which results from this process is then passed to the `upconversion.xsl` which works using the a specific operation to search for regular expressions patterns (`xsl:analyze-string`) and substitute them with correct xml elements.

The following is an example in which the pattern <E=F> is matched and substituted

```
<xsl:analyze-string select="" regex="(&lt;)(.)(.&gt;)">
  <xsl:matching-substring>
    <choice>
      <corr>
        <xsl:value-of select="regex-group(2)"/>
      </corr>
      <sic>
        <xsl:value-of select="regex-group(3)"/>
      </sic>
    </choice>
  </xsl:matching-substring>
```

The result will be

```
<choice><corr>E</corr><sic>F</sic></choice>
```

The result of this template is then passed to a further template which gives consistent numbers (`insertnumbers.xsl`). Empty lines do not need to have numbers, so Xpath is used to evaluate where to put a 0 as value of the @n in the <lb> element.

Starting from this

```
-----] / e[t?] Q(---) Bl(a)e[sus?] / contub/ernalis / eius / d(e) s(uo)
l(ibens) l(aetus) d(edit)
```

The result of this processes is then the following

```
<ab>
<lb n="0"/><gap reason="lost" extent="unknown" unit="line"/>
<lb n="1"/>e<supplied reason="lost" cert="low">t</supplied>
<abbr>Q</abbr>
Bl<expan><ex>a</ex><abbr>e</abbr></expan><supplied
```

```

reason="lost" cert="low">sus</supplied>
<lb n="2"/>contub
<lb break="no" n="3"/>ernalis
<lb n="4"/>eius
<lb n="5"/><expand><abbr>d</abbr><ex>e</ex></expand>
<expand><abbr>s</abbr><ex>uo</ex></expand>
<expand><abbr>l</abbr><ex>ibens</ex></expand>
<expand><abbr>l</abbr><ex>aetus</ex></expand>
<expand><abbr>d</abbr><ex>edit</ex></expand>
</ab>

```

5.2.2 Step 2

On the following elements

```

<objectType>Stele</objectType>
<material>Marmor</material>
<term>Weihinschrift</term>
<origDate
  notBefore-custom="0001"
  notAfter-custom="0100"
  datingMethod="http://en.wikipedia.org/
  wiki/Julian_calendar">I cent</origDate>
<rs type="execution">engraviert</rs>
<rs type="statpreserv">incomplete</rs>
<rs type="decoration">hedera</rs>

```

populate the metadata with the vocabulary

A series of xsl, one for each vocabulary related to that element is called to match the content of the element with the vocabulary entry into an export of the *TemaTres* vocabulary stored on git and regularly updated.

Each entry with non preferred and target vocabulary entries looks like the following

```

<skos:Concept rdf:about="http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/73">
  <skos:prefLabel xml:lang="en">Akklamation</skos:prefLabel>
  <skos:altLabel xml:lang="en">Acclamation</skos:altLabel>
  <skos:altLabel xml:lang="en">Aclamación</skos:altLabel>
  <skos:scopeNote xml:lang="de"> Ausrufe; Anrufungen.
  Wahlslogans, Glkwsche, Sinnsprhe. Nicht
  bei Defixio oder Anrufungen an Gott (s.Gebet). </skos:scopeNote>
  <skos:historyNote xml:lang="en">Examples: vivas;
  spes in Deo salvo episcopo Marciano
  HD008112 HD018228</skos:historyNote>
  <skos:inScheme rdf:resource="http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/" />
  <skos:related rdf:resource="http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/75"/>
  <skos:related rdf:resource="http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/74"/>
  <skos:exactMatch>
    <skos:Concept rdf:about="http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/243">

```



```
<skos:prefLabel xml:lang="it">Acclamatio</skos:prefLabel>
</skos:Concept>
</skos:exactMatch>
< dct:created>2013-08-01 12:27:53</dct:created>
< dct:modified>2013-08-20 14:17:18</dct:modified>
</skos:Concept>
```

so the xsl looks for matchings in `skos:prefLabel` and in `skos:altLabel` and then reports in a `@ref` the URI of the parent `skos:Concept`, to give the following result:

```
<objectType ref="http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/250">Stele</objectType>
<material ref="http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/48">Marmor</material>
<term ref="http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80">Weihinschrift</term>
<origDate
notBefore-custom="0001"
notAfter-custom="0100"
datingMethod="http://en.wikipedia.org/wiki/Julian_calendar"
period="http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/92">I cent</origDate>
<rs type="execution" ref="http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/3">engraviert</rs>
<rs type="statpreserv" ref="http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/5">incomplete</rs>
<rs type="decoration" ref="http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/155">hedera</rs>
```

5.2.3 Step 3

To populate the element `<title>` with meaningful information the `maketitle.xsl` checks the content of the file and looks for Type of Inscription and Object type. If both information are present the form of the title will be "inscription on object" if only one of the two is present that either of them will be used. It might happen that none is known. In that case the xsl looks for the CIL or AE bibliographic reference. Only in the unlikely event that there is none of this information the title "Inscription" is given.

This XML file does not appear to have any style information associated with it. The document tree is shown below.

```

<?xml-model
  href="http://www.stoa.org/epidoc/schema/latest/tei-epidoc.rng" schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"
?>
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:space="preserve" xml:lang="de" xml:base="ex-epidoctemplate.xml">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStm>
        <title>Weihinschrift auf Stele</title>
      </titleStm>
      <publicationStm>
        <authority>Epigraphische Datenbank Heidelberg</authority>
        <idno type="URI">
          http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/edh/inschrift/HD067013
        </idno>
        <idno type="URI"/>
      </publicationStm>
      <availability>
        <licence target="http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/">
          This file is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported license.
        </licence>
      </availability>
      <sourceDesc>
        <msDesc>
          <msIdentifier>
            <country>
              <placeName type="modern" ref="http://www.geonames.org/countries/si/">Slowenien</placeName>
            </country>
            <region>
              <placeName type="modern" ref="http://www.geonames.org/">Podravska statistična regija</placeName>
            </region>
            <settlement>
              <placeName ref="http://www.geonames.org/3190249">Hajdina</placeName>
            </settlement>
            <repository ref="www.trismegistos.org/">
              Graz, Landesmus. Joanneum, Lapidarium Schloß Eggenberg
            </repository>
            <collection/>
            <idno/>
          </msIdentifier>
          <physDesc>
            <objectDesc>
              <support>
                <objectType ref="http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/250">Stele</objectType>
                <material ref="http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/48">Marmor</material>
              </support>
              <dimensions unit="cm">
                <height>-62</height>
                <width>-30</width>
                <depth>12.5</depth>
              </dimensions>
              <rs type="decoration"/>
            </objectDesc>
            <supportDesc>
              <layoutDesc>
                <lavout/>
              </layoutDesc>
            </supportDesc>
          </physDesc>
        </msDesc>
      </sourceDesc>
    </fileDesc>
  </teiHeader>

```

Figure 5.2: Eagle Epidoc export with harmonization XSLs

5.2.4 Simplified Workflow

A simplified workflow for data curation is a necessary best practice to guarantee that technical knowledge is not an obstacle to the production of high data quality.

Model for inscriptions

Please, insert your data in this form according to the EDH structure and TEI/Epidoc

* Required

B - Find spot / present location

province / Italic region *

Modern Country *

Ancient Findspot *

Modern Findspot *

find spot (village, street, etc.) *

Modern Region *

Year of Find *

Present location
if it has been moved to a museum for example

Figure 5.3: Epidoc data entry from google Drive

We have tested few options and decided within the WG to use well known software and develop transformation support. Data is entered in a google form that returns results in HTML. An xsl transformation which takes into account all the previous ones is set in place to transform those data (inserted according to strict principles) into the same EpiDoc format as from the exports and according to the Eagle Metadata Model Specification.

Key Best Practices Summary for this chapter

BP 2: Interaction and Networking Constant and useful cooperation has to be carried out with communities both digital and non digital.

BP 12: Raw data online All code and reference data should be available as raw data or via API.

BP 13: Automatization and curation No export should be delivered unchecked: exporting in different format should be an occasion for further consistency check towards cleanness of data.

BP 14: Semantically meaningful data No random flat XML should be produced if it is possible to produce tools that elaborate results according to meaningful standards.

BP 15: Openly accessible XSL XSL and generally useful code should always be openly accessible for reuse, for example in GitHub, together with updated versions of content related code, as vocabularies for reuse and data exploitation.

HE 6: Conversion and Crosswalking tools should be elaborated so that bidirectional transformations are possible.

HE 7: Simplification of workflow for external stakeholders it is essential that workflow is simplified, both by using well known tools and to guarantee that the user experience is satisfactory and not frustrating.



Chapter 6

Harmonization and interaction with international projects

6.1 Partnerships and interactions with international projects

As stated one of the key best practices for content harmonization is to seek maximum interaction with partner projects.¹

6.1.1 Epidoc Community

The interaction with the Epidoc Community has been continuous for the development of the metadata model which is based on Epidoc as initial content to the establishment of vocabularies which are now contained also in the Epidoc Guidelines².

6.1.2 Perseus

The partnership with the Perseus project involves the development of interaction tools between the Eagle Media wiki of translation and Perseids.

The Perseids project is opening up the Perseus texts for user corrections, contributions and annotations, both in the classroom and

¹The list of affiliated and cooperating partner attracted by EAGLE can be seen here: <http://www.eagle-network.eu/about/get-involved/>

²<http://www.stoa.org/epidoc/gl/dev/idx-nontei.html>

EpiDoc Guidelines: Ancient documents in TEI XML

EpiDoc is an international, collaborative effort that provides guidelines and tools for [encoding](#) scholarly and educational editions of ancient documents. These are the *Guidelines* produced by the collaborative. In addition, the [EpiDoc Website](#) provides access to all the tools and collaboration environments supported by the collaborative.

EpiDoc uses a subset of the [Text Encoding Initiative's](#) standard for the representation of texts in digital form using the [Extensible Markup Language \(XML\)](#), a technical standard promulgated by the [World-Wide Web Consortium](#). It addresses not only the transcription and editorial preparation of the texts themselves, but also the the history and materiality of the objects on which the texts appear.

These *Guidelines* contain descriptions of the textual, descriptive, and other features that are often expressed with EpiDoc, as well as the [TEI](#) elements and attributes that are used to encode them. The links below provide a number of entry points into the full document and should be thought of more as a series of thematic indexes into the content of the *Guidelines*, rather than a single "table of contents" that reflects an ordered, hierarchical document structure.

Browse Guidelines

- [Introduction to the Guidelines](#)
- [Overview of EpiDoc structure](#)

Full listing of guidelines pages:

- [Descriptive and historical data](#)
- [Text transcription](#)
- [Vocabularies and indexing terms](#)

Externally maintained guidelines for specialized communities:

- [EpiDoc Cheatsheet](#) (used in internal and external training)
- [Papyri.info EpiDoc/Leiden+ help and examples](#)
- [Telamon EpiDoc Guidelines \(Bulgarian\)](#)
- [Digital Fragmenta Historicum Graecorum encoding guidelines](#) (Monica Berti et al., Leipzig)

Correspondences between EpiDoc and other community guidelines:

- [Text transcription and supporting material following PETRAE](#)
- [Text transcription following DDbDP](#)
- [Descriptive data following APIS](#)
- [Text transcription following Krummrey-Panciera 1980](#)
- [Text transcription following Panciera 1991](#)
- [Descriptive data following HGV](#)

Figure 6.1: Eagle Vocabularies in the Epidoc Guidelines

*out. Work submitted through Perseids will make its way back into the Perseus library (slowly now, more quickly later).*³

In fact the work done in Perseids project answers perfectly to the needs of the consortium who stated concern about the quality of content inserted by online unknown users and which in this way could be controlled while producing metadata

³See also <http://sites.tufts.edu/perseusupdates/>, quote from the Memorandum of Understanding between EAGLE and Perseids.

already in XML.

6.1.3 Pelagios

Pelagios 3 is a Linked Open Data initiative, in which independent online resources are linked together by annotating common references to places (currently ancient Greek and Rome, but soon to be expanded) as defined in a URI-based gazetteer. These annotations can then be aggregated either by member projects or third parties for a variety of purposes, including search, contextualisation and visualisation.⁴

Working with the data provided by all the consortium to KULeuven for aggregation in Trismegistos Geo, to produce annotations in OA Data Model will make possible the tasks described in section 2.3.

To give an example of this annotation, things would look similar to this:

```
<http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/edh/inschrift/HD004306> a pelagios:AnnotatedThing ;
dcterms:title "Inscription HD004306 (or any other suitable title for this item)" ;
<www.trismegistos.org/place/1163> a oa:Annotation ;
oac:hasTarget <http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/edh/inschrift/HD004306> ;
oa:annotatedAt "2013-11-12";
oa:annotatedBy "Trismegistos";
oa:hasBody [ cnt:chars "Korinthos" ; a pelagios:Toponym ] ;
oa:hasBody <http://pleiades.stoa.org/places/570182#this> ;
oa:hasBody <http://www.trismegistos.org/place/1163> ;
```

6.1.4 Europeana API

In order to achieve the best possible harmonization we have been in touch with the team working at Europeana API to get as many inscriptions already in Europeana as possible to enrich and harmonize them all also at stages before the aggregation.

⁴<http://pelagios-project.blogspot.de/p/about-pelagios.html>

6.2 Content Curation and Harmonization in Wikimedia Commons

In order to give a complete effort of harmonization, already existing and editable sources of information as Wikimedia Commons can be curated. Adding relevant information and links to metadata of images is a best practice to perform content curation and encourage quality content, enriching those data with the ones coming from local experts which can give scientific input to the available content.

There are in facts many categorized and organized photographs in Wikimedia Commons with no link to a scholarly online edition of the text. It is a best practice according to the WG to exploit existing effort and provide contributions in order to harmonize it and correct it were possible to meet research quality standards.

There is in Wikimedia Commons this picture for example:

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Mausoleu_de_Favara_2.jpg it corresponds to nr. 12143 in HEpOI

What we want to do is edit the metadata to make them like the one in this example: with a link to a database and correct categories.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:HD011512_1.tif

The summary section, might look like this:

```
{{Information
|Description=
|{{ca|Mausoleu de Favara. Favara de Matarranya, Saragossa}}
|{{en|Favara mausoleum. Favara, Saragossa}}
|{{es|1=Mauseloe romano de Fábara (Zaragoza), correspondiente con las inscripciones romanas:
* Frontón: CIL II, 5851 = HEp. 8, 566a = AE 2000, 777a: D(is) M(anibus) / L(uci) Aemili Lupi
* Friso (puntos de anclaje de letras de bronce): HEp 08, 566 = AE 2000, 777b}}
|Source={{Own}}
|Date=2003-04
|Author= [[User:Baldiri|Baldiri]]
}}
```

In this case we simply add the url of the inscription in HEpOI, for example like this:

```
{{Information
|Description=
|{{ca|Mausoleu de Favara. Favara de Matarranya, Saragossa}}
|{{en|Favara mausoleum. Favara, Saragossa}}
|{{es|1=Mauseloe romano de Fábara (Zaragoza), correspondiente con las inscripciones romanas:
* [http://eda-bea.es/pub/record... ..12143 Hispania Epigraphica Online]
* Frontón: CIL II, 5851 = HEp. 8, 566a = AE 2000, 777a: D(is) M(anibus) / L(uci) Aemili Lupi
* Friso (puntos de anclaje de letras de bronce): HEp 08, 566 = AE 2000, 777b}}
|Source={{Own}}
|Date=2003-04
|Author= [[User:Baldiri|Baldiri]]
}}
```

The EAGLE BPN will also take the effort of checking for obvious mistakes, but unless they are patent, they will not be corrected; the wrong information will simply



Size of this preview: 531 x 599 pixels. Other resolutions: 213 x 240 pixels | 425 x 480 pixels | 532 x 600 pixels | 680 x 768 pixels | 907 x 1,024 pixels | 2,435 x 2,748 pixels.

Language select:

Original file (2,435 x 2,748 pixels, file size: 7.73 MB, MIME type: image/jpeg); ZoomViewer: [flash/no flash](#)

Summary [\[edit\]](#)

Description	<p>Deutsch: Grabstein aus Brigetio, ca. 173 n. Chr. Heute im Ungarischen Nationalmuseum Budapest. Epigraphische Datenbank Heidelberg HD016792</p> <p>Inscript: Ae(lio) Septimo opt(ioni) leg(ionis) I / [Adj](utricis) desideratus est / [bello 3]aris qui vix(it) [;</p> <p>Übersetzt: „Dem Aelius Septimus, optio der legio I Adiutrix, vermisst im Krieg gegen die Naristen, der lebte...“</p> <p>Literatur: CIL 03, 04310 = CIL 03, 10969 = RIU 02, 00509 = AE 1962, 00221 = AE 1991, 01305</p>
Date	30 September 2012, 15:40:03
Source	Own work
Author	Hartmann Linge

Figure 6.2: Metadata curation in Wikimedia Commons

be commented out. The provided link will indeed by itself provide those who will want to know further precise information.

The EAGLE BPN decided to take some effort to organize also categories as a best practice for content harmonization.

In the above example there are all the ones we want.

```

[[Category:CIL II 005851]]
[[Category:AE 2000, 0777a]]
[[Category:AE 2000, 0777b]]
  
```

There are many photos in Wikimedia Commons that have no such category, as in this example.

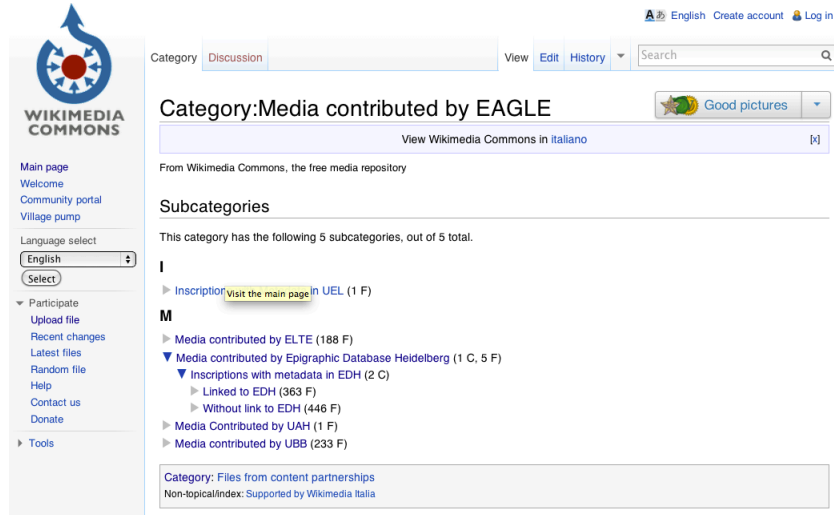


Figure 6.3: Media contributed by EAGLE - Categories

Categories: [Wikipedia Limeskongress 2012 in Hesselbach](#) | [Brigetio](#) | [Ancient Roman reliefs in Hungary](#) | [Sonderausstellung - Im Auftrag des Adlers 2012](#) | [CIL III 004310](#) | [CIL III 010969](#) | [AE 1962, 0221](#) | [AE 1991, 1305](#) | [Roman lapidary of the Hungarian National Museum](#) | [Ancient Roman gravestones in Hungary](#) | [Linked to EDH](#)
Hidden categories: [CC-BY-SA-3.0](#) | [Self-published work](#) | [Files by Hartmann Linge](#) | [Uploaded with UploadWizard](#)

Figure 6.4: Categories for publication identifiers

We will add consistently categories which refer to CIL, AE and the EAGLE BPN member who contributed the file in case it is a file originally uploaded by one of the EAGLE Members.

If a required Category does not exist yet it will be created and properly placed under an existing Category.

Category:Corpus Inscriptionum Latinarum



[View Wikimedia Commons in italiano](#)

[x]

From Wikimedia Commons, the free media repository

- Italiano:** Il Corpus Inscriptionum Latinarum (CIL) è una collezione di antiche iscrizioni in latino. Si pone come fonte autorevole di documentazione epigrafica relativa ai territori compresi nell'Impero Romano. Il CIL, come viene comunemente denominato, raccoglie le iscrizioni latine sino alla caduta dell'impero di Roma, di qualsiasi natura (pubblica, sacra, sepolcrale, onoraria, rupestre, graffiti etc.), e su ogni supporto epigrafico (per lo più pietra e bronzo) tranne che su papiro.

Subcategories

This category has the following 21 subcategories, out of 21 total.

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume I^a (21 C, 1 P, 7 F) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume II (100 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume II^a (empty) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume III (149 C, 2 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume IV (77 C, 1 P, 5 F) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume V (113 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume VI (441 C, 3 P, 1 F) | <p>cont.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume VII (7 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume VIII (36 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume IX (6 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume X (11 C) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XI (23 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XII (85 C, 7 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XIII (689 C, 14 P) | <p>cont.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XIV (51 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XV (2 C, 1 P, 1 F) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XVI (6 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XVII (1 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XVII^a (85 C, 1 P) ▶ Corpus Inscriptionum Latinarum - volume XVII^b (9 C) <p>U</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Unidentified CIL number (14 F) |
|--|--|---|

Figure 6.5: CIL Categories in Wikimedia Commons

Category:Année Épigraphique



View Wikimedia Commons in italiano



From Wikimedia Commons, the free media repository

Subcategories

This category has the following 117 subcategories, out of 117 total.

- | cont. | | cont. | |
|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| ▶ Année Épigraphique 1888 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1889 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1932 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1933 (2 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1892 (5 C) | ▶ Année Épigraphique 1893 (5 C) | ▶ Année Épigraphique 1934 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1935 (5 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1894 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1895 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1936 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1937 (2 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1896 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1897 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1938 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1939 (4 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1898 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1899 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1940 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1941 (5 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1900 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1901 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1944 (15 C) | ▶ Année Épigraphique 1946 (6 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1902 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1903 (6 C) | ▶ Année Épigraphique 1947 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1948 (4 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1904 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1905 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1949 (5 C) | ▶ Année Épigraphique 1950 (1 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1906 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1907 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1951 (9 C) | ▶ Année Épigraphique 1952 (8 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1908 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1909 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1953 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1954 (3 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1910 (5 C) | ▶ Année Épigraphique 1911 (9 C) | ▶ Année Épigraphique 1955 (5 C) | ▶ Année Épigraphique 1956 (3 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1912 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1913 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1957 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1958 (3 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1914 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1915 (6 C) | ▶ Année Épigraphique 1959 (8 C) | ▶ Année Épigraphique 1960 (2 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1916 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1919 (6 C) | ▶ Année Épigraphique 1961 (6 C) | ▶ Année Épigraphique 1962 (13 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1920 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1922 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1963 (5 C) | ▶ Année Épigraphique 1964 (5 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1923 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1924 (3 C) | ▶ Année Épigraphique 1965 (8 C) | ▶ Année Épigraphique 1966 (2 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1925 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1926 (1 C) | ▶ Année Épigraphique 1967 (7 C) | ▶ Année Épigraphique 1968 (6 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1927 (4 C) | ▶ Année Épigraphique 1928 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1969/1970 (6 C) | ▶ Année Épigraphique 1971 (7 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1929 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1930 (2 C) | ▶ Année Épigraphique 1972 (11 C) | ▶ Année Épigraphique 1973 (12 C) |
| ▶ Année Épigraphique 1931 (1 C) | | ▶ Année Épigraphique 1974 (9 C) | |
| | | | U |
| | | | ▶ Unidentified AE number (3 F) |

Category: Ancient Roman inscriptions by publication

Figure 6.6: AE Categories in Wikimedia Commons

Key Best Practices Summary for this chapter

BP 16: Synchronization with other major projects It is always beneficial to understand what interaction there can be and to evaluate where it is better to build on existing resources instead of running parallel projects.

HE 8: Metadata Curation Given the existing efforts by users of Wikimedia Commons we believe that it is best practice to contribute to a common effort, unrelated to project's lifetime in order not only to give accessible content better quality but also to enhance.



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines





EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Type of Inscription

Term	Type	Annotations	Lang
Acclamation d'éphèbes	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/75	fr
	alternative term	Aclamación a los efebos	es
	alternative term	Acclamazione d'Efebi	it
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/74	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/73	
	created	2013-08-01 12:27:53	
	modified	2013-08-15 16:49:12	
Acclamation de divinité	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/74	fr
	alternative term	Aclamación a la divinidad	es
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/75	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/73	
	created	2013-08-01 12:27:53	
	modified	2013-08-20 14:25:59	
Acte d'affranchissement	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/51	fr
	alternative term	Acta de manumisión	es
	created	2013-08-01 12:27:53	
	modified	2013-08-15 16:53:25	
Acuerdo de Hospitalidad			es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/132 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:36:06	
Adnuntiatio	URI definition examples created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/113 Bekanntmachung; Ankündigung (z. B. vonmunera) Nichtrechtliche Ver- fungen(s.Rechtliche Verfung, fentlich / privat) Examples HD53407 2013-08-01 12:27:53 2013-08-15 16:56:04	la de en
Akklamation	URI alternative term alternative term definition examples related term related term same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/73 Acclamation Aclamación Ausrufe; Anrufungen. Wahlslogans, Glkwsche, Sinnsprhe. Nicht bei- Defixiooder Anrufungen an Gott (s.Gebet). Examples: vivas; spes in Deo salvo episcopo Marciano HD008112 HD018228 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/75 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/74 Acclamatio 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:17:18	de fr es de en la
Alphabet	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/112	fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created modified	2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:13:48	
Amende	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/52 Multa 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:54:30	fr es
Anepígrafa	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/141 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:40:12	es
Apostrophe	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/78 Apóstrofe http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/76 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:29:19	fr es
Assignationsinschrift	URI examples created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/116 Example HD002469 2013-08-01 12:27:53 2013-08-15 17:01:56	de en
Aufschrift	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/115	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created modified	címke 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:15:19	hu
Avertissement	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/128 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:32:15	fr
Bauinschrift	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition definition examples related term related term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/86 Bauinschrift, öffentlich und privat Building / dedicatory inscription building text építési felirat Inscriptions sur un bâtiment public ou privé iscrizione edilizia επιτοίχια επιγραφή, σε επιφάνεια δημοσίου ή ιδιωτικού κτηρίου النص بناء text posted on a structure (public or private), indicating who constructed or restored it iscrizione apposta su edificio o altro da chi lo costruo lo restaur Auch bei wiederhergestellten Monumenten. aedem cum signo fecit balneum restituit EDR092961 HD011387 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/90 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/88 Bau-/Stifterinschrift	de de en en hu fr it el ar en it de de de de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as same as same as created modified	Monumental oper. publ. priv.que tit. apparatus 2013-08-01 12:27:53 2013-08-26 09:29:25	es la la
Beischrift	URI alternative term alternative term same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/109 Firma del artista label Signature d'artiste 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:11:43	de es en fr
Borne de cadastra- tion	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/97 Mojón de cadastración http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:51:06	fr es
Borne de praedium	URI alternative term related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/98 Mojón de praedium http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 2013-08-01 12:27:53	fr es
-- continued on next page			



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 14:51:40	
Borne de sanctuaire	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/99	fr
		Mojón de santuario http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:53:13	es
Borne frontière	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/100	fr
		Mojón de frontera http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:52:03	es
Borne funéraire	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/101	fr
		Mojón funerario http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:52:55	es
Cachet d'oculiste	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/54	fr
		Sello de oculista 2013-08-01 12:27:53	es
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 13:54:17	
Cadastré	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/48	fr
		Catastro 2013-08-01 12:27:53 2013-08-23 16:52:05	es
Cetera	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/106	la
		altro tipo andere autres other otros أخرى all types of identifiable inscriptions not indicated by other categories tutto ciò che è identificabile e non rientra in altri tipi 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:10:07	it de fr en es ar en it
Citation littéraire	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/55 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:55:14	fr
Compte de paiement			fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/57 Cuenta de pago 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:57:06	es
Compte d'achat	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/56 Cuenta de compra 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:56:09	fr es
Constitution	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/12 Constitución http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:06:11	fr es
Contrat de location et conduction	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/60 Contrato de locación y conducción. 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:58:04	fr es
Contrat de travail	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/61 Contrato de trabajo 2013-08-01 12:27:53	fr es
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 13:58:24	
Contrat de vente	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/62	fr
		Contrato de venta 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:59:23	es
Contrat d'adjudication	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/58	fr
		Contrato de adjudicación 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:57:25	es
Contrat d'arbitrage	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/59	fr
		Contrato de arbitraje 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:57:43	es
Convention de droit local	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/46	fr
		Convención de derecho local http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:49:42	es
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Convention internationale	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/13 Convención internacional http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:06:37	fr
			es
Cultual	URI alternative term related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/81 Kultinschrift http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80 2013-08-01 12:27:53	es
			de
Déclaration de naissance	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/14 Partida de nacimiento 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:07:12	fr
			es
Décret d'association	URI alternative term related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/15 Decreto de una asociación http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53	fr
			es
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 12:07:49	
Décret de cité	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/16	fr
		Decreto de una ciuitas http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:08:26	es
Décret de commu- nauté	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/17	fr
		Decreto de una comunidad http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:08:57	es
Décret du préteur	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/18	fr
		Decreto del pretor http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:09:29	es
Décret impérial	URI alternative term related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/19	fr
		Decreto imperial http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53	es
-- continued on next page			



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 12:09:53	
Décret provincial	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/20 Decreto provincial	fr
		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:10:18	es
Dedicace de statue	URI alternative term related term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/89 Dedicatoria de estatua	fr
		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/27 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/88 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:43:21	es
Dedicace votive	URI alternative term related term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/83 Dedicatoria votiva	fr
		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/88 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:22:35	es
Defixio	URI alternative term definition	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/76 Tabula defixionis Fluch, Verwischung.	la
			la de

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition related term related term created modified	HD001039 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/78 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/77 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:28:16	en
Document administratif	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/21 Documento administrativo 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:10:53	fr es
Donation	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/11 Donación 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:05:37	fr es
Donation testamentaire	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/63 Donación testamentaria 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:00:10	fr es
Doubt	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/144 kérdések	en hu
-- continued on next page			



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-20 11:42:01	
Edicto	URI related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/22 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/183 2013-08-01 12:27:53 2013-08-21 11:24:47	es
Édit	URI related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/183 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/22 2013-08-23 16:18:22	fr
Elogium	URI alternative term definition examples related term related term same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/70 Homenaje Ehrung im Nominativ mit Tatenkatalog (vgl. dagegenBeis- chrift,Ehreninschrift). HD002919 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/72 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/69 Hommage 2013-08-01 12:27:53 2013-08-21 11:22:16	la es de en fr
Epitaphe métrique	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/93 Epitaphe métrico	fr es

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/92 2013-08-01 12:27:53 2013-08-21 11:22:58	
Estampilla	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/118 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:26:07	es
Evergética	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/145 2013-08-20 12:04:41	es
Fasti	URI related term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/2 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/108 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:43:06	la
Fasti, Leges, Acta	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 Calendario, elenco di magistrati, legge, senatoconsulto, costituzione imperiale, editto, decreto, atti di collegio Fasten / Verzeichnisse, Fastes, lois, actes Gesetze, Akten Official text επίσημο έγγραφο	la it de fr de en el

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term	الدرسمي النص	ar
	definition	calendars, edicts of magistrates, every type of legislative document (laws, decrees of the senate, imperial constitutions, edicts, decrees, acts of collegia)	en
	definition	calendari, elenchi di magistrati, ogni tipo di documento legislativo (leggi, senatoconsulti, costituzioni imperiali, editti, decreti, atti di collegi, ecc.)	it
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/12	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/46	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/13	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/15	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/16	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/17	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/18	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/19	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/20	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/2	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/23	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/24	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/3	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/5	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/49	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/40	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/41	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/42	

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICT PSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	related term related term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/44 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/45 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/108 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 11:45:21	
Fideicomiso	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/50 Fideicomisum 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:42:51	es la
Fondation	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/23 Fundación http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:11:55	fr es
Formule de bienvenue	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/64 Fórmula de bienvenida 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:00:29	fr es
Gebet	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/85 Ima	de hu
-- continued on next page			



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term definition examples related term created modified	Prayer Anrufung an Gott (vgl. dagegen Akklamation). Examples: C(h)ristus Deus Dei filius custodiat artefices(!) HD29715 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:36:23	en de de
Glande, chumbo	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/137 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:38:44	es
Grafito	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/127 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:31:50	en
Gromática	URI related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/95 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:49:12	es
Herma	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/53 Leyenda de un retrato Hermen-Inschrift Légende de buste 2013-08-01 12:27:53	en es de fr
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 13:54:44	
Hito terminal	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/103 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:44:05	es
Hommage impériale	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/72	fr
		Homenaje imperial http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/70 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:15:47	es
Honorific inscription	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition definition	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/69 Ehreninschrift honorary inscription honorifique iscrizione onoraria titulus honorarius τιμητική επιγραφή فخری text in honor of someone (excluding funerary) iscrizione in onore di qualcuno (escluse le sepolcrali) Ehrung im Dativ (vgl. dagegenBeischrift,Elogium).	en de en fr it la el ar en it de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	examples related term same as same as same as created modified	HD024440 EDR079521 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/70 honorarius Honorífica tit. honorarius 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:03:43	en la es la
Horologion	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/24 Reloj http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:12:28	fr es
Hymne	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/65 Himno 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:00:48	fr es
Ignoratur	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/143 meghatározhatatlan 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:21:43	la hu
imperial	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/114	en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-01 12:27:53	
Imprécation	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/77 Imprecación	fr
		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/76 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:28:45	es
Inscripción de propiedad	URI related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/104 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/105 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:09:03	es
Instrumentum	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/136 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:38:24	la
Inventaire d'enfournement	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/67 Registro de un horno	fr
		2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:01:32	es
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Inventaire de production	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/66 Registro de producción 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:01:11	fr
			es
Inventaire de sanctuaire	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/25 Registro de santuario 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:13:07	fr
			es
Itinerario	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/117 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:16:10	es
Kalender	URI alternative term alternative term alternative term definition examples related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/3 Calendar Calendario Naptár Dauerkalendarium; Aufstellung aller Tage des Jahres mit Angabe von Markt- und Festtagen. Nicht Fasten oder Feriale (s.Verzeichnis). EDR078788 HD045018 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1	de
			en
			it
			hu
			de
			en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created modified	Calendrier 2013-08-01 12:27:53 2013-08-23 15:46:46	fr
Kommemorativinschrift	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/71 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:15:14	de
Law / legal text	URI alternative term alternative term alternative term related term related term related term related term related term related term related term related term same as same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4 Gesetz Ley Ley / jurídica http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/6 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/8 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/7 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/9 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/10 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/5 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/49 Gesetz / Juridischer Text Loi 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 16:49:49	en de es es de fr
Légende de relief			fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/26 Leyenda de relieve 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:19:11	es
Lettre à l'empereur	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/28 Carta el emperador 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:40:22	fr es
Lettre de l'administration impériale	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/29 Carta de la administración imperial 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:40:51	fr es
Lettre de l'empereur	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/30 Carta del emperador 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:41:20	fr es
Lettre de souverain	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/31 Carta de un rey	fr es
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created modified	2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:41:45	
Liste de magistrats	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/32 Lista de magistrados http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/108 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:42:13	fr es
Liste de prêtres	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/33 Lista de sacerdotes http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/108 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:42:37	fr es
Liste de sacrifices	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/34 Lista de sacrificios http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/108 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:42:59	fr es
Loi coloniale	URI alternative term related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/6 Ley colonial http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4 2013-08-01 12:27:53	fr es
-- continued on next page			

Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 11:50:59	
Loi de cité	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/8	fr
	alternative term	Ley de una ciuitas	es
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4	
	created	2013-08-01 12:27:53	
	modified	2013-08-20 11:51:59	
Loi d'association	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/7	fr
	alternative term	Ley de asociación	es
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4	
	created	2013-08-01 12:27:53	
	modified	2013-08-20 11:51:29	
Loi municipale	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/9	fr
	alternative term	Ley municipal	es
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4	
	created	2013-08-01 12:27:53	
	modified	2013-08-20 11:53:05	
Loi sacrée	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/10	fr
	alternative term	Ley sacra	es
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4	
	created	2013-08-01 12:27:53	
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines
 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 15:44:38	
Marque de balle	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/120 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:29:20	fr
Marque de carrière	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/121 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:29:41	fr
Marque de douanes	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/122 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:29:59	fr
Marque de poids	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/123 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:30:25	fr
Marque de registre	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/124 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:30:47	fr
Marque de volume	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/125	fr

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created modified	2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:31:06	
Marque du négociant	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/126 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:31:24	fr
Marque d'atelier	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/119 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:28:58	fr
Meilen- /Leugenstein	URI alternative term alternative term definition examples related term same as same as same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/102 mértöldkő Milestone Auch bei Entfernungsangabe in leugae. Leugenstein: HD060883 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 Borne routière Meilenstein-Inschrift Miliario 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:57:00	de hu en de de fr de es
Mention du produit			fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/35 Mención del producto 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:43:26	es
Militar	URI related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/107 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/91 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:44:59	en
Militärdiplom	URI alternative term alternative term related term same as same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/91 katonai diploma Military diploma http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/107 Diploma militar Diplôme militaire 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:44:50	de hu en es fr
Monogramme	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/140 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:39:56	fr
Mosaico	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/138 2013-08-01 12:27:53	es
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 15:39:03	
Nom de rue	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/36	fr
		Nombre de calle 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:43:49	es
Numéro d'ordre	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/37	fr
		Numéro de orden 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:44:18	es
Obras publicas	URI related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/90	es
		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/86 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:45:19	
Prescription	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/38	fr
		Prescripción 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:45:41	es
Prix de concours	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/39	fr
		Premio de un concurso	es
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created modified	2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:46:36	
Rechtliche Verfügung, öffentlich	URI alternative term definition examples related term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/5 Public legal inscription Seitens einer Institution oder einer Person in ihrer fentlichen Funktion. Auch Vertre und Vereinbarungen. Stadtrecht Senatus consultum HD033614 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 11:50:02	de en de de
Rechtliche Verfügung, privat	URI alternative term definition examples related term related term same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/49 Convención de derecho privado Seitens einer Institution oder einer Person in ihrer fentlichen Funktion. Auch Vertre und Vereinbarungen. Example: Testament EDR076943 HD027831 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/4 Convention de droit privé 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:51:43	de es de en fr
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Reçu	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/68	fr
		Recibo 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:01:51	es
Règle	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/40	fr
		Regla http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:47:05	es
Règlement	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/41	fr
		Reglamento http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:47:28	es
Réglement d'irrigation	URI alternative term related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/42	fr
		Reglamento de irrigación http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:47:49	es

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Rescript	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/43	fr
		Rescripto 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:48:14	es
Sacer	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/79	la
		dedica	it
		inscripción religiosa	es
		religious	en
		texte religieux	fr
		θρησκευτική, λατρευτική	el
		ديني	ar
Text for a divinity or similar, including dedications and or other religious texts, such as sacred laws	en		
Iscrizione per divinito assimilabile	it		
http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80			
		2013-08-01 12:27:53	
		2013-08-20 14:29:59	
Senatus consul- tum	URI related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/44 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53	la

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 13:48:42	
Sentencia	URI related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/45 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 13:49:07	es
Sepulcralis	URI alternative term alternative term alternative term alternative term definition examples related term same as same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/92 Epitaph Grabinschrift Sepulchral inscription sírfelirat Nicht bei Grabcippi, auf denen die Gre des Grabbezirks genannt ist (s.Grenzmarkierung). Examples HD002154 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/93 Epitafio / sepulcral Épitaphe 2013-08-01 12:27:53 2013-08-21 11:21:45	la en de en hu de en es fr
Signature de l'artisan	URI alternative term related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/110 Firma del artesano http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/105	fr es

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created modified	2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:12:30	
Sitzinschrift	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/111 ülésfelirat 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:12:59	de hu
Statue inscription	URI alternative term related term same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/27 Leyenda de una estatua http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/89 Légende de statue 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 12:16:14	en es fr
Tabula patronatus	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/129 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:34:01	la
term. non sep.	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/96 borne Boundary inscription Boundary stone boundary text cippo terminale, cippo di centuriazione, miliario	la fr en en en it
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term	határjelölő felirat	hu
	alternative term	οριοθετική επιγραφή	el
	alternative term	الميل وحجر ، الحدود نص	ar
	definition	Grenzangaben aller Art; itinera privata. Auch bei Grabcippi, falls nicht mit einer Grabinschrift versehen (vgl. Cippusim Feld "Inscriptrer"). Nicht bei Streckenangaben (s. Meilenstein).	de
	definition	any type of text defining space (including centurial markers and milestones)	en
	definition	qualsiasi tipo di iscrizione avente lo scopo di definire lo spazio (compresi cippi di centuriazione e miliari)	it
	examples	finis posuit (AE 1985, 0730) lter precarium Examples: HD065913 EDR075677	la
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/97	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/98	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/99	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/100	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/101	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/95	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/102	
	same as	Grenzmarkierung	de
	same as	Grenzstein	de
	same as	Mojon	es
	created	2013-08-01 12:27:53	
	modified	2013-08-26 10:23:49	

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Terminatio agrorum	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/47 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:35:12	la
Tessera	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/130 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:34:30	la
Tessera hospitalis	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/133 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:36:29	la
Tessera nummularia	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/131 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:35:47	la
Texte érotique	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/134 2013-08-01 12:27:53 2013-08-21 11:23:38	fr
Texte turistique	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/135	fr

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created modified	2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:38:03	
tit. a viatore scriptus devotionis causa	URI related term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/84 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:35:57	la
tit. dedicatorius	URI alternative term alternative term related term related term related term same as same as same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/88 Dedicatoria de monumento Dedicatory http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/86 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/89 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/83 Dédicace de monument Dedicatoria Einweihung 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:42:31	la es en fr es de
tit. in artis operib. inscr.	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/105 (Künstler-)Signatur	la de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term	caption or signature	en
	alternative term	firme di artisti, didascalie	it
	alternative term	légende	fr
	alternative term	Marca de propiedad	es
	alternative term	Owner / artist inscription	en
	alternative term	Owner's sign	en
	alternative term	tulajdonos felirat	hu
	alternative term	κεφαλίδα, λεζάντα	el
	alternative term	شوق يوع أو مخ تزل تع ليق	ar
	definition	any type of text embedded in, or otherwise associated with, a work of art	en
	definition	Nennung des Besitzers, des Herstellers, des Kstlers oder der Werkstatt; Name im Nominativ (sc. "fecit"), im Genitivus Possessivus oder gelegentlich im Akkusativ. Prvermerk. Auch bei Angabe von Produktionsort oder -datum; Augenarztstempel (sofern der produzierende Arzt mitgenannt wird). Nicht bei Sitzinschrift.	de
	examples	P(ubli) Lur[i] Hedyla[li] (AE 1967, 0071b) ex officina Examples HD060557	la
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/104	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/110	
	same as	Besitzer-/Herstellerinschrift	de
	same as	Besitzerinschrift	de
	same as	Marque de propriété	fr
	same as	tit. didascalicus	la
	created	2013-08-01 12:27:53	

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	modified	2013-08-20 15:09:38	
Titulus Pictus	URI created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/139 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:39:32	la
Verzeichnis	URI alternative term definition examples related term related term related term related term related term same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/108 list Auflistungen aller Art; Fasten (= Magistratslisten; auch Annalen, z.B. AE 1978, 0062) oder Feriale (= abgehaltene Feste der Vergangenheit, nach Jahren sortiert; vgl. dagegenKalender); Kataster. Verzeichnis von Streckenabschnitten (CIL 02 (2. Aufl.) 14, 00038) Kon-sulliste Acta fratrum Arvalium Examples: HD060750 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/2 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/32 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/33 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/34 Liste 2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 15:11:08	de en de de fr
Votiv- / Kulin-schrift	URI related term	http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/82 http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 1 -- continued from previous page

Term	Type		Annotations	Lang
	created	modified		
			2013-08-01 12:27:53 2013-08-20 14:34:49	
Weihinschrift	URI		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/80 Fogadalmi felirat Weihung an eine Gottheit (vgl. dagegenGebet). HD006024 EDR078767	de
	alternative term			hu
	definition			de
	examples			en
	related term		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/81	
	related term		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/83	
	related term		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/85	
	related term		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/79	
	related term		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/84	
	related term		http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/82	
	created		2013-08-01 12:27:53	
	modified		2013-08-20 14:32:23	



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Object Type

Term	Type	Annotations	Lang
Aedificium	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/11	la
	alternative term	building	en
	alternative term	édifice	fr
	alternative term	edificio	es
	alternative term	építmény	hu
	alternative term	Gebäude	de
	alternative term	κτήριο здание مبنى	el ru ar
definition	qualsiasi opera edificata tranne sepulcrum. Segue specificazione (murus, turris, aquaeductus, cloaca, curia, basilica, aedes, porticus, arcus ecc.). S'intende che l'iscrizione scritta direttamente su parete dell'edificio	it	
definition	To describe any building (except funerary structures) on which a text is directly inscribed.	en	
same as created	Monument/Architektur 2013-10-01 22:44:21	de	
Aes, fragmentum	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/15	la
	alternative term	bronz töredék	hu
	same as created	Fragmento de bronce 2013-10-01 22:44:21	es
Aiguille	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/3	fr

-- continued on next page



Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term created	acus Aguja 2013-10-01 22:44:21	la es
Akroter	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/4 Acroterium akrotérion Acrótera 2013-10-01 22:44:21	en en en es
Altar	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/29 ara autel oltár sunak βωμός алтарь مذبح 2013-10-01 22:44:21	en la fr hu tr el ru ar
Altar / Basis	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/30 ara, basis 2013-10-01 22:44:21	en la
Altarbekrönung	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/31	de
			-- continued on next page

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as created	altar, corona Corona de altar 2013-10-01 22:44:21	en es
Amphith�tre	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/16 amfite�trum amphitheatrum Anfiteatro 2013-10-01 22:44:21	fr es la it
Amphora	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/17 Anfor anfora �μφορέας �μφορα �μفورة Amphore �nfora 2013-10-01 22:44:21	la en it el ru ar fr es
Amphora, cortex	URI alternative term alternative term alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/21 amphora cap Tape de anfora tappo d'anfora Bouchon d'amphore	la en es it fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Ampulla	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/22 bar borraccia Botella bottiglia Bottle fiole Flasche flask αγγείο λήκυθος лекиф قارورة Barren Bouteille 2013-10-01 22:44:21	la en it es it en fr de en el el ru ar de fr
Amulette	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/167 Amuleto monile, amuletum 2013-10-01 22:44:21	fr it la
Ancora	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/27	la
			-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	anchor ancla ancre Anker άγκυρα якорь مخ طاف 2013-10-01 22:44:21	en hu fr de el ru ar
Antefix	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/28 antefissa antéfixe antefixum ακρωτήριο πρόπηγμα سقف مشربية 2013-10-01 22:44:21	en it fr la el el ar
Anthropomorpher Sarkophag	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/221 antropomorf szarkofág sarcophagus, humana forma 2013-10-01 22:44:21	de hu la
Aqueduc	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/14	fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term created	Acueducto aquaeductum Aqueduct 2013-10-01 22:44:21	es la en
Archaeological Feature	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/436 2013-10-01 22:44:21	en
Architekturteil	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/35 architectura Architectural member Architecture építészeti elem Bauornamentik 2013-10-01 22:44:21	de es en fr hu de
Architrav	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/119 Architrave Arquitrave arşitrav Epistyl epistylum επιστύλιο архитрав	de it es tr en la el ru

-- continued on next page



Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term same as same as created	عارضه عتب Architrave Arquitrabe 2013-10-01 22:44:21	ar ar fr es
arenatum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/41 malta fresca Mörtel mortier on fresh mortar αμμοκονίαμα 2013-10-01 22:44:21	la it hu fr en el
Arkade	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/39 arcade architectura, porticatus árkád Pòrtico Arcada Columnar monument Portique 2013-10-01 22:44:21	de en la hu es es en fr
Arma, galea	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/43	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	Bewaffnung, Helm casque elmo Helm helmet sisak όπλο: κράνος шлем خوذة Casco 2013-10-01 22:44:21	de fr es de en hu el ru ar es
Arma, glans	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/47 Bala de honda Bewaffnung, Glans proiettile da fromboliere projectile, balle de fronde shot sling shell όπλο: σφενδόνα σφαίρα σφενδόνας праца طلقة Balle de fronde 2013-10-01 22:44:21	la es de it fr en en el el ru ar fr

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Arma, spatha	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/49 Schwert spada spatha sword Espada 2013-10-01 22:44:21	la de it hu en es
Aschenkiste	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/79 Aschurne ash urn caveau mortuaire cinerario cinerarium cinerarium, cista urne funéraire τεφροδόχος погребальная урна رماد جرة 2013-10-01 22:44:21	de de en fr it la la fr el ru Ar
Aschenkistendeckel	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/84 Aschurne, Deckel ash cist (lid of...)	de de en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	ash urn cover cinerarium, operculum cinerary urn cover coperchio di cinerario couvercle d'urne funéraire πώμα τεφοροδόχου رماد جرة غطاء Cista funeraria (tapa de...) 2013-10-01 22:44:21	en la en it fr el ar es
Aschenkistendeckel oder Sarkophagdeckel	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/80 cinerarium super sarcophago sarcophagus 2013-10-01 22:44:21	de la la
Attischer Sarkophag	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/215 sarcophagus, Atticus 2013-10-01 22:44:21	de la
Auxiliary Fort	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/69 2013-10-01 22:44:21	en
Bague			fr

-- continued on next page

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/169 monile, anulus pronubus 2013-10-01 22:44:21	la
Balle de catapulte	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/45 arma, catapulta Bala de catapulta 2013-10-01 22:44:21	fr la es
Bank	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/254 Banco Bench Banc 2013-10-01 22:44:21	en es en fr
Barrack Block	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/324 2013-10-01 22:44:21	en
Barrier	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/412 2013-10-01 22:44:21	en
Barrow	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/425 2013-10-01 22:44:21	en
Basis			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/53 base kaide lábazat Pedestal βάση (αγάλματος, μνημείου) βάσα قاعة Pedestal (Basa, Base) Pidestal 2013-10-01 22:44:21	es tr hu es el ru ar es fr
Basis, donum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/56 adak base d'offrande, de dédicace base di donario a divinità base for a sacred donation base, pedestal Basis, Weihung βάση αναθήματος دعامة قاعة، 2013-10-01 22:44:21	la tr fr it en en de el ar
Bath house	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/325 2013-10-01 22:44:21	en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Bauplatte	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/54 basis, tabula 2013-10-01 22:44:21	de
			la
Bauquader	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/55 basis, cubus kváder 2013-10-01 22:44:21	de
			la
			hu
Berm	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/419 2013-10-01 22:44:21	en
Bleibarren	URI alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/155 Bleistück lead (piece of...) massa, plumbum ólomöntecs 2013-10-01 22:44:21	de
			de
			en
			la
			hu
Block	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/189 blocco parallelepipedum παραλληλεπίπεδο	en
			it
			la
			el

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term same as created	блок كتلة Bloque 2013-10-01 22:44:21	ru ar es
Boiler	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/441 2013-10-01 22:44:21	en
Bol	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/310 Bowl Cuenco 2013-10-01 22:44:21	fr en es
Brick Kiln	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/392 2013-10-01 22:44:21	en
Brick Manufacturing Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/401 2013-10-01 22:44:21	en
Bridge	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/431 2013-10-01 22:44:21	en
Bridgehead	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/432	en
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Brunnen	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/40 arquitectura, fons Fountain kút Fuente 2013-10-01 22:44:21	de la en hu es
Brunnenfassung	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/205 Brunneneinfassung kútfoglalát puteum steaning Brocal 2013-10-01 22:44:21	de de hu la en es
Building Material	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/13 2013-10-01 22:44:21	en
Building structure	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/12 2013-10-01 22:44:21	en
Büste	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/135	de
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	bust busto Cofre imago mellkép, büszt portrait Porträtbüste εικόνα, πορτραίτο бюст, портрет نصفي تمثال Coffre 2013-10-01 22:44:21	en it es la hu fr de el ru ar fr
Cachet	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/170 monile, signum Sello Siegelring signet ring Anillo-sello 2013-10-01 22:44:21	fr la es de en es
Caduceus	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/58 Caduceo Caduçe 2013-10-01 22:44:21	la it fr
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Came	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/166 Camafeo monile, gemma ectypa Gemme/Kameo 2013-10-01 22:44:21	fr es la de
Canabae	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/374 2013-10-01 22:44:21	la
Cancellum	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/60 screen transenna 2013-10-01 22:44:21	la en it
Candelabrum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/61 candélabre candelabro Kandelaber λυχνεῖο, κηροπήγιο شمعدان 2013-10-01 22:44:21	la fr it de el ar
Cantharus	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/62	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1
EAGLE

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Capitulum, abacus	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/64 abaco di capitello abacus abaque capital, abacus Kapitell, Abakus parte superiore di capitello άβαξ (τετράγωνη πλάκα επάνω σε κίονα) абак تاج طبلي 2013-10-01 22:44:21	la it la fr en de it el ru ar
Capitulum, echinus	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/65 capital, echinus échine echino di capitello echinus Kapitell, Echinus parte inferiore di capitello κόσμημα (ιωνικού συνήθως) κιονόκρανου эхин Pared	la en fr it la de it el ru es
-- continued on next page			



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Capsa	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/448 boîte casket cassa casserole chest coffre Schrein Tiegel κιβωτός, μικρό διακοσμητικό κουτί ن عش Cazuela 2013-10-01 23:00:08 2013-10-01 23:00:38	la fr en it en en fr de de el ar es
Carved Stone	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/437 2013-10-01 22:44:21	en
Causeway	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/433 2013-10-01 22:44:21	en
Cazo (Trulla)	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/244 situla, trulla	es la
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Cellar	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/380 2013-10-01 22:44:21	en
Cemetery	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/228 2013-10-01 22:44:21	en
Changing room	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/442 2013-10-01 22:44:21	en
Cippus	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/85 Cipo cippe, borne cippo επιτύμβια στήλη ή όρος αγρών دفن شاد Cippe 2013-10-01 22:44:21	la es fr it el ar fr
Cippus, aquaeductus	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/86 aqueduct cippus aqueduct marker	la en en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	borne d'aqueduc cippo di rispetto per acquedotto Grenzstein, Aquädukt σύνορο αγρών, υδραγωγείο ميه اه قنارة علامة 2013-10-01 22:44:21	fr it de el ar
Cippus, centuriatio	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/87 borne de centuriation centurial cippus Centurial Stone centuriation marker cippo di centuriazione Grenzstein, Centuriatio σύνορο αγρών, η κατά διακόσια πλέθρα διαίρεση αγροτεμαχίων للاراضي الميوي المتقسيم علامة 2013-10-01 22:44:21	la fr en en en it de el ar
Cippus, flumen	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/88 borne marquant les berges d'un cours d'eau cippo di rispetto per le rive fluviali fluvial cippus Grenzstein, Fluß riverbank marker σύνορο αγρών, ποταμός	la fr it en de en el

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	الذنر حافة علامة 2013-10-01 22:44:21	ar
Cippus, funus	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/91 tombstone / gravestone Grabstein Lápida sepulcral 2013-10-01 22:44:21	la en de es
Cippus, pomerium	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/90 borne de pomérium cippo pomeriale Grenzstein, Pomerium pomerium cippus pomerium marker σύνορο αγρών, πωμήριο 2013-10-01 22:44:21	la fr it de la en el
Cippus, terminus	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/92 borne, marque de frontière boundary marker boundary stone cippo di delimitazione Hito sınır taşı	la fr en en it es tr

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	terminal cippus Terminalcippus όριο αγρών, τέρμα الحدود علامة Grenzstein Mojón (Término) 2013-10-01 22:44:21	en de el ar de es
Cirque	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/81 Circo circus 2013-10-01 22:44:21	fr it la
Cista (tapa de...)	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/83 cist (lid of...) cista, operculum Cistendeckel 2013-10-01 22:44:21	es en la de
Ciste	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/82 cista 2013-10-01 22:44:21	de la
Cistern	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/302	en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
City gate	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/202	en
	alternative term	porta	it
	alternative term created	városkapu 2013-10-01 22:44:21	hu
Clavis	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/93	la
	alternative term	chiave	it
	alternative term	clé	fr
	alternative term	key	en
	alternative term	kilit	tr
	alternative term	Llave	es
	alternative term	Schlüssel	de
	alternative term	κλειδί	el
	alternative term	ключ	ru
	alternative term created	مفتاح 2013-10-01 22:44:21	ar
Clipeus	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/94	la
	alternative term	bouclier	fr
	alternative term	Escudo	es
	alternative term	honorary shield	en
	alternative term	kalkan	tr
	alternative term	Schild	en

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	scudo onorario shield ασπίδα щит ذرع Clípeo 2013-10-01 22:44:21	it en el ru ar es
cloche	URI related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1171 http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/284 2013-12-03 11:39:28	fr
Cochlear	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/96 cucchiaio cuillère Löffel spoon κολιάριο مل عقة 2013-10-01 22:44:21	la it fr de en el ar
Collare	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/97 col, collier collar Halsband	it fr en de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term created	περιτραχήλιο, κολλάρο طوق 2013-10-01 22:44:21	el ar
Collier d'esclave	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/175 Collar de esclavo monile, torques (servi) 2013-10-01 22:44:21	fr es la
Collyrium	URI alternative term alternative term definition definition alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/98 Augensalbe collyre curative patch for eyes, stamped with signaculum oculariorum panetto di medicamento per gli occhi impresso con signaculum oculariorum κολλύριο قطرة 2013-10-01 22:44:21	la de fr en it el ar
Columna	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/100 colonne column oszlop Säule στήλη, κίων	la fr en hu de el

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term created	колонна عمود 2013-10-01 22:44:21	ru ar
Columna, imoscapus	URI alternative term definition alternative term alternative term definition alternative term definition alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/105 column shaft, lower faccia inferiore di fusto di colonna imoscapo di colonna lower shaft partie inférieure du fût d'une colonne Placa Säule, unterer Teil des Schaftes κατώτερο τμήμα κίονα العمود أسفل Plaque 2013-10-01 22:44:21	la en it it en fr es de el ar fr
Columna, scapus	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1662 column Columna fusto di colonna Fuste de columna 2013-12-11 17:26:43	la en es it es
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Columna, sum-moscapus	URI alternative term definition definition alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/106 column shaft, upper faccia superiore di fusto di colonna partie supérieure du fût d'une colonne Säule, oberer Teil des Schaftes summoscapo di colonna upper shaft ανώτερο τμήμα κίονα العمود أعلى 2013-10-01 22:44:21	la en it fr de it en el ar
Commemorative	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/338 2013-10-01 22:44:21	en
Commemorative Monument	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/339 2013-10-01 22:44:21	en
Commemorative Stone	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/340 2013-10-01 22:44:21	en
Cono			it

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/108 conus 2013-10-01 22:44:21	la
Construction Camp	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/360 2013-10-01 22:44:21	en
Construction Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/375 2013-10-01 22:44:21	en
Copa	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/315 Coupe à boire vas, calix (coppa) 2013-10-01 22:44:21	es fr la
Corona	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/109 couronne crown Krone κορώνα στέμμα στέφανος تاج	la fr en de el el ar

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Costal Defense Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/347 2013-10-01 22:44:21	en
Courtyard	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/327 2013-10-01 22:44:21	en
Couvercle	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/316 Tapadera vas, cuperculum 2013-10-01 22:44:21	fr es la
Cremation	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/231 2013-10-01 22:44:21	en
Cremation Cemetery	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/232 2013-10-01 22:44:21	en
Cremation Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/233 2013-10-01 22:44:21	en
Crenel			en

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/417 2013-10-01 22:44:21	
Cretula	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/110 impronta di sigillo in argilla Pintura Enduit peint 2013-10-01 22:44:21	la it es fr
Cruche	URI alternative term related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/308 Jarra http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/307 2013-10-01 22:44:21	fr es
Cruz	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/111 cross crux Kreuz 2013-10-01 22:44:21	es en la de
Cubilete	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/314 vas, poculum 2013-10-01 22:44:21	es la
Culvert			fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/444 2013-10-01 22:44:21	
Cupa	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/112 Barrel botte tonel Tonne tonneau σκύφος (ξύλινο σκεύος) برميل 2013-10-01 22:44:21	la en it es de fr el ar
Cupa, lamina	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/113 barrel stave doga di botte lame de tonneau stave Tonne, Daube έλασμα σκύφου البرميل ألواح Fistula aquaria 2013-10-01 22:44:21	la en it fr en de el ar fr
Dach	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/59	de

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICT PROJECT SUPPORT PROGRAMME

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term same as created	camera (volta) fedél / tető roof (part of...) Tejado 2013-10-01 22:44:21	it hu en es
Daga	URI alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/46 arma, daga dagger Dolch tőr 2013-10-01 22:44:21	es la en de hu
Decke	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/273 ceiling (part of...) tectum tető Techo 2013-10-01 22:44:21	de en la hu es
Defence	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/346 2013-10-01 22:44:21	en
Defensive Pit (Lilia)	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/439	en
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Dipinto	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/193	it
		pittura 2013-10-01 22:44:21	la
Diptychon	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/118	de
		diptych	en
		diptychus	la
		diptyque	fr
		dittico	it
		δίπτυχο	el
		диптих	ru
المزدوج اللوح	ar		
Díptico	es		
2013-10-01 22:44:21			
Disco	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/115	it
		discus	la
		Disk	en
		Scheibe	de
2013-10-01 22:44:21			
Distance Slab	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/261	en

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Ditch	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/418 2013-10-01 22:44:21	en
Dock and Harbour Installation	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/405 2013-10-01 22:44:21	en
Dolium	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/116 giara jar jarre jug πίθος إبريق Dolio / Dolia 2013-10-01 22:44:21	la it en fr en el ar es
Drain	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/304 2013-10-01 22:44:21	en
Dromos-Verkleidung	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/117	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	dromos, latus 2013-10-01 22:44:21	la
Dyke	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/349 2013-10-01 22:44:21	en
Earthwork	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/420 2013-10-01 22:44:21	en
Eckblock	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/156 Corner block massa, angulus sarokelem Sillar 2013-10-01 22:44:21	de en la hu es
Ehren-/Grab- /Votivsäule	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/102 columna, votum Honorific/votive column 2013-10-01 22:44:21	de la en
Ehren-/Votivbogen	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/20 arcus, honorarius/votum	de la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	Honorific/votive arch 2013-10-01 22:44:21	en
Enclosure	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/422 2013-10-01 22:44:21	en
Entrance hall	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/328 2013-10-01 22:44:21	en
Estampilla	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/122 stamp Stempel 2013-10-01 22:44:21	es en de
Estela discoidea	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/251 stela, discus 2013-10-01 22:44:21	es la
Estela funeraria	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/252 stela, funus 2013-10-01 22:44:21	es la
etichetta	URI definition	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1128 bolla di accompagno per merce	it it
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-12-03 11:26:47	
Etruskischer Sarkophag	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/216 etruszk szarkofág sarcophagus, Etruscus 2013-10-01 22:44:21	de hu la
Expansion Beacon Platform	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/423 2013-10-01 22:44:21	en
Exèdre	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/37 architectura, exedra 2013-10-01 22:44:21	fr la
Fan-Shaped Tower	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/413 2013-10-01 22:44:21	en
Fels	URI alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/210 Cliff Pared rocosa Rock inscription rupes, titulus	de en es en la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as same as same as created	sziklafelirat Felsinschrift / Felszeichnung Inscripción rupestre Parois rocheuse 2013-10-01 22:44:21	hu de es fr
Fieldwork	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/348 2013-10-01 22:44:21	en
Firstbalken	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/294 ridge pole szelemen gerenda trabs Caballete 2013-10-01 22:44:21	de en hu la es
Fistula	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/121 2013-10-01 22:44:21	la
Forma	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/123 'printed' objects matrice Matrix Matrize moule, matrice	la en it en de fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	stencil εικόνα ΈΚΤΥΠΟ матрица форма 'موجودات' طبعت Estarcido 2013-10-01 22:44:21	en el el ru ru ar es
Fort	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/75 2013-10-01 22:44:21	en
Fort Annexe	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/70 2013-10-01 22:44:21	en
Fortlet	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/71 2013-10-01 22:44:21	en
Fortress	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/76 2013-10-01 22:44:21	en
Fragmentos de botella	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/23 ampulla, fragmentum	es la
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Fragmentum	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/125 fragment frammento 2013-10-01 22:44:21	la en it
Fries	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/186 frieze fríz ornamentum Friso 2013-10-01 22:44:21	de en hu la es
Fries-Eckblock	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/187 frieze (corner block of...) fríz sarokelem ornamentum, basis Friso (esquina de...) 2013-10-01 22:44:21	de en hu la es
Fritillus	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/127 bussolotto per il lancio dei dadi cornet à dés dice box	la it fr en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term created	Würfelbecher φιδός الزرد صندوق 2013-10-01 22:44:21	de el ar
Frontier Defence / Limes	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/355 2013-10-01 22:44:21	en
Fussplatte einer Grabaedicula	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/8 aedicula, funeraria, basis síraedicula bázisa 2013-10-01 22:44:21	de la hu
Galet	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/212 Canto rodado rupes, rotunda 2013-10-01 22:44:21	fr es la
Garden	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/384 2013-10-01 22:44:21	en
Garden architec- ture			en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines
 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/385 2013-10-01 22:44:21	
Gardens, parks and open spaces	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/383 2013-10-01 22:44:21	en
Gemma	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/128 boncuk gem gemme gemstone pierre précieuse πολύτιμος λίθος гemma ككريمة احجار 2013-10-01 22:44:21	la tr en de en fr el ru ar
Gesims	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/36 architectura, corona (cornice) cornice Cornisa párkányzat Corniche	de la it es hu fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
gettone distribuito in occasione di inaugurazione di edificio	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1152 2013-12-03 11:34:17	it
gettone per assistere a spettacoli	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1159 2013-12-03 11:36:37	it
Gewicht	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/200 peso poids pondus súly weight βάρος bec وزن Pesa 2013-10-01 22:44:21	de it fr la hu en el ru ar es
Giebel	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/120	de
-- continued on next page			

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term same as created	fastigium oromzat pediment Hastial 2013-10-01 22:44:21	la hu fr es
Glande, Chumbo	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/50 arma, telum fundae Sling bullet 2013-10-01 22:44:21	es la en
Grabaltar	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/34 altar, funerary Altar, Grab ara sepolcrale ara, sepulcrum autel, tombeau síoltár επιτύμβια στήλη επιτύμβιο σήμα جنازی مذبح، 2013-10-01 22:44:21	de en de it la fr hu el el ar
Grabbau	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/230 burial building	de en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	edificio sepolcrale funerary monument Funerary Site Grab Grave monument monument funéraire qualsiasi tipo di edificio sepolcrale sepulcrum sírépítmény tombeau επιτύμβιο σήμα надгробие چنائیزی نصب 2013-10-01 22:44:21	it en en de en fr it la hu fr el ru ar
Grabeinfassung	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/235 sepulcrum, margo 2013-10-01 22:44:21	de la
Grabmedaillon	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/95 sírmedallion clipeus, sepulcralis 2013-10-01 22:44:21	de hu la
Grabpfeiler	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/101	de
			-- continued on next page

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term created	columna, funeraria sepulchral pillar síroszlop 2013-10-01 22:44:21	la en hu
Gradus	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/129 graderío gradin gradino stair step Stufe ανάβαθρο βάθρο درج 2013-10-01 22:44:21	la es fr it en en de el el ar
Gradus, am-phiteatrum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/130 amphitheatre steps gradin d'amphithéâtre gradino di anfiteatro stair of amphitheater Stufe, Amphitheater المزدوج المسرح درج	la en fr it en de ar

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Gradus, theatrum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/131 gradin de théâtre gradino di teatro stair of theater Stufe, Theater theatre steps مسرح 2013-10-01 22:44:21	la fr it en de en ar
Granary	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/335 2013-10-01 22:44:21	en
Guarniciones	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/52 (metal) fittings artus, metallus Beschläge / Kleinfunde aus Metall veret / fémlelet 2013-10-01 22:44:21	es en la de hu
Gyrus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/368 2013-10-01 22:44:21	en
Harbour			en

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICTPSP
ICT Project Support Programme

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/406 2013-10-01 22:44:21	
Headquarters Building	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/326 2013-10-01 22:44:21	en
Herme	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/132 erma herm herma pilier hermaïque Ερμαί repma هرم تمثيل عمود hermès 2013-10-01 22:44:21	de it en es fr el ru ar fr
Hoard	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/424 2013-10-01 22:44:21	en
Horologion	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/133 horloge horologium orologio	de fr la it

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	timepiece Uhr ωρολόγιον часы زمن ية وحده 2013-10-01 22:44:21	en de el ru ar
Hospital, Infirmary	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/331 2013-10-01 22:44:21	en
Human Remains	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/426 2013-10-01 22:44:21	en
Hypocaust	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/372 2013-10-01 22:44:21	en
ignoratur	URI alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/2 sconosciuto unknown non liquet Unassigned 2013-10-01 22:44:21	la it en la en
Indumentum	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/136	la

-- continued on next page

europeana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICTPSP

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term definition alternative term alternative term alternative term alternative term created	all types of clothes Bekleidung garment indumento indumento di qualsiasi tipo vêtement ένδυμα одежда ثوب 2013-10-01 22:44:21	en de fr it it fr el ru ar
Indumentum, cal- ceamentum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/138 Bekleidung, Schuhe calzatura chaussure footwear shoe υπόδημα обувь حذاء 2013-10-01 22:44:21	la de it fr en en el ru ar
Indumentum, cin- gulum	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/139	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	Bekleidung, Gürtel belt ceinture cintura Hebilla ζώνη пояс حزام Boucle 2013-10-01 22:44:21	de en fr it es el ru ar fr
Industrial	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/390 2013-10-01 22:44:21	en
Inhumation	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/227 2013-10-01 22:44:21	en
Inhumation Cemetery	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/229 2013-10-01 22:44:21	en
Inscribed plaque	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/259 bandeja lastra slab	en es it en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	related term related term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/309 http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/257 Losa / lastra Plat 2013-10-01 22:44:21	es fr
Instrumentum domesticum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/140 Domestic instrumentum mobilier, outillage, matériel strumento εργαλείο инструмент, орудие أداء Gerät Instrumento doméstico 2013-10-01 22:44:21	la en la fr it el ru ar de es
Instrumentum militare	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/141 2013-10-01 22:44:21	la
Instrumentum sacrum	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/142	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term same as created	cult equipment Kultgerät kultusztárgy Objetos de culto 2013-10-01 22:44:21	en de hu es
Intermediate Tower	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/414 2013-10-01 22:44:21	en
Itinerario	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/143 itinerarium 2013-10-01 22:44:21	it la
jeton	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1140 2013-12-03 11:31:28	fr
Jupiter-Säule	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/103 Iuppiter-oszlop 2013-10-01 22:44:21	de hu
Kapitell	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/63 capital (of a column) capitello capitulum	de en it la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	oszlopfő κιονόκρανο капитель (لعمود) تاج Capitel Chapiteau 2013-10-01 22:44:21	hu el ru ar es fr
Kiln	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/391 2013-10-01 22:44:21	en
Klazomenischer Sarkophag	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/217 sarcophagus, Clazomenius 2013-10-01 22:44:21	de la
Kleinasiatischer Sarkophag	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/218 kis-ázsiai szarkofág sarcophagus, Asiaticus 2013-10-01 22:44:21	de hu la
Klinensarkophag	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/222 kliné-szarkofág sarcophagus, klinés forma	de hu la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Konsole	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/107 console Consola 2013-10-01 22:44:21	de la es
Kopf	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/66 caput fej head Cabeza 2013-10-01 22:44:21	de la hu en es
Labrum	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/144 basin Becken vasca Piscina / Pila 2013-10-01 22:44:21	la en de it es
Lámina	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/145 lamina 2013-10-01 22:44:21	es it
-- continued on next page			



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICT PSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Lámpara	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/146 lamp Lampe lanterna λύχνος СВЕТИЛЬНИК مصباح 2013-10-01 22:44:21	es en de it el ru ar
Landing Point	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/408 2013-10-01 22:44:21	en
Lápida	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/256 2013-10-01 22:44:21	es
later	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/855 2013-12-02 12:51:54	la
Laterculus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/148 2013-10-01 22:44:21	la
Legionary Fortress	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/77 2013-10-01 22:44:21	en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Libra	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/150	la
		balance (scales)	en
		bilancia	it
		mérleg	hu
		Waage	de
		ζυγός	el
		весы	ru
ميزان	ar		
Escala	es		
		2013-10-01 22:44:21	
Lighthouse	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/407 2013-10-01 22:44:21	en
Lime Kiln	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/393 2013-10-01 22:44:21	en
Linear Earthwork	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/421 2013-10-01 22:44:21	en
Linteau	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/38	fr
		architectura, (architrave) Dintel	la es
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Littera, metallica	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/151 Metal letter Letra de metal 2013-10-01 22:44:21	la en es
Lookout	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/365 2013-10-01 22:44:21	en
Lorica	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/48 arma, lorica Bewaffnung, Panzer breastplate corazza cuirasse όπλο: θώρακας панцырь الصدر درع Loriga 2013-10-01 22:44:21	it la de en it fr el ru ar es
Löwe (Löwen)	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/149 leo lion	de la en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1
EAGLE

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as created	oroszlán León 2013-10-01 22:44:21	hu es
Mango	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/153 Handle manubrium 2013-10-01 22:44:21	es en la
Marca de propiedad	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/320 Besitzmarke Owner's sign 2013-10-01 22:44:21	es de en
Marching Camp	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/361 2013-10-01 22:44:21	en
Maritime, Fluvial	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/404 2013-10-01 22:44:21	en
Market place	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/386 2013-10-01 22:44:21	en
Maske			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/192 persona 2013-10-01 22:44:21	la
Massa	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/154 Barren ingot lingot Lingote lingotto βώλος ή ράβδος χρυσού المعادن لصب قالب 2013-10-01 22:44:21	la de en fr es it el ar
mattone di ogni tipo	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/857 2013-12-02 12:51:54	it
Medallón	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/164 monile, emblema 2013-10-01 22:44:21	es la
Medallón con inscripción	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/165 Medaillon mit Inschrift	es de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term created	medallion felirattal monile, emblema cum titulo 2013-10-01 22:44:21	hu la
Meilen- /Leugenstein	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/89 cippo miliario cippus, miliarium Grenzstein, Meilenstein Meilenstein mércföldkő Mile-/Leaguestone milestone milestone cippus Miliario milliaire miltaş σύνορο αγρών, μιλιάριο الميل حجر 2013-10-01 22:44:21	de it la de de hu de en en it fr tr el ar
Mensa	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/157 masa Mesa ripiano di tavolo	la tr es it
			-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	table table top Tisch τράπεζα τραπέζι стол طاولة 2013-10-01 22:44:21	en en de el el ru ar
Mensa honorica	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/158 2013-10-01 22:44:21	es
Mensa, capacitas	URI alternative term alternative term definition definition alternative term alternative term definition definition alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/159 measure measuring table, volume mensa con misure campione per aridi e liquidi mensa with standard measures for dry and fluid substances Meßtisch (Volumina) misura table de mesure pour solides et liquides τραπέζι μέτρησης υγρών και στερεών حجم قياسي، جدول 2013-10-01 22:44:21	la en en it en de it fr el ar
Mensa, mensura	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/160	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term definition definition alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	measuring table, space mensa con misure campione lineari mensa with standard measures for linear measurements Mensula mensuralis Meßtisch (Maße) table de mesures, longueurs τραπέζι μέτρησης مِسَاحَة قِيَاس، جَدول Mesa de medidas 2013-10-01 22:44:21	en it en it de fr el ar es
Mensura, capacitas	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/161 Maß (Volumina) measure, volume mesure, capacités/volume misura μονάδα μέτρησης مِسَاحَة قِيَاس، جَدول 2013-10-01 22:44:21	la de en fr it el ar
Milecastle	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/446 2013-10-01 22:52:04	en
Milefortlet	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/72	en
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Militärdiplom	URI alternative term definition same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/114 katonai diploma tablet with imperial constitution for released soldiers diploma 2013-10-01 22:44:21	de hu en it
Military Base	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/357 2013-10-01 22:44:21	en
Military Camp	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/358 2013-10-01 22:44:21	en
Military Installation	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/356 2013-10-01 22:44:21	en
Military Observation Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/364 2013-10-01 22:44:21	en
Military Road	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/371 2013-10-01 22:44:21	en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Military Signalling Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/343 2013-10-01 22:44:21	en
Military Training Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/367 2013-10-01 22:44:21	en
Military Transport Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/370 2013-10-01 22:44:21	en
Mine	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/396 2013-10-01 22:44:21	en
Mineral Extraction Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/395 2013-10-01 22:44:21	en
Mineral Product Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/400 2013-10-01 22:44:21	en
Mithraeum			la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/428 2013-10-01 22:44:21	
Möbelfuß / Lampenständer	URI alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/152 bútorláb / lámpásállvány oil-lamp Lampe lucerna 2013-10-01 22:44:21	de hu en fr it
Mola	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/162 macina meule Mill millstone Mühlstein örlőkő μυλόπετρα میل حجرة Molino 2013-10-01 22:44:21	la it de en en de hu el ar es
Molde	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/321 Gußform	es de
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1
EAGLE

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	Shape 2013-10-01 22:44:21	en
Monile, anulus	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/168 anello Anillo anneau ring Schmuck, Ring κόσμημα, δαχτυλίδι кольцо, перстень وسوار خاتم 2013-10-01 22:44:21	la it es fr en de el ru ar
Monile, armilla	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/171 braccialetto bracelet bracelet, armband Brazalete Schmuck, Armreif κόσμημα, βραχιόλι браслет ذراع وشريط ، سوار 2013-10-01 22:44:21	la it en en sp de el ru ar
Monile, fibula			la

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/172 buckle fibbia fíbula fibule, épingle pin Schmuck, Fibel κόσμημα, πόρπη/περόνη фибула دبوس 2013-10-01 22:44:21	en it es fr en de el ru ar
Monile, inaures	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/173 boucle d'oreille earring orecchini Schmuck, Ohhring κόσμημα, ενώτια серьга (серьги) قرط 2013-10-01 22:44:21	la fr en it de el ru ar
Monile, torques	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/174 collana necklace, torque	la it en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	Schmuck, Torques torque, collier κόσμημα, περιδέραιο ожерелье النهاية مقفلة وغير مفتولة قلادة Collier 2013-10-01 22:44:21	de fr el ru ar fr
Monument	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/10 2013-10-01 22:44:21	en
Mortarium	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/176 Mörser mortaio mortar mortero mortier αμμοκονίαμα ماسحان 2013-10-01 22:44:21	la de it en es fr el ar
Mosaik	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/184 Mosaic Mosaico mozaik	de en it hu
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 EAGLE
 Deliverable number 2.2.1


Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as same as created	opus, tessellatum Mosaico mosaïque 2013-10-01 22:44:21	la es fr
Mur	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/177 Muro murus, paries Pared 2013-10-01 22:44:21	fr it la es
Naiskos	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/180 piccola edicola small temple 2013-10-01 22:44:21	la it en
Nummus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/181 2013-10-01 22:44:21	la
Oberitalischer Sarkophag	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/219 sarcophagus, Italicus 2013-10-01 22:44:21	de la
Olla			la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/182 olla, hombár Pot 2013-10-01 22:44:21	es fr
Ollarium	URI definition definition alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/183 blocco con più cavità per cinerario block with holes for cinerary urns niche de caveau funéraire χύτρα للدفن الرماد اناء لوضع محراب 2013-10-01 22:44:21	la it en fr el ar
Open Space	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/387 2013-10-01 22:44:21	en
Oscillum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/188 oscille pendant pendent pendente ειδώλιο قلادة 2013-10-01 22:44:21	la fr fr en it el ar
Ostrakon			fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/124 Ceramic fragment fragmentum, fictilis Fragmento cerámico 2013-10-01 22:44:21	en la es
Oven	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/332 2013-10-01 22:44:21	en
Parade Ground	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/369 2013-10-01 22:44:21	en
Park	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/388 2013-10-01 22:44:21	en
Pátera	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/317 Patera vas, patera 2013-10-01 22:44:21	es en la
Peson de tisser	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/312 Pesa de telar 2013-10-01 22:44:21 2013-12-09 17:36:34	fr es
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Pfeiler	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/195	de
		oszlop	hu
		Pilastra 2013-10-01 22:44:21	es
Pflaster	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/190	de
		pavement, dallage	fr
		Fußboden	de
		pavimento	it
		pavimentum	la
		paving	en
		Paving stone	en
		Suelo	es
		vakolat	hu
		δάπεδο	el
		λιθόστρωτο	el
		رصيف	ar
		Sol	fr
Piedra	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/213	es
		kő	hu
		rupes, lapis Stein	la de

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	stone 2013-10-01 22:44:21	en
Pilaster	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/194 pila pilar pilastro pilaszer pilier pillar διακοσμητική στήλη προσαρμοσμένη πάνω σε τοίχο τετράγωνη пилястр تاج ذو مس تطيل عمود 2013-10-01 22:44:21	de la es it hu fr en el el ru ar
Pinienzapfen	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/196 pinea 2013-10-01 22:44:21	de la
Piño	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/197 pine cone pinea, conus	es en la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Pirámide votiva	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/209 pyramis, votum 2013-10-01 22:44:21	es la
Pistillum	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/198 pestello pestle 2013-10-01 22:44:21	la it en
Pit	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/438 2013-10-01 22:44:21	en
Placa	URI alternative term alternative term related term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/260 Plate / Slab Platte http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/257 2013-10-01 22:44:21	es en de
Place of Worship	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/427 2013-10-01 22:44:21	en
Plancha	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/258	es
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Platte	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/309	de
	alternative term	Dish	en
	alternative term	Plato	es
	alternative term	tál	hu
	alternative term	vas, patina	la
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/259	fr
same as	Assiette		
created	2013-10-01 22:44:21		
Platte mit Ritzzeichnung	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/311	de
	alternative term	karcolatos tál	hu
	alternative term	vas, patina ornata	la
created	2013-10-01 22:44:21		
Pluteus	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/199	la
	alternative term	balustrade	fr
	alternative term	parapet	en
	alternative term	parapetto	it
	alternative term	παραπέτασμα/προστατευτικό τοιχείο	el
	alternative term	παραπετ	ru
	alternative term	متراس	ar
-- continued on next page			



European
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Pointe de flèche	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/44	fr
	alternative term	arma, sagitta	la
	alternative term created	Punta de flecha 2013-10-01 22:44:21	sp
Ponderal	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/201	es
	alternative term created	pondus, mensura 2013-10-01 22:44:21	la
Porticus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/381 2013-10-01 22:44:21	la
Porträtnische	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/6	de
	alternative term	aedicula	la
	alternative term same as created	aedicula, imago Aedicula con retrato del difunto 2013-10-01 22:44:21	la es
Porträtnische mit Inschrift	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/7	de
	alternative term alternative term	aedicula felirattal aedicula, imago cum titulo	hu la

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term same as created	niche with portrait(s) and inscription Portraitnische mit Inschrift Nicho con inscripción 2013-10-01 22:44:21	en de es
Post Hole	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/440 2013-10-01 22:44:21	en
Postis	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/203 jamb stipite 2013-10-01 22:44:21	la en it
Pottery Kiln	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/394 2013-10-01 22:44:21	en
Pottery Manufacturing Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/403 2013-10-01 22:44:21	en
Practice Camp	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/362 2013-10-01 22:44:21	en
Practice Trench	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/350	en
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Prótomo	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/204	es
	alternative term	protomé	fr
	alternative term created	protome 2013-10-01 22:44:21	la
Puteal	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/206 2013-10-01 22:44:21	es
Pyramidenstumpf	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/207 pyramis, truncus Pirámide truncada 2013-10-01 22:44:21	de la es
Pyramidenstumpf mit Löwen	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/208 pyramis, truncus cum leone Pirámide truncada con leones 2013-10-01 22:44:21	de la es
Quarry	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/398 2013-10-01 22:44:21	en
Quarry Pit			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/399 2013-10-01 22:44:21	
Rampart	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/353 2013-10-01 22:44:21	en
Regimental Shrine	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/329 2013-10-01 22:44:21	en
Relief	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/24 rilievo ανάγλυφο рельеф بارز نحت anaglyphum Relieve 2013-10-01 22:44:21	en it el ru ar la es
Reliefblock	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/26 anaglyphum, massa 2013-10-01 22:44:21	en la
Religious, Ritual and Funerary	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/19	en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Resthouse	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/378 2013-10-01 22:44:21	en
Road	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/434 2013-10-01 22:44:21	en
Road ditch	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/435 2013-10-01 22:44:21	en
Roca	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/211 Felsen parete rocciosa paroi rocheuse Roca natural rock rock face rupes szikla λίθος πέτρα صخرة Rocher brut	es de it fr es en en la hu el el ar fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Rundplastische Tierskulptur	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/225 sculptura, rotundum cum animali 2013-10-01 22:44:21	de la
Sarkophag	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/214 cassa di sarcofago sarcófago sarcophage sarcophagus Sarkophagous szarkofág σαρκοφάγος саркофар تابوت 2013-10-01 22:44:21	de it es fr la en hu el ru ar
Sarkophagdeckel	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/223 coperchio di sarcofago couvercle de sarcophage sarcophagus (lid of...) sarcophagus cover sarcophagus, operculum	de it fr en en la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	Sarkophag, Deckel szarkofágfedél κάλυμα σαρκοφάγου крышка саркофага تابوت غطاء Sarcófago (Tapa de...) 2013-10-01 22:44:21	de hu el ru ar es
Säulenbasis	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/104 base de colonne base di colonna column base columna, basis oszlopbázis Säule, Basis βάση κίονα база колонны عمود قاعده 2013-10-01 22:44:21	de fr it en la hu de el ru ar
Saxon Shore Fort	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/68 2013-10-01 22:44:21	en
Schmuck	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/163 bijou, parure	de fr
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	ékszer jewelry monile ornamento di veste o di persona personal or clothing ornament κόσμημα украшение مجوهرات Joya 2013-10-01 22:44:21	hu en la it en el ru ar es
Schmuck, Armreif	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/977 κόσμημα, βραχιόλι 2013-12-03 10:55:58 2013-12-03 10:56:13	en el
Sedile	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/226 seat siège Sitz κάθισμα مقعد 2013-10-01 22:44:21	it en fr de el ar
Seitenwange einer Grabaedicula			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/9 aedacula, funeraria, latus síraedacula oldallapja 2013-10-01 22:44:21	la hu
Sepulcrum, cupa	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/234 a cupa (barrel) tomb Burial Grabstein (fassförmig) sepulcro "a cupa" (botte) Tombstone (barrel-shaped...) Cupa 2013-10-01 22:44:21	la es en de it en es
Settlement	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/373 2013-10-01 22:44:21	en
Ship	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/409 2013-10-01 22:44:21	en
Shrine	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/429 2013-10-01 22:44:21	en
Siege Camp	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/363	en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Siegework	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/351 2013-10-01 22:44:21	en
Signaculum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/240 Impronta Siegel sigillo signet Sello Timbre 2013-10-01 22:44:21	la it de it en es fr
Signaculum, ocularius	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1747 seal to impress on collyria sigillo da imprimere sui collyria 2013-12-12 14:41:34	la en it
Signal Station	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/342 2013-10-01 22:44:21	en
Signalling Structure			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/341 2013-10-01 22:44:21	
Silex	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/242 ciotolo flint Kiesel λεία πέτρα τσακμακόπετρα кремень صوان 2013-10-01 22:44:21	la it en de el el ru ar
situla	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/243 2013-10-01 22:44:21	la
Skulptur	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/224 Escultura sculptura Sculpture szobor Estatua / Escultura 2013-10-01 22:44:21	de es la en hu es
Sonnenuhr	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/134	de

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term same as created	horologium, (meridiana) napóra sun-dial Reloj de sol 2013-10-01 22:44:21	la hu en es
Sors	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/245 tablet tavoletta con responso oracolare 2013-10-01 22:44:21	la en it
Speculum	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/246 Coffin mirror specchio 2013-10-01 22:44:21	la en en it
Sphaera	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/247 sfera sphere 2013-10-01 22:44:21	la it en
Sphinx	URI alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/248 szfinx Esfinge	la hu es
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Stable	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/333 2013-10-01 22:44:21	en
Stadtbefestigung	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/67 castrum Fortification védmű 2013-10-01 22:44:21	de la en hu
Stadtrömischer Sarkophag	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/220 sarcophagus, urbanus Romanus 2013-10-01 22:44:21	de la
Statue	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/241 statua di divinità statue of a god signum 2013-10-01 22:44:21	en it en la
Statue base	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/57 base (pedistallo) di statua onoraria	en it
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	base de statue base, statue basis, statua Basis, Statue heykel kaidesi Statuenbasis szobortalapzat βάση αγάλματος база, постамент, пьедестал تمثال ، قاعة Base de estatua 2013-10-01 22:44:21	es en la en tr de hu el ru ar es
Statuette	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/237 sigillum szobroccka Estatuilla 2013-10-01 22:44:21	de la hu es
Statuette mit Votivinschrift	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/238 sigillum cum titulo szobroccka votív felirattal 2013-10-01 22:44:21	de la hu
Stele			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/250 stele stela sztélé Estela 2013-10-01 22:44:21	it en hu es
Stone Extraction Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/397 2013-10-01 22:44:21	en
Storehouse	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/334 2013-10-01 22:44:21	en
Street Furniture	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/389 2013-10-01 22:44:21	en
Strip-house	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/379 2013-10-01 22:44:21	en
Strongroom	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/330 2013-10-01 22:44:21	en
Suppellex	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/253	la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term created	furniture and fittings Hausrat masserizie, mobili per la casa mobilier έπιπλο, έπίπλωση мебель أثاث 2013-10-01 22:44:21	en de it fr el ru ar
Tabella	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/255 Tablilla Tablette 2013-10-01 22:44:21	it es fr
Tableta de barro	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/262 clay tablet Tontafel 2013-10-01 22:44:21	es en de
Tabula ansata	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/263 2013-10-01 22:44:21	la
Tabula, annona	URI definition	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/264 tavola con annotazioni di controllo su trasporti annonari	la it
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition created	inscribed slab relating to the administration of the annona 2013-10-01 22:44:21	en
Tabula, cerata	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/265 2013-10-01 22:44:21	la
Tabula, defixio	URI alternative term definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/266 curse tablet tavola con iscrizione di maledizione 2013-10-01 22:44:21	la en it
Tabula, hospitalitas	URI definition definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/267 tavola con decreto di ospitalit hospitality tablet 2013-10-01 22:44:21	la it en
Tabula, immunitatis	URI definition definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/268 tavola con concessione di immunitda pagamenti tax exemption tablet 2013-10-01 22:44:21	la it en
Tabula, lusus	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/269	la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition definition created	game board tavoliere da gioco 2013-10-01 22:44:21	en it
Tabula, merx	URI alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition definition same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/270 Etikette Etiqueta sales ticket εμπορική ΕΤΙΚΕΤΤΑ مبيعات تذكرة iquette accompagnant une marchandise label and packing list for merchandise etichetta di accompagnamento per merce Etiquette 2013-10-01 22:44:21	la de es en el ar fr en it fr
Tabula, nummus	URI definition definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/271 tablet with moneyor's inspection annotations tavola con annotazione di controllo sulle monete 2013-10-01 22:44:21	la en it
Tabula, patronatus	URI definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/272 tavola con decreto di patronato 2013-10-01 22:44:21	la it
Tafel			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term related term related term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/257 lastra sheet slab tablette tabula πίνακας πινάκιο (ξύλινο συνήθως) بل اطة http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/259 http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/260 Dalle Plancha 2013-10-01 22:44:21	it en en fr la el el ar fr es
Taza	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/313 Cup Tasse vas, calix (tazza) 2013-10-01 22:44:21	es en fr la
Tegola	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1403 2013-12-09 18:49:02	it
tegula	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/951	la
			-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-12-02 15:21:21	
Teja	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/191	es
	alternative term	Dachziegel	de
	alternative term	Rooftile	en
	alternative term	tégla	hu
	alternative term	tetőcserép	hu
	same as created	Tuile	fr
	created	2013-10-01 22:44:21	
Temple	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/5	en
	alternative term	aedes	la
	alternative term	Templo	es
	created	2013-10-01 22:44:21	
Temporary Camp	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/359	en
	created	2013-10-01 22:44:21	
Tessella	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/275	la
	alternative term	dado per il gioco	it
	alternative term	dé	fr
	alternative term	gaming die	en
	alternative term	Würfel	de
	alternative term	αβακίσκος	el
	alternative term	ψηφίο (του ψηφιδωτού) χρησιμοποιούμενο σε παιχνίδια	el
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	العباب قالب 2013-10-01 22:44:21	ar
Tessera	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/276 Ficha gettone, pseudo-moneta κύβος, ψήφος, μάρκα tecepe كعبه Jeton Tésera tessera 2013-10-01 22:44:21	it fr it el ru ar fr es la
Tessera, hospitalis	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/278 2013-10-01 22:44:21	la
Tessera, lusus	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/279 gaming token gettone per gioco jeton de jeu Tessera, Spielstein αβακίσκος, παιχνίδι, παίγνιο العباب قطعة	la en it fr de el ar
-- continued on next page			



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Tessera, monumentum	URI alternative term alternative term alternative term definition definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/280 tessera, for building inauguration αβακίσκος, κύβος που δίδεται κατά τα εγκαίνια ενός κτηρίου مبنى لافتتاح مكعبه، قطعة gettone distribuito in occasione di inaugurazione di edificio token assigned for building's unveiling 2013-10-01 22:44:21	la en el ar it en
Tessera, nummularia	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/277 2013-10-01 22:44:21	la
Tessera, spectaculum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/281 jeton d'entrée à un spectacle Tessera, Eintrittskarte tessera, for spectacles αβακίσκος, κύβος που χρησιμεύει στα πλαίσια ενός θεάματος مكعبه، قطعة ؟ gettone per assistere a spettacoli token to be presented at shows	la fr de en el ar it en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Théâtre	URI alternative term alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/282 Teatro Theatrum 2013-10-01 22:44:21 2013-12-09 18:26:01	fr it la
Thesaurus	URI definition alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/283 contenitore per offerte, cassetta per elemosine Opferkästchen strong-box θησαυροφυλάκιο, ταμείιον خزینہ contenitore per offerte container for offerings, poor box 2013-10-01 22:44:21	la it de en el ar it en
tile	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1402 2013-12-09 18:48:05	en
Tintinnabulum	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/284 bell campana campanello	la en it it

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICT PSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term related term created	Glocke καμπάνα, κουδούνι колокол ناقوس http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1171 2013-10-01 22:44:21	de el ru ar
Toilet	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/336 2013-10-01 22:44:21	en
Tomb	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/447 2013-10-01 22:52:04	en
Tondo	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/185 orbis 2013-10-01 22:44:21	it la
Town	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/376 2013-10-01 22:44:21	en
Traje (accesorio)	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/137 Dress component Gewand (Zubehörteil) indumentum, ornamentum	es en de la
-- continued on next page			



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Transport	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/430 2013-10-01 22:44:21	en
Trapezophorus	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/295 sostegno support 2013-10-01 22:44:21	la it en
Trench	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/352 2013-10-01 22:44:21	en
Triumphal arch	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/18 Arco arcus diadalív Arc 2013-10-01 22:44:21	en it la hu fr
Tropaion (Tropaeum)	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/296 tropaeum 2013-10-01 22:44:21	de la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Tubus	URI alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/297 pipe Röhre tubo Tubo 2013-10-01 22:44:21	la en de it es
Turret	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/366 2013-10-01 22:44:21	en
U-Shaped Tower	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/415 2013-10-01 22:44:21	en
Umbral	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/319 Schwelle threshold 2013-10-01 22:44:21	la de en
Urne	URI alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/78 cinerario cinerary urn Urn urna	de it en en la
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	Cinerarium 2013-10-01 22:44:21	la
Vaina	URI alternative term alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/51 arma, vagina hüvely Scheide sheath 2013-10-01 22:44:21	es la hu de en
Vallum	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/354 2013-10-01 22:44:21	la
Vas	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/305 Gefäß recipiente vaisselle vessel δοχείο, αγγείο сосуд أنيّة container Jarra Vase 2013-10-01 22:44:21	la de it en el ru ar en es fr
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Vas, culina	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/306	la
	alternative term	batterie de cuisine	fr
	alternative term	cooking vessel	en
	alternative term	Gefäß, Kochgefäß	de
	alternative term	recipiente per cucinare	it
	alternative term	μαγειρικό σκεύος, δοχείο	el
	alternative term	طبخ انية	ar
	definition	recipiente per cucinare	it
Vas, mensa	definition	Cooking ware	en
	created	2013-10-01 22:44:21	
	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/307	la
	alternative term	Vaso	it
	alternative term	vessel	en
	definition	crocery and glassware	en
	definition	vasellame da tavola	it
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/308	
Vexillation Fort	same as	Gefäß	de
	same as	Gefäß	de
	same as	Gobelet	fr
	created	2013-10-01 22:44:21	
	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/74	en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Vicus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/377 2013-10-01 22:44:21	la
Vidrio	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/126 vitrum 2013-10-01 22:44:21	es la
Villa	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/382 2013-10-01 22:44:21	la
Volute	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/318 coving voluta 2013-10-01 22:44:21	it en la
Votivaltar	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/33 ara, votum Dedication Stone fogadalmi oltár Votive altar Weihaltar Altar votivo	de la en hu en de es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-01 22:44:21	
Votivrelief	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/25 anaglyphum, votum votív relief votive relief Weihrelief Relieve votivo 2013-10-01 22:44:21	de la hu en de es
Waffe	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/42 arma fegyver Weapon 2013-10-01 22:44:21	de la hu en
Wall	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/416 2013-10-01 22:44:21	en
Wand eines Grabbaus	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/236 sepulcrum, murus sírépítmény fala 2013-10-01 22:44:21	de la hu
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Wand mit Pilastern	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/179 murus, cum pilis wall (fragment of...) including pilasters Muro con pilastras 2013-10-01 22:44:21	de la en es
Wandmalerei	URI alternative term alternative term alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/178 falfestmény mural painting murus, cum pictura Wandgemälde Mural pintado 2013-10-01 22:44:21	de hu en a de es
War-ship	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/410 2013-10-01 22:44:21	en
Wasserspeier	URI alternative term alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/298 tubus, ductus (doccione) vízköpő Water Pipe 2013-10-01 22:44:21	de la hu en
Watch Tower			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/345 2013-10-01 22:44:21	
Water Storage Site	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/300 2013-10-01 22:44:21	en
Water supply and drainage	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/299 2013-10-01 22:44:21	en
Watercourse	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/303 2013-10-01 22:44:21	en
Wattle and Daub	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/323 2013-10-01 22:44:21	en
Well	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/443 2013-10-01 22:44:21	en
Workshop	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/337 2013-10-01 22:44:21	en
Wreck	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/411 2013-10-01 22:44:21	en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Ziegel	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term same as same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/147 brick brique Ladrillo πλίνθος, τούβλο кирпич قرميد Brique tile Tuile 2013-10-01 22:44:21	de en fr es el ru ar fr de fr
Zoomorfo	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/322 2013-10-01 22:44:21	it
αβακίσκος	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1153 2013-12-03 11:34:17	el
κύβος που δίδεται κατά τα εγκαίνια ενός κτηρίου	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1154 2013-12-03 11:34:17	el
λίθος, πέτρα			el

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 2 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/objtyp/lod/1074 2013-12-03 11:17:12	



Material

ceterum

- Acrolithic
- Arcilla
- arenatum
- Bernstein
- bone
- cera
- Ciment
- creta
- Elfenbein
- Emaille
- Fayence
- Kunststoff
- Leder
- Lehm
- lignum
- Materialkombination
- musivum
- opus latericium
- Papier
- Papyrus

- Porzellan
- Stoff
- Leinwand
- tectorium
- tectorium induens sepulchrum
- Terra sigillata
- vitrum
- Ziegel

Ignoratur

- Indéterminé

Metal

- anderes metall
 - aes
 - * Bronze, gilded
 - ferrum
 - Kupfer
 - * Kupferniederschlag
 - Messing
 - plumbum
 - Zinn
- Edelmetall
 - argentum
 - aurum
- unbestimmt

Rock

- (Local) Stone
- Artificial Rocks
 - Steinputz-Trockenmörtel
- Edelstein
 - Glaspaste
 - Saphir
 - Smaragd
 - * Smaragdplasma
 - Topas
 - Indefinite
- MAGMATISCHE GESTEINE
 - Aplit
 - Feinkörnige Kristallingesteine
 - * Andesit
 - * Basalt
 - * Diabas
 - * Dolerit
 - * Felsit
 - * Rhyolit
 - Glasige magmatische Gesteine
 - * Obsidian
 - Grobkörnige Kristallingesteine
 - * Diorit
 - * Gabbro
 - * Granit
 - * Peridotit
 - * Syenit
 - Porphyrische (ungleichkörnige) Kristallingesteine
 - * Andesit-Porphyr
 - * Basalt-Porphyr
 - * Feldspat-Porphyr

- * Porphyr
- * Quarz-Porphyr
- * Rhyolith-Porphyr
- Pyroklastische Gesteine
 - * (vulkanische) Breccie
 - * (vulkanischer) Tuff
 - * Bimsstein
 - * Schlacke
- METAMORPHE GESTEINE
 - Magmatisches Ausgangsgestein
 - * Amphibolit
 - * Eklogit
 - * Glimmerschiefer
 - * Gneis
 - * Hornfels
 - * Serpentin
 - * Speckstein
 - Sedimentäres Ausgangsgestein
 - * Amphibolit
 - * Dolomit-Marmor
 - * Gneis
 - * Hornfels
 - * Kalk-Marmor
 - * Marmor
 - Kunstmarmor
 - Marmor, geädert / farbig
 - Marmor, weiß
 - * Quarzit
 - * Schiefer
 - * Silex
 - * Tonschiefer
- SEDIMENTGESTEINE
 - Karbonatische Sedimentgesteine
 - * Biogene Sedimente

- Kalksinter
- Limestone
- Muschelkalk
- * Chemische Sedimente
 - Ooid-Kalkstein
 - Travertin Kalkstein
- * Dolomit
- * Kalksandstein
- * Kalkstein
 - Poros
- * Korallen-Kalkstein
- * Magnesit
- * Mergel
- * Muschel-Kalkstein
- * Tuff Kalkstein
- Kieselige Sedimentgesteine
 - * Quazt
 - Amethyst
 - Bergkristall
 - Chaux
 - Cuir
 - Kork
 - Korund
 - * Klastische Sedimentgesteine
 - Breccie
 - Kalkmergel / Mergel
 - Kalkstein/ Alabaster
 - Kalkstuff
 - Konglomerat
 - Molasse
 - Sandstein
 - * Minerale
 - Achat
 - Chlorit
 - Fluorit
 - Gagat
 - Granat

- Hämatit
- Heliotrop
- Jaspis
- Karneol
- Lapislazuli
- Magnetit
- Onyx
- Opal
- Sardonyx
- Sepiolith (Meerschaum)
- Vulkantuff
- * Nicht Klastische silikatreiche Sedimentgesteine
 - Feuerstein
- * Nicht-karbonatische Salze
 - Anhydrit
 - Gips
 - Phosphat
- * Pyroklastische Sedimente
 - Nenfro
 - Peperin
 - Trachyte
 - Vulkantuff

Term	Type	Annotations	Lang
(Local) Stone	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/2 kamen kivi kő lapis piedra pierre pietra Stein stone taş πέτρα камък ܩܚܘܢܐ http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 2013-08-20 17:25:29 2013-08-26 22:27:13	en tr fi hu la es fr it de en tr el bg ar
		(vulkanische) Breccie	URI contained in created definition and examples
(vulkanischer) Tuff			de

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/30 (volcanic) tuff Toba Tuf tufa http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/28 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/35	en es fr hu
Achat	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/88 achát Achat http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/234	de hu en
Acrolithic	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/136 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	en
aes	URI alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/109 bronze bronz Bronze Bronze	la es hu de fr
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in includes created	bronzo, rame mjed pronssi tunç χαλκός бронз برونز http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/110 2013-08-26 16:54:50	it hr fi tr el bg ar
Amethyst	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/304 ametiszt http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 2013-09-23 20:21:28	de hu
Amphibolit	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/35 amfibol amphibolite http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/39	de hu en
Amphibolit	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/43 amphibolite	de en
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/46	
anderes metall	URI contained in includes includes includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/107 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/109 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/111 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/113 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/114 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/108 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/116 2013-09-23 20:24:04	de
Andesit	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/15 Andesite Andezit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/23	de en hu
Andesit-Porphyr	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/22 andezit-porfir http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 2013-08-26 16:54:50	de hu
-- continued on next page			



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition and examples	http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/30	
Anhydrit	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/100 anhydrit anhydrite-stone http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/99 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/66	de hu en
Aplit	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/7 gránitaplit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6 2013-08-26 16:54:50	de hu
Arcilla	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/131 agyag Argile Clay Ton http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	es hu fr en de
arenatum	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/128 fresh mortar kireç	la en tr

-- continued on next page



europa
european
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICT PSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	laasti mortier Putz su malta fresca žbuka αμμοκονίαμα хоросан طازج ملط http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	fi fr de it hr el bg ar
argentum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/115 argent argento ezüst gümüş hopea plata Silber silver srebro ασήμι/άργυρος сребро فضة http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/308	la fr es hu tr fi es de en hr el bg ar

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 16:54:50	
Artificial Rocks	URI alternative term alternative term contained in includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/3 Kuenstliche Gesteine mesterséges kőzetek http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/4 2013-08-20 17:25:54 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/5	en de hu
aurum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/112 altın arany Gold kulta Or oro zlato χρυσός злато ذهب http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/308 2013-08-26 16:54:50	la tr hu en fi fr it hr el bg ar
Basalt	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/16	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	Basalte Basalto Bazalt http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/25	fr es hu
Basalt-Porphyr	URI alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/23 bazalt-porfir http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/31	de hu
Bergkristall	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/305 hegyikristály http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 2013-09-23 20:21:28	de hu
Bernstein	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/119 Ambar amber Ambre borostyánkő http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118	de es en fr hu

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 16:54:50	
Bimsstein	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/31 habkő Piedra pómez Pierre ponce pumice http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/28 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/33	de hu es fr en
Biogene Sedi- mente	URI alternative term alternative term alternative term contained in includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/65 Biogene Sedimente biogenetikus üledékes közet Biological sediments http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/67 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/66 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/68 2013-08-26 16:54:50	de de hu en
bone	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/124 Bein csont	en de hu
			-- continued on next page



européana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICTPSP
ICT Project Support Programme

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term contained in created	Hueso Knochen Os http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	es de fr
Breccie	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/73 breccia breccsa Brecha Brèche Brekzie http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/61	de en hu es fr de
Bronze, gilded	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/110 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/109 2013-08-26 16:54:50	en
cera cera	URI URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/133 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/133 cire mum	it la fr tr
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	vaha viasz vosak Wachs wax κερι восък شمعه http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	fi hu hr de en el bg ar
ceterum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term includes includes includes includes includes includes includes includes	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 altro egyéb other Other Materials / substances Sonstige Materialien http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/136 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/131 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/128 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/119 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/124 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/133 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/135 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/130	la it hu en en de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/120 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/121 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/311 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/313 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/125 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/314 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/123 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/321 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/134 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/129 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/319 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/320 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/315 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/317 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/126 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/127 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/132 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/122 2013-08-26 16:54:50	
Chaux	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/106 Cal http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 2013-08-26 16:54:50	fr es
-- continued on next page			



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Chemische Sedi- mente	URI alternative term contained in includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/69 Chemical sediments http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/70 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/71 2013-08-26 16:54:50	de
			en
Chlorit	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/298 klorit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-09-23 20:16:50	de hu
Ciment	URI alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/135 cement Cimiento http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	fr hu es
creta	URI alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/130 ceramica çömlek kerámia pottery	la it tr hu en

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	terra cota terakota terracotta terrakotta terre cuite Ton γύψος, τερακότα (σπηή γη) τερακοτα تيرالكوتا http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	es hr it fi fr de el bg ar
Cuir	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/105 Piel http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 2013-08-26 16:54:50	fr es
Diabas	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/294 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14 2013-09-23 20:11:23	de
Diorit	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/9 Diorita Diorite Diorite	de es fr en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/8 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/19	
Dolerit	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/295 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14 2013-09-23 20:11:23	de
Dolomit	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/59 Dolimita Dolimite dolomit dolostone http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/59	de es fr hu en
Dolomit-Marmor	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/44 dolomit-márvány dolomite-marble http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/51	de hu en
durvaszemcsés kristályos kőzetek			hu

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/352 2014-01-29 22:04:07	
Edelmetall	URI alternative term contained in includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/308 nyers fém	de
		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/107 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/115 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/112 2013-09-23 20:23:26	hu
Edelstein	URI alternative term contained in includes includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/288 drágakő	de
		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/289 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/290 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/291 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/293 2013-09-23 20:09:18	hu
Eklogit	URI alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/36 eclogite	de
		eklogit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 2013-08-26 16:54:50	en hu
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition and examples	http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/259	
Elfenbein	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/120 elefántcsont Ivoire Ivory Marfil http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	de hu fr en es
Emaile	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/121 email Email Enamel Esmalte http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	de hu fr en es
Fayence	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/311 fajansz http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-09-23 20:25:32	de hu
Feinkörnige Kristallingesteine	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14	de
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines
 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term contained in includes includes includes includes includes created definition and examples	coarse-grained crystalline rocks finomszemcsés kristályos kőzetek http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/15 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/16 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/294 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/295 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/17 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/18 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/8	en hu
Feldspat-Porphyr	URI contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/24 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/28	de
Felsit	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/17 Felsite felsite http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/24	de en hu
ferrum	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/111	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	demir Eisen fer ferro hierro iron rauta vas željezo σίδηρος желязо حديد http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309 2013-08-26 16:54:50	tr de fr it es en fi hu hr el bg ar
Feuerstein	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/86 chert / flintstone kovakõ http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/85 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/63	de en hu
Fluorit	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/299 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-09-23 20:16:50	en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Gabbro	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/10 Gabbró Gabro http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/8 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/20	fr
			he es
gagát	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/300 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-09-23 20:16:50	hu
Gips	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/101 gipsz Gypse gypsum-stone Yeso http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/99 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/65	de
			hu fr en es
Glasige magmatische Gesteine	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/19 glassy igneous rocks üveges magmatikus kőzetek	de en hu

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/20 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/9	
Glaspaste	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/289 üvegpszta http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/288 2013-09-23 20:09:18	en hu
Glimmerschiefer	URI alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/39 csillámpala Mica mica schist http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/37	de hu fr en
Gneis Gneis	URI URI alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/37 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/37 Gneiss gneissz http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 2013-08-26 16:54:50	de es fr hu

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition and examples	http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/45	
Gneis	URI contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/45 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/38	de
Granat	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/301 gránát http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-09-23 20:16:50	en hu
Granit	URI alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/11 gránit Granite Granito http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/8 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/18	de hu fr es
Grobkörnige Kristallingesteine	URI alternative term alternative term contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/8 coarse-grained crystalline rocks durvaszemcsés kristályos kőzetek http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6	de en hu

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	includes includes includes includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/9 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/10 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/11 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/12 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/13 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/6	
Hämatit	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/90 Haematite hematit Hematita Hématite http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	de en hu es fr
Heliotrop	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/91 Heliotrope http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	de en
Hornfels	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/38 granoblasztos kristályos pala http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 2013-08-26 16:54:50	en hu
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition and examples	http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/40	
Hornfels	URI contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/46 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/47	en
ignoratur	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/138 Desconocido Inconnu ismeretlen sconosciuto unknown http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/137 2013-08-26 16:54:50	la es fr hu it en
Indefinite	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/5 Andere Gestein http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 2013-08-20 17:26:42	en de
Indéterminé	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/137 indefinite meghatározhatatlan unbestimmt	fr en hu de
-- continued on next page			



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/138 2013-08-26 16:54:50	
Jaspis	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/89 Jaspe Jaspe Jasper jáspis http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/64	de fr es en hu
Kalk-Marmor	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/47 lime-marble mészkö-márvány http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/50	de en hu
Kalkmergel / Mergel	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/76 Lime marl / marl http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 2013-08-26 16:54:50	de en
Kalksandstein			de

-- continued on next page



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICT Poles Support Programme

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/57 Calcaire calcareous sandstone Caliza meszes homokkő http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/72	fr en es hu
Kalksinter	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/67 calcareous sinter Calcedonia Calcédonie Caliza, calcárea Carbonaceous Limestone Kalkstein karbonátos mészkő Kohlenkalk Limestone http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/65 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/232	de en es fr es en de hu de en
Kalkstein	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/60 limestone	de en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
		alternative term contained in includes created definition and examples	mésző http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/297 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/53	hu
Kalkstein/ abaster	AI-	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/507 2014-01-29 23:36:11	de
Kalkstein/ abaster	AI-	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/77 Alabaster Alabastro alabástrom Albâtre Calc-sinter / Alabaster http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 2013-08-26 16:54:50	de de es hu fr de
Kalkstuff		URI alternative term alternative term contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/78 Calcareous Tuff tofus http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72	De en la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 16:54:50	
Karbonatische Sedimentgesteine	URI alternative term alternative term contained in includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 carbonate sedimentary rocks karbonátos üledékes kőzetek http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/65 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/69 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/59 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/57 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/60 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/58 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/61 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/62 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/63 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/64 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/12	de en hu
Karneol	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/92 Carnelian http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	de en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

 EAGLE
 Deliverable number 2.2.1


Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Kieselige Sedi- mentgesteine	URI alternative term alternative term contained in includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/103 kovás üledékes kőzetek siliciclastic sedimentary rocks http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/11	de hu en
Klastische Sedi- mentgesteine	URI alternative term alternative term contained in includes includes includes includes includes includes includes created modified definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 Clastic sediments törmelékes üledékes kőzet http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/73 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/76 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/77 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/78 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/74 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/79 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/75 2013-08-26 16:54:50 2014-01-29 22:16:28 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/13	de en hu
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Konglomerat	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/74 Conglomerado Conglomérat Conglomerate kavicskövek / konglomerátumok http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/60	de es fr en hu
Korallen-Kalkstein	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/58 Coral-limestone Cornaline Cornaline korallós mészkő http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/55	de en es fr hu
Kork	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/307 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 2013-09-23 20:22:21	en
Korund	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/306	de
Korund	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/306	hu

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/306 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 2013-09-23 20:21:28	
Kunstmarmor	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/312 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/50 2013-09-23 20:25:32	de
Kunststoff	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/313 műanyag http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-09-23 20:25:32	de hu
Kupfer	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/113 Cobre copper rame vörösréz http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/310 2013-08-26 16:54:50	de es en it hu
Kupferniederschlag	URI contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/310 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/113	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-09-23 20:24:35	
Lapislazuli	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/93	de
		lazúrkö http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	hu
Leder	URI alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/125	de
		bőr Leather http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	hu en
Lehm	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/314	de
		vájog http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-09-23 20:25:32	hu
Leinwand	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/318	de
		lenvászón http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/317 2013-09-23 20:25:32	hu
lignum	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/123	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
	alternative term		bois	fr
	alternative term		drvo	hr
	alternative term		fa	hu
	alternative term		Holz	de
	alternative term		legno	it
	alternative term		madera	es
	alternative term		ödün	tr
	alternative term		puu	fi
	alternative term		wood	en
	alternative term		ξύλο	el
	alternative term		дърво	bg
	alternative term		خش‌ب	ar
	contained in	created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	
Limestone	URI	contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/66 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/65 2013-08-26 16:54:50	en
MAGMATISCHE GESTEINE	URI	alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6	de
	alternative term		Igneas	es
	alternative term		Igneous Rocks	en
	alternative term		magmás kőzetek	hu
	alternative term		Magmatic Rocks	en
				-- continued on next page



Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term contained in includes includes includes includes includes includes created definition and examples	Roches Ignées http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/7 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/19 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/8 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/28 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/3	fr
Magmatisches Ausgangsgestein	URI alternative term contained in includes includes includes includes includes includes includes includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 igneous protolith http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/33 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/35 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/36 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/39 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/37 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/38 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/40 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/41 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/16	de en
Magnetit			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/61 magnesite magnezit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/68	en hu
Magnetit	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/94 Magnetite http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	de de
Marmor	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/48 marble Marble (colour indefinite) marbre marmo mármol Marmor (Farbe unbestimmt) marmori márvány mermer mramor tabula marmorea μάρμαρο	de en en fr it es de fi hu tr hr la el

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term contained in includes includes created definition and examples	mpamop رخام http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/50 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/49 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/49	bg ar
Marmor, geädert / farbig	URI alternative term contained in includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/50 Marble, veined / coloured http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/48 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/312 2013-08-26 16:54:50	de en
Marmor, weiß	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/49 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/48 2013-08-26 16:54:50	de
Materialkombination	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/321 anyagkompozit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-09-23 20:25:32	de hu
Mergel	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/62	de
-- continued on next page			



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term contained in created definition and examples	márga marl http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/67	hu en
Messing	URI alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/114 brass Latón sárgaréz http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309 2013-08-26 16:54:50	de en es hu
Metal	URI alternative term alternative term alternative term alternative term includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/107 fém Metales Metalle Métaux http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/308 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/117 2013-08-26 16:54:50	en hu es de fr
METAMORPHE GESTEINE	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/33	de

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term contained in includes includes created definition and examples	metamorf kőzetek Metamórficas Metamorphic rocks Métamorphiques http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/4	hu es en fr
Minerale	URI alternative term alternative term alternative term contained in includes includes includes includes includes includes includes includes includes	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 ásványok Minerales Minéraux http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/88 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/298 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/299 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/300 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/301 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/90 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/91 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/89 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/92 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/93	en hu es fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE


Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
	includes includes includes includes includes includes created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/94 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/95 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/96 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/97 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/302 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/98 2013-08-26 16:54:50	
Molasse	URI contained in created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/79 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 2013-08-26 16:54:50	de
mozaik	URI created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/251 2013-08-26 22:34:44	de
Muschel-Kalkstein	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/63 kagylós mészkő shell-limestone http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/54	de hu en
Muschelkalk	URI alternative term contained in		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/68 Shell limestone http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/65	de en
				-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 16:54:50	
musivum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/134 mosaic mosaico mosaiikki Mosaik mosaïque mozaik mozaik μωσαϊκό мозайка فسيفساء http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	la en it fi hu fr hr tr el bg ar
Nenfro	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/81 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/80 2013-08-26 16:54:50	de
Nicht Klastische silikatreiche Sedi- mentgesteine	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/85 nem cementálódott szilikátgazdag üledékes kőzetek non clastic silica-rich sedimentary rocks	de hu en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/86 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/14	
Nicht-karbonatische Salze	URI alternative term alternative term contained in includes includes includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/99 nem karbonátos sók non-carbonate salts http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/100 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/101 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/102 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/15	de hu en
Obsidian	URI alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/20 obszidián http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/19 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/32	en hu
Onyx	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/95	de
Onyx			fr
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/95 Ónice Onice ónix http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	es it hu
Ooid-Kalkstein	URI alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/70 ooid-limestone Oolite Oolith http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/69 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/56	de en en de
Opal Opal	URI URI alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/96 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/96 opál Opale Opalo http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	de en hu fr es
opus latericium	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/129	la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	
Papier	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/319 papír	de
		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-09-23 20:25:32	hu
Papyrus	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/320 papiroz	en
		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-09-23 20:25:32	hu
Peperin	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/82 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/80 2013-08-26 16:54:50	de
Peridodit	URI alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/12 peridodite	de
		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/8 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/21	hu
Phosphat	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/102	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term contained in created definition and examples		foszfát phosphate http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/99 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/233	hu en
plumbum	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/108 Blei kurşun lead lyijy ólom olovo piombo plomb plomo μόλυβδος олово رصاص http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309 2013-08-26 16:54:50	la de tr en fi hu hr it fr es el bg ar
Poros	URI contained in created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/297 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/60 2013-09-23 20:14:37	en
-- continued on next page				



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Porphyr	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/25 Pórfido porfír Porfirio Porphyre porphyry http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/26	de es hu es fr en
Porphyrische (un- gleichkörnige) Kristallingesteine	URI alternative term alternative term contained in includes includes includes includes includes includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 porfírikus kristályos kőzetek porphyric (inequigranular) crystalline rocks http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/22 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/23 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/24 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/25 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/26 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/27 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/7	de hu en
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
Porzellan	URI alternative term contained in created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/315 porcelán http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-09-23 20:25:32	de
				hu
Pyroklastische Sedimente	URI alternative term contained in includes includes includes includes created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/80 polyclastic sediments http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/81 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/82 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/83 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/84 2013-08-26 16:54:50	de
				en
Pyroklastische Gesteine	URI alternative term alternative term alternative term contained in includes includes includes		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/28 piroklasztikus kőzetek pyroclastic rocks Vulkangestein http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/29 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/30 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/31	de
				hu en de

-- continued on next page


 european
 eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
		includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/32 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/10	
Quarz-Porphyr		URI alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/26 kvarc-porfír http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/27	de hu
Quarzit		URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/51 Cuarcita kvarcit Quartzite Quaztcite http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/48	de es hu en fr
Quazt		URI alternative term alternative term contained in includes includes	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/104 Cuarzo quartz-sandstone http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/103 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/304 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/305	fr es en
-- continued on next page				



Deliverable number 2.2.1
 EAGLE
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	includes includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/106 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/105 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/307 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/306 2013-08-26 16:54:50	
Rhyolit	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/18 rhyolite riolit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/14 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/22	de en hu
Rhyolith-Porphyr	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/27 rhyolite-porphyr riolit-porfir http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/21 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/29	de en hu
Rock	URI includes includes includes includes	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/2 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/3 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/288 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/5	en
			-- continued on next page



Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
	includes includes includes created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/6 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/33 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 2013-08-20 17:25:18	
Sandstein	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/75 Arenisca Grès homokkő sandstone http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/62	de es fr hu en
sandstone	URI created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/502 2014-01-29 23:32:37	en
Saphir	URI contained in created		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/290 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/288 2013-09-23 20:09:18	en
Sardonyx Sardonyx	URI URI alternative term		http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/97 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/97 Sardonice	de en fr
-- continued on next page				



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term contained in created	Sardónice szardonix http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	es hu
Schiefer	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/52 Esquisto / Pizarra Pala schist Slate http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/44	de es hu en en
Schlacke	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/32 Esquisto Scoria Lumaquela Salak Schillkalk Schiste http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/28 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/34	de es es hu de fr
Sedimentäres Ausgangsgestein			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term contained in includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 sedimentary protolith vulkáni törmelékes üledék http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/33 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/43 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/44 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/45 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/46 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/47 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/48 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/51 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/52 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/53 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/54 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/17	en hu
SEDIMENTGESTEINE	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in includes includes	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/55 Sedimentaires Sedimentarias SEDIMENTARY ROCKS üledékes kőzetek http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/103	de fr es en hu

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term		Type	Annotations	Lang
		includes includes includes includes includes created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/72 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/85 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/99 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/80 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/2	
Sepiolith (Meer- schaum)		URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/302 tajték http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-09-23 20:16:50	de hu
Serpentinit		URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/40 Serpentina Serpertine Serpertine szerpentin http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/42	de es fr en hu
Silex		URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/53 Silex	fr es
				-- continued on next page



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50	
Smaragd	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/291	de
Smaragd	URI contained in includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/291 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/288 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/292 2013-09-23 20:09:18	hu
Smaragdplasma	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/292	de
Smaragdplasma	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/292 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/291 2013-09-23 20:09:18	hu
Speckstein	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/41 Soapstone soapstone (talc-rock) Steatit zsírkő http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/34 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/41	de en en de hu

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Steinputz- Trockenmörtel	URI alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/4 kőpor / rideg habarcs http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/3 2013-08-20 17:26:22 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/258	de
			hu
Stoff	URI contained in includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/317 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/318 2013-09-23 20:25:32	de
Syenit	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/13 Sienita Syenite Syenite szienit http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/8 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/71	de
			es
			fr
			en
			hu
tectorium	URI alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/126 Enduit peint estuco	la fr es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/54 agyagpala Ardoise Pizarra Slate http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/42 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/43	hu fr es en
Topas	URI alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/293 topáz http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/288 2013-09-23 20:09:18	de hu
Trachyte	URI alternative term alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/83 Trachyt Trachyte Tracita http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/80 2013-08-26 16:54:50	fr de en es
Travertin Kalkstein	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/71 Travertin Travertin Travertine	de de fr en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term contained in created definition and examples	travertine-limestone Travertino Travertino http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/69 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/57	en it es
Tuff Kalkstein	URI alternative term alternative term contained in created definition and examples	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/64 tufa-limestone tufás mészkő http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/56 2013-08-26 16:54:50 http://chc.sbg.ac.at/sri/thesaurus/58	de en hu
unbestimmt	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/117 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/107 2013-08-26 16:54:50	de
üveg	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/604 2014-01-30 06:38:41	hu
vitrum	URI alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/122 cam Glas glass	la tr de en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term contained in created	lasi staklo üveg verre vetro vidrio γυαλί СЪКЛО زجاج http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/118 2013-08-26 16:54:50	fi hr hu fr it es el bg ar
Vulkantuff	URI alternative term alternative term contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/98 Volcanic Tuff vulkáni tufa http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/87 2013-08-26 16:54:50	de en hu
Vulkantuff	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/84 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/80 2013-08-26 16:54:50	de
Zinn	URI contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/116 http://www.eagle-network.eu/voc/material/lod/309	de
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 3 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 16:54:50	



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines





EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Writing

Term	Type	Annotations	Lang
Atramento	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/2	la
	alternative term	a inchiostro	it
	alternative term	encre	fr
	alternative term	inked	en
	alternative term	mit Tinte	de
	alternative term	s tintom	hr
	alternative term	με μελάνη	el
	alternative term	م ح ب ر	ar
	definition	In Ink	en
	definition	A inchiostro. Si riferisce a tutte quelle iscrizioni dipinte realizzate a inchiostro, da non confondere con quelle realizzate a pittura.	it
examples	EDR080072	en	
created	2013-08-26 11:29:56		
modified	2013-08-26 11:30:28		
Caelo	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/3	la
	alternative term	a bulino	it
	alternative term	engraved	en
	alternative term	grabado	es
	alternative term	gravé	fr
	alternative term	with burin	en
	alternative term	έκτυπο, σκαλισμένο	el
	alternative term	منقوش	ar
definition	engraved with burin	en	

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition examples same as created	Inciso con bulino. Si riferisce a quelle iscrizioni incise a bulino su metallo. Il bulino è lo strumento che sostituisce lo scalpello per l'incisione sui metalli. EDR004986, EDR073853 eingraviert 2013-08-26 11:31:00	it en de
Carbone	URI definition definition same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/18 realized with coal A carbone. Si riferisce a quelle iscrizioni tracciate col carbone, solitamente su intonaci o muri. Carbone scriptus 2013-08-26 11:39:47	la en it it
Cetera	URI definition definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/20 other altro 2013-08-26 11:40:47	la en it
Crustis	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/4 con pezzetti incrusté inkrustiert Inlaid or embossed realizado	la it fr de en sp
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term definition definition examples same as created	ένθετο, ψηφοθετημένο (μαρκετερί) بارز أونقش مطعم Inscriptions realized with small pieces of marble, stone or other material, not mosaic tesserae Si riferisce a quelle iscrizioni realizzate con pezzetti di vario materiale duro (pietra) che non siano tessere di mosaico. Da non confondere, appunto, con le iscrizioni realizzate con le tessere di mosaico. EDR010609 Crustis scriptus 2013-08-26 11:31:29	el ar en it en la
Eingemeißelt mit Farbresten	URI definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/12 applies to inscriptions on stone remnants (usually red) of paint preserved, with which the letters were retraced 2013-08-26 11:38:21	de en
Embossed	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/44 2013-08-26 14:20:04	en
Ignoratur	URI definition definition same as	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/21 Unknown sconosciuto non liquet	la en it la
-- continued on next page			



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 11:40:59	
Litteris Ageminatis	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/5	la
	alternative term	damascened	en
	alternative term	damasquinage	fr
	alternative term	Lettere ageminate	it
	alternative term	Litt. Agem.	it
	alternative term	tauschiert	de
	alternative term	με ένθετα γράμματα δαμασκηνής τεχνοτροπίας	el
alternative term	مقصب	ar	
definition	Damascened Letters Si riferisce a quelle iscrizioni su metallo realizzate incastrando attraverso battitura (non colando) in un solco preventivamente realizzato (con bulino?) pezzi di metallo differente (per colore e materiale) rispetto al materiale in cui la lettera è stata ricavata.	en	
definition		it	
examples	EDR032760	en	
created	2013-08-26 11:31:44		
modified	2013-08-26 11:33:06		
Litteris Alveolatis	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/36	la
	alternative term	channelled	en
	alternative term	in Bettungen	de
	alternative term	lettere alveolate	it
	alternative term	lettres creusées	fr
alternative term	Litt. Alv.	la	
-- continued on next page			



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term definition definition examples same as created	litterae aureae (in letter beds) με γράμματα ελαφρώς κοίλα بقنوات حروف Alveolus Littering Si riferisce a scritte realizzate ricavando nel supporto l'intera forma della lettera, che poteva poi venire riempita con materiale diverso da quello del supporto stesso. Solitamente le lettere alveolate erano riempite con metallo o paste colorate. EDR029193 litterae aureae (in Buchstabenbettungen) 2013-08-26 13:40:09	la el ar en it en de
Litteris Applicitis	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/6 litteris ex lamina aurea applicate applied aufgesetzt lettres appliquées Litt. App. litterae aureae (fastened with dowels) με γράμματα προσαρμοσμένα επικλινή مطبق metal letters applied	la la it en de fr la la el ar en
-- continued on next page			

Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	<p>definition</p> <p>examples same as created</p>	<p>Si riferisce a scritte realizzate attraverso lettere metalliche applicate alla superficie del supporto dell'epigrafe. Nel caso specifico della lamina aurea ci si riferisce a quelle lettere realizzate attraverso apposizione di lamine auree alla superficie del vetro. La lamina veniva poi graffita ed eliminata salvo nelle parti costituenti la scritta che poteva essere sigillata da un secondo strato di vetro.</p> <p>EDR103378 litterae aureae (von außen eingedübelt) 2013-08-26 11:34:26</p>	<p>it</p> <p>en de</p>
Litteris Eminentis	<p>URI</p> <p>alternative term</p> <p>alternative term</p> <p>alternative term</p> <p>alternative term</p> <p>alternative term</p> <p>alternative term</p> <p>definition</p> <p>definition</p> <p>examples same as created</p>	<p>http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/7</p> <p>a rilievo erhaben lettres en relief relevación relief με γράμματα προεξέχοντα بارز نحت Letters in relief Lettere in rilievo EDR115514 Reversus impressione scriptus 2013-08-26 11:35:08</p>	<p>la</p> <p>it de fr es en el ar en it en la</p>
Litteris ex Forma	<p>URI</p>	<p>http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/8</p>	<p>la</p>

-- continued on next page



Deliverable number 2.2.1
EAGLE
Content harmonisation guidelines



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition examples same as same as created	a matrice als Abdruck lettres moulées litt. ex forma moulded stamped με γράμματα εκτυπωμένα (σχηματοποιημένα δια της πίεσης) مصبوبة حروف stamped Si riferisce a scritte realizzate tramite una matrice composta da due parti (valvae) che aderendo l'una all'altra creano cavità interne dentro cui viene versato il metallo liquefatto. Va utilizzato, quindi per quegli oggetti in cui l'epigrafe è nello stampo per l'oggetto stesso e che sono solo di metallo. Le fistulae e le glandes rientrano in questa categoria. EDR015716 ex forma gestempelt 2013-08-26 11:35:33	it de fr la en en el ar en it en la de
Litteris Scariptatis	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/9 graffiti su superficie dura graffiti sur surface dure Litt. scaript. scratched scratched / Graffito	la it fr la en en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term alternative term definition definition examples same as same as created	με γράμματα εγχάρακτα (σκαριφήματα) граффито مخدش graffiti on hard surface (marble, plaster, terracotta) graffiti su superficie dura (marmot, intonaco, terracotta) EDR000146 Geritzt / Graffito Scari-phatus 2013-08-26 11:36:00	el ru ar en it en de la
Pictura	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition examples same as same as	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/10 dipinta painted painted / Dipinto peint pintado ζωγραφισμένο, ιστορημένο дипинто مطلق painted inscription Si riferisce a quelle iscrizioni che sono realizzate attraverso pittura diversa dall'inchiostro. EDR005156 Gemalt / Dipinto Pictus	la it en en fr es el ru ar en it en de la

-- continued on next page



European
eagle project

Deliverable number 2.2.1

Content harmonisation guidelines



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 11:36:25	
Punctim	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition examples same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/11 a punti incisi pointillé punched σηματισμένο με ακίδα, δια της κέντησης محفّر impressed dots a punti incisi EDR071974 gepunzt 2013-08-26 11:36:33	la it fr en el ar en it en de
Scalpro	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/1 chiselled cincelado geritzt / ziselliert incisa a scalpello incisé incised inscribed σμιλεμένο المنقوش carved with chisel	la en es de it fr en en el ar en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition examples same as same as same as created	Si riferisce a quelle scritte realizzate a scalpello mediante l'incisione di solchi. EDR000079 Chisel eingemeißelt Insculptus 2013-08-23 16:45:39	it en en de la
Signaculo	URI alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/13 impressa timbré, cacheté αποτυπωμένο, σταμπωτό مختوم impressed Si riferisce a quelle scritte realizzate con un signaculum (sigillo) che si differenzia dalla matrice perché è costituito da un solo elemento la cui superficie iscritta viene pressata su materiali cedevoli (argilla prima della cottura, ferro o piombo semifusi). Utilizzerei questa definizione anche per le impronte di epigrafi originariamente in altro materiale il cui negativo troviamo su intonaco o argilla o altro. Conierei definizione apposita. Signaculo scriptus 2013-08-26 11:38:40	la it fr el ar en it la
Signaculo dente	Can-		la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
 Deliverable number 2.2.1
 EAGLE



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term definition	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/165 impressa con sigillo arroventato impressed with hot seal	it en
	definition	Si riferisce a quelle scritte realizzate con un signaculum arroventato su materiali come il cuoio o il legno, oppure su esseri viventi (animali e schiavi) una volta arroventati. Stilo – inciso su superficie morbida Si riferisce a tutte quelle scritte realizzate con strumenti appuntiti (si usi anche per le scritte fatte con le dita) su superficie morbida (argilla prima della cottura, malta fresca, cera). Non utilizzare per le scritte realizzate a matrice o sigillo.	it
	same as created	Signaculo scriptus 2013-08-26 11:38:40	la
Stilo	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition examples same as	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/14 geritzt / in weiches Material incisa su materia morbida inscribed on a soft surface inscrit sur une surface tendre επιγεγραμμένο, εγχάρακτο πάνω σε μαλακή επιφάνεια ناعم سطح على منقوش cut on soft material (soft clay, fresh mortar, wax) incise su materiale morbida (argilla prima della cottura, malta fresca, cera) EDR029531 Exaratus	la de it en fr el ar en it en la

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-26 11:38:59	
Terebro	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/15 a traforo durchlöchert perforated or bored perforé, percé, troué τρυπητό, διάτρυτο محف أو مثقب perforated Si riferisce a tutte quelle scritte realizzate nel materiale stesso del supporto eliminando ogni parte dello stesso che non sia lettera o elementi decorativi o cornici della stessa. 2013-08-26 11:39:15	la it de en fr el ar en it
Tessellis	URI alternative term alternative term alternative term alternative term alternative term definition	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/16 als Mosaik musiva tesselle, tessère tesserae (mosaic) ψηφιδωτό (فسيفساء) مكعبات mosaic	la de it fr la el ar en
-- continued on next page			



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition examples same as same as created	Si riferisce alle scritte realizzate con tessere di mosaico. Da non confondere con le scritte realizzate con altro tipo di pezzetti di pietra o marmo non costituenti tesserae, vd. crustis. EDR000939 Mosaik Tessellis scriptus 2013-08-26 11:39:23	it en de la
Typo	URI alternative term definition	http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/17 a punzone with punch	la it en
-- continued on next page			

Table 4 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	<p>definition</p> <p>same as created</p>	<p>Si riferisce alle scritte realizzate a punzone ossia mediante l'uso di un punzone su materiale duro imprimendo un colpo con un mazzuolo o strumento simile. I marchi sono realizzati con signacula di vario materiale e dimensioni (alcuni hanno anche supposto l'uso di lettere mobili) recanti lettere rilevate o cave e quindi eviterei scalpro, mentre per quelli tracciati a "mano libera", come su alcuni tipi di lucerne o di anfore, userei stilo. Per le scritte realizzate usando le dita userei digito (nella bibliografia specifica, specie anglosassone, si trova spesso il termine litterae digitatae). Eviterei in quest'ultimo caso di usare stilo. Per quel che riguarda il vetro, oltre alle iscrizioni ex forma, le iscrizioni cosiddette graffite erano realizzate con strumenti molto simili a quelli impiegati per le gemme, in particolare si ricavava dapprima un solco con il trapano corrente e poi lo si allargava con un bulino. Per quanto riguarda la lamina d'oro impiegherei il termine ex brattea aurea, dato che brattea è il termine tecnico che indica proprio le sottilissime lamine d'oro impiegate non solo nei vetri ma anche nell'oreficeria</p> <p>Typo scriptus 2013-08-26 11:39:37</p>	<p>it</p> <p>la</p>
Undetermined	<p>URI definition created</p>	<p>http://www.eagle-network.eu/voc/writing/lod/19 Undetermined Writing 2013-08-26 11:40:34</p>	<p>en</p> <p>en</p>



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE





EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines





EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Decoration

Term	Type	Annotations	Lang
Abrazo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/16 ölelés Accolade 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Acanto	URI alternative term alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/15 akanthus akanthus Acanthe 2013-10-02 01:02:39	es
			de
			hu fr
Achilles	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/17 Akhilleus Achilles 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			en
Acrótera	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/18 akrotérion Acrotère 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Adonis	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/19 Adónis 2013-10-02 01:02:39	de
			hu

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Aigle	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/20 Adler 2013-10-02 01:02:39	fr
			de
Aktäon; Aktaion	URI alternative term alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/22 Actaeon Aktaión 2013-10-02 01:02:39 2014-02-01 17:58:23	de
			en
			hu
Alkestis	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/23 Alcestis 2013-10-02 01:02:39	de
			en
Alpha et Omega	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/2 alpha és ómega 2013-10-02 01:02:39	la
			hu
Altar	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/44 oltár Autel 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Ancla			es

-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/25 Ancre 2013-10-02 01:02:39	fr
Andromeda	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/564 Andromeda Androméda 2014-02-01 17:35:06	de en hu
Äneas	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/27 Aeneas Aeneas 2013-10-02 01:02:39	de en hu
Anfiteatro	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/24 amfiteátrum Amphithéâtre 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Animal	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/28 Animal állat 2013-10-02 01:02:39	es fr hu
Aphrodite; Venus			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/29 Aphrodité; Venus 2013-10-02 01:02:39	hu
Apollo	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/30 Apollon Apollón; Apollo 2013-10-02 01:02:39	fr de hu
Arado	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/78 eke Charrue 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Arbol	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/31 fa Arbre Baum 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Arco	URI same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/32 Arc Arkaden 2013-10-02 01:02:39	es fr de
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Ariadne	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/36 Ariadné 2013-10-02 01:02:39	de
			hu
Arma	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/38 fegyver Arme Waffen 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
			de
Architectura	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/33 építészet Architecture 2013-10-02 01:02:39	es
			hu fr
Arquitrave	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/34 architráv Architrave 2013-10-02 01:02:39	es
			hu fr
Artemis; Diana	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/37 2013-10-02 01:02:39	de
Ascia			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/39 2013-10-02 01:02:39	
Asklepios; Asclepius; Aesculap	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/40 Asklépios 2013-10-02 01:02:39 2014-02-03 22:44:41	de
			hu
Astrágalo	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/41 astragalos Astragal Astragale 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			de
			fr
Athena; Minerva	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/42 2013-10-02 01:02:39	de
Athéné; Minerva	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/361 2014-02-01 17:33:39	en
Attis	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/43 2013-10-02 01:02:39	de
Bacchus			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/45 Dionysos Dionysus 2013-10-02 01:02:39 2014-02-03 22:50:08	de en
Balteus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/46 2013-10-02 01:02:39	de
Banda	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/47 öv Bandeau 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Barco	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/49 hajó Bateau 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Basa	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/48 lábazat Base Socket 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
-- continued on next page			



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Bellota	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/149 Gland 2013-10-02 01:02:39	es
			fr
Bogenzwickel	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/52 2013-10-02 01:02:39	es
Bolsa	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/57 erszény Bourse 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Botón	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/58 gomb Bouton 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Brazo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/60 karkötő Bras 2013-10-02 01:02:39	en
			hu
			fr
Brustschmuck	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/61	de
			-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	melldísz 2013-10-02 01:02:39	hu
Bucráneo	URI alternative term same as same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/62 bukranion; ökörfej Bucrâne Bukranien, Bukephalien Bukranion 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de de
Buey	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/51 ökör Bœuf 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Bulla	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/63 2013-10-02 01:02:39	es
Busto	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/65 mellszobor Buste Halbfigur 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Caballo			es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/80 ló Cheval 2013-10-02 01:02:39	hu fr
Cabeza	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/311 fej Tête 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Cadena	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/73 Chaîne 2013-10-02 01:02:39	es fr
Caduceo	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/67 caduceus Caducée Kerykeion; Heroldstab; Caduceus 2013-10-02 01:02:39	es hu fr hu
Caja	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/53 doboz; láda Boîte 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Calo	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/569 2014-02-01 17:35:06	es
Calo	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/68 2013-10-02 01:02:39	es
Cántaro	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/69 kantharos Canthare 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Carnero	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/50 kos Bélier Widderkopf 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Carreta	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/77 kordé Charrette 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Carro	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/76	es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as same as created	szekér Char Wagen 2013-10-02 01:02:39	hu fr de
Casco	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/71 Casque 2013-10-02 01:02:39	es fr
Cenefa	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/141 Frise 2013-10-02 01:02:39	es fr
Cérvido	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/72 Cervidé 2013-10-02 01:02:39	es fr
Cesta	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/229 kosár Panier 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Chaflán	URI same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/75 Chanfrein	es fr
			-- continued on next page



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
chi-rho	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/14 khi-ró Monogr. Christi 2013-10-02 01:02:39	en hu it
Chiton	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/81 khitón 2013-10-02 01:02:39	de hu
Cima	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/113 csúcs Doucine 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Cimacio	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/99 Cymaise 2013-10-02 01:02:39	es fr
Cincel	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/64 véső Burin 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Cinta	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/273	es
		szalg	hu
		Ruban 2013-10-02 01:02:39	fr
Circo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/83	es
		circus	hu
		Cirque 2013-10-02 01:02:39	fr
Círculo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/82	es
		kör	hu
		Circle 2013-10-02 01:02:39	fr
Ciste	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/84	de
		Cist 2013-10-02 01:02:39	en
Clipeus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/85 2013-10-02 01:02:39	de
Cofre	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/87	es
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as created	láda Coffret 2013-10-02 01:02:39	hu fr
Concha	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/89 kagyló Coquille Muscheln 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Corazón	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/86 szív Cœur 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Cordero	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/216 bárány Mouton 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Cornisa	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/92 párkány Corniche 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Corona	URI same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/93 Couronne Kranz, Kränze 2013-10-02 01:02:39	es
			fr
			de
Corona cívica	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/94 Couronne civique 2013-10-02 01:02:39	es fr
Corona de laurel	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/95 babérkoszorú Couronne de laurier 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Creciente	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/98 Croissant 2013-10-02 01:02:39	es
			fr
Creusa	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/571 2014-02-01 17:35:06	es
Creusa;Kreusa	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/97 2013-10-02 01:02:39	es
			-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
cross	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/6	en
	alternative term	kereszt	hu
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/3	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/4	
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/5	
	same as	Crux Quadrata	it
	same as	Kreuz	de
	created	2013-10-02 01:02:39	
Crux Decussata	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/3	la
	alternative term	András-kereszt	hu
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/6	
	created	2013-10-02 01:02:39	
Crux Gammata	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/4	la
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/6	
	created	2013-10-02 01:02:39	
Crux Immissa	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/5	la
	related term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/6	
	created	2013-10-02 01:02:39	
Cuadrado	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/70	es
-- continued on next page			

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	Carrée 2013-10-02 01:02:39	fr
Cuchillo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/96	es
		kés	hu
		Couteau 2013-10-02 01:02:39	fr
Cuerno de la abundancia	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/91	es
		bőségszaru	hu
		Corne de l'abondance	fr
		Füllhorn 2013-10-02 01:02:39	de
Cuervo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/90	es
		holló	hu
		Corbeau 2013-10-02 01:02:39	fr
Daedalus	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/572	de
		Daedalus	en
		Daidalos 2014-02-01 17:35:06	hu
-- continued on next page			



europæana
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICTPSP
ICT Project Support Programme

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Dardos	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/101 Dards 2013-10-02 01:02:39	es
			fr
Decoración compleja	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/103 összetett díszítés Décor complexe 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Delfin	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/102 delfin Dauphin 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Desunt	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/1 2013-10-02 01:02:39	la
Dextrarum iunctio	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/105 2013-10-02 01:02:39	la
Diener	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/106 2013-10-02 01:02:39	de
			-- continued on next page



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Dintel	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/189 Linteau 2013-10-02 01:02:39	es
			fr
Dioskuren	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/107 Dioskures Dioskurosok 2013-10-02 01:02:39	de
			en
			hu
Diptychon	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/108 2013-10-02 01:02:39	de
Divinidad	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/112 istenség Divinité 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Dolichenus	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/109 Dolichenus 2013-10-02 01:02:39	de
			en
Doppelknopffibel	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/110 kétgombos fibula	de
			hu
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Dosenortband	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/111 2013-10-02 01:02:39	de
Einheimische Frau	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/115 bennszülött nő 2013-10-02 01:02:39	de hu
Endymion	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/576 Endymion 2014-02-01 17:35:06	de en
Entablamiento	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/118 Entablement 2013-10-02 01:02:39	es fr
Epona	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/119 Epona 2013-10-02 01:02:39	de en
Eroten	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/121 2013-10-02 01:02:39	de
Escama			es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/114 Écaille 2013-10-02 01:02:39	fr
Escena de ban- quete	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/280 halotti tor; bankett jelenet Scène de banquet Totenmahl 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Escena de caza	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/281 vadászjelenet Scène de chasse 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Escena de sacrifi- cio	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/283 áldozati jelenet Scène de sacrifice Totenopfer 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Escena familiar	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/282	es
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as created	családjelenet Scène de famille 2013-10-02 01:02:39	hu fr
Escena funeraria	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/285 temetési jelenet Scène funéraire 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Escena militar	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/286 Scène militaire 2013-10-02 01:02:39	es fr
Escena mitológica	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/287 mitológiai jelenet Scène mythologique 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Escena religiosa	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/288 vallási jelenet Scène religieuse 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Escena triunfale	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/284	es
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term same as created	győzelmi jelenet Scène de triomphe 2013-10-02 01:02:39	hu fr
Escocia	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/289 Skócia Scotie 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Escuadra	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/120 Équerre 2013-10-02 01:02:39	es fr
Escudo	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/55 pajzs Bouclier Schild 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Espada	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/147 kard Glaive Schwert 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Espejo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/211	es
		tükör	hu
		Miroir 2013-10-02 01:02:39	fr
Espina de pescado	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/35	es
		halszálka	hu
		Arête de poisson 2013-10-02 01:02:39	fr
Espiral	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/321	es
		csigavonal; spirális	hu
		Torsade 2013-10-02 01:02:39	fr
Estandarte	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/122	es
		Étendard	fr
		2013-10-02 01:02:39	
Estrella	URI alternative term same as same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/123	es
		csillag	hu
		Étoile	fr
		Sterne	de
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Estrígile	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/304 strigilis Riefeln/Strigiles Strigile 2013-10-02 01:02:39	es hu de fr
Esvástica	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/305 svasztika; horogkereszt Svastika 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Exedra	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/124 Exèdre 2013-10-02 01:02:39	es fr
Falera	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/125 phalera 2013-10-02 01:02:39	es hu
Festón	URI same as same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/127 Feston Girlanden	es fr de
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Fibel	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/129	de
		fibula 2013-10-02 01:02:39	hu
Figura humana	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/130	es
		emberalak	hu
		Figure humaine 2013-10-02 01:02:39	fr
Filete	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/131	es
		Filet 2013-10-02 01:02:39	fr
Flecha	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/133	es
		nyílvevessző	hu
		Flèche 2013-10-02 01:02:39	fr
Flor	URI alternative term same as same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/134	es
		virág	hu
		Blüte	de
		Fleur	fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Florón	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/135	es
		rozetta	hu
		Fleuron 2013-10-02 01:02:39	fr
Flügelfibel	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/137	de
		szárnyas fibula 2013-10-02 01:02:39	hu
Fortuna	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/138	de
		Fortuna 2013-10-02 01:02:39	en
Frontón	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/142	es
		oromzat	hu
		Fronton	fr
		Giebel; Giebelzwickel 2013-10-02 01:02:39	de
Fruto	URI alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/143	es
		termés	hu
		Frucht, Früchte	de
			-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	Fruit 2013-10-02 01:02:39	fr
Gallo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/88 kakas Coq 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Ganymed	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/144 2013-10-02 01:02:39	de
Ganymédes	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/427 2014-02-01 17:33:39	hu
Gato	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/79 macska Chat 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Genius	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/145 Genius 2013-10-02 01:02:39	de en
Gorgoneion	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/148	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term created	Gorgó-fő Gorgoneiion 2013-10-02 01:02:39	hu en
Greca	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/152 meandervonal Guillochis 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Greif	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/151 Griffin Greifen 2013-10-02 01:02:39	de en de
Guirnalda	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/153 girland Guirlande 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Haube	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/154 fejkötő 2013-10-02 01:02:39	es hu
Hector	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/583	de
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term alternative term created	Hektór Hektor 2014-02-01 17:35:06	hu en
Hedera	URI same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/155 edera ivy leaf 2013-10-02 01:02:39	de de en- GB
Hekate	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/156 Hecate Hekaté 2013-10-02 01:02:39	es en hu
Helena	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/158 Helen Heléna 2013-10-02 01:02:39	de en hu
Hephaistos; Vulcanus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/159 2013-10-02 01:02:39	de
Hera; Juno			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/162 Héra; luno 2013-10-02 01:02:39	hu
Herakles;Hercules	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/160 Héraklés; Hercules Hercules 2013-10-02 01:02:39	de hu en
Hermés; Mercur	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/440 Herma Hermès 2014-02-01 17:33:39	hu en fr
Heros	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/163 héros 2013-10-02 01:02:39	de hu
Hexágono	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/164 Hexagone 2013-10-02 01:02:39	es fr
Hiedra	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/188 borostyán	es hu
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	Lierre 2013-10-02 01:02:39	fr
Hippok Seepferd	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/165	de
		hippocampus 2013-10-02 01:02:39 2014-02-04 07:26:25	hu
Hippolytos	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/444	de
		Hippolytos 2014-02-01 17:33:39	hu
Hogar	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/140	es
		tűzhely	hu
		Foyer 2013-10-02 01:02:39	fr
Hoja	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/128	es
		levél	hu
		Blatt, Blattwerk	de
		Feuille 2013-10-02 01:02:39	fr
Horuslocke	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/167	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Huevo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/223	es
		tojás	hu
		Œuf 2013-10-02 01:02:39	fr
Hygieia	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/168	de
		Hygeia 2013-10-02 01:02:39	hu
Ikarus	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/169	de
		Icarus	en
		Ikaros 2013-10-02 01:02:39	hu
Instrumento de música	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/170	es
		hangszer	hu
		Instrument de musique Musikinstrument 2013-10-02 01:02:39	fr de
Iphigenie	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/171	de

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	Iphigeneia 2013-10-02 01:02:39	hu
Jabalí	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/275 vadkan Sanglier 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Jahreszeit	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/172 évszak 2013-10-02 01:02:39	de hu
Jarrón	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/329 váza 2013-10-02 01:02:39	es hu
Jupiter; Juppiter; Zeus	alternative term alternative term URI created	Jupiter Jupiter; Iuppiter; Zeus http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/587 2014-02-01 17:35:06	en hu de
Kannelur	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/174 kanellúra	de hu
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Kapitell	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/175	de
		oszlopfő 2013-10-02 01:02:39	hu
Kentaur	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/176 2013-10-02 01:02:39	de
Kerberos	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/177 2013-10-02 01:02:39	de
Kline	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/178	de
		kliné 2013-10-02 01:02:39	hu
Kniefibel	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/179	de
		térdfibula 2013-10-02 01:02:39	hu
Kompositkapitell	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/180	de
		kompozit oszlopfő 2013-10-02 01:02:39	hu
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Korinthisches Kapitell	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/181 korinthosi oszlopfő 2013-10-02 01:02:39	de
			hu
Kybele;Magna Mater;Mater Deum	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/457 Kybelé; Magna Mater; Mater Deum 2014-02-01 17:33:39	de
			hu
Latobius	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/184 2013-10-02 01:02:39	de
Leda	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/185 Léda 2013-10-02 01:02:39	de
			hu
Lengüeta	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/183 Languette 2013-10-02 01:02:39	es
			fr
Librarius	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/186 2013-10-02 01:02:39	de
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Lictor	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/187 2013-10-02 01:02:39	de
Listel	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/191 2013-10-02 01:02:39	fr
Llama	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/132 láng Flamme 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Lorica	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/192 2013-10-02 01:02:39	de
Löwe	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/193 oroszlán 2013-10-02 01:02:39	de hu
Luna	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/195 Luna; Seléné Lune Selene 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Lunula	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/196 2013-10-02 01:02:39	de
Mänade	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/202 Menád 2013-10-02 01:02:39	de hu
Mano	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/197 kéz Main 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Mappa	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/203 2013-10-02 01:02:39	de
Marco	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/66 keret Cadre 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Mars; Ares	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/204 Mars; Árés 2013-10-02 01:02:39	de hu
-- continued on next page			



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Marsyas	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/205 Marsyas 2013-10-02 01:02:39	de
			hu
Martillo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/198 kalapács Marteau 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
Máscara	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/199 maszk Masken Masque 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			de
			fr
Meandro	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/200 Meandros Mäanderband Méandre 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			de
			fr
Medallón	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/201 medallion	es
			hu

-- continued on next page



Deliverable number 2.2.1
EAGLE
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	Médaille 2014-02-01 17:33:39	fr
Medea	URI alternative term alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/206 Medea Médea 2013-10-02 01:02:39	de en hu
Medusa	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/207 2013-10-02 01:02:39	de
Meerwesen	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/208 tengeri lény 2013-10-02 01:02:39	de hu
Menelaos	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/209 2013-10-02 01:02:39	de
Mesa	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/306 asztal Table 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Minotaurus	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/210	de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	Minótauros 2013-10-02 01:02:39	hu
Mithras	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/212 2013-10-02 01:02:39	de
Moldura	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/215 tagozat Moulure 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Molduración	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/214 Mouluration 2013-10-02 01:02:39	es fr
Moneda	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/213 pénz Monnais 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Monogr. Christi cum Alpha et Omega	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/13 2013-10-02 01:02:39	la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Monogr. Christi Decussatum	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/8 2013-10-02 01:02:39	la
Monogr. Christi in crucem transl. cum A e O	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/9 2013-10-02 01:02:39	la
Monogr. Christi in crucem translatum	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/10 2013-10-02 01:02:39	la
Monogr. Christi radiatum	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/12 2013-10-02 01:02:39	la
Monogr. Christi radiatum cum Alpha et Omega	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/11 2013-10-02 01:02:39	la
Monogr. Ἰη(σοῦς)	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/7	la
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Mujer	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/126 nő Femme 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Nemesis	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/217 2013-10-02 01:02:39	de
Nereide	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/218 Néleidák 2013-10-02 01:02:39	de hu
Nicho	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/219 fülke Niche Nische 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Niño	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/117 gyermek Enfant 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Nudo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/220	es
		csomó	hu
		Nœud 2013-10-02 01:02:39	fr
Ödipus	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/221	de
		Oidipus	hu
		2013-10-02 01:02:39	
Orpheus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/222	de
		2013-10-02 01:02:39	
Oso	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/225	es
		medve	hu
		Ours 2013-10-02 01:02:39	fr
Ovalo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/226	es
		ovális	hu
		Ovale 2013-10-02 01:02:39	fr
Ovas	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/227	es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	oves 2013-10-02 01:02:39	fr
Paenula	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/234 2013-10-02 01:02:39	de
Pájaro	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/224 madár Oiseau Vögel 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Palma	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/228 pálma Palme Palmetten 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Pan; Faun	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/235 Pán; Faun 2013-10-02 01:02:39	de hu
Panzer	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/236 páncél	de hu
			-- continued on next page



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Pátera	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/230 patera Patera;Opferschale Patère 2013-10-02 01:02:39	es hu de fr
Pedestal	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/246 talpazat Piédestal 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Peine	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/231 fésű Peigne Pinienzapfen 2013-10-02 01:02:39	es hu fr de
Peltae	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/232 pelta Peltenschild 2013-10-02 01:02:39	es hu de
Pelzhut			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/237 2013-10-02 01:02:39	
Pendientes	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/54 fülbegaló Boucles d'oreille 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Pentágono	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/233 pentagon; ötszög Pentagone 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Peplos	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/238 2013-10-02 01:02:39	de
Perla	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/239 gyöngy Perle 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Perseus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/240 2013-10-02 01:02:39	de
Pétalo			es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/241 szírom Pétale 2013-10-02 01:02:39	hu fr
Phädra; Phaidra	URI alternative term created modified	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/242 Phaedra 2013-10-02 01:02:39 2014-02-04 12:44:33	de hu
Phalera	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/243 2013-10-02 01:02:39	de
Phrygische Mütze	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/244 frig sapka 2013-10-02 01:02:39	de hu
Pie	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/245 lábfej Pied 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Pilar	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/248 oszlop	es hu
-- continued on next page			



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	Pilier 2013-10-02 01:02:39	fr
Pilastra	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/247 pilasztér Pilastre 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Pilum	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/249 2013-10-02 01:02:39	de
Piña	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/252 fenyőtohoz Pinienzapfen Pomme de pin 2013-10-02 01:02:39	es hu de fr
Polos	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/250 2013-10-02 01:02:39	de
Polyptychon	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/251 2013-10-02 01:02:39	de
Poseidon; Neptun	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/255	de
			-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	alternative term created	Poseidón; Neptunus 2013-10-02 01:02:39	hu
Priamos	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decord/256 2013-10-02 01:02:39	de
Prisionero	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decord/257 fogoly Prisonnier 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Pteryges	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decord/258 pteryges 2013-10-02 01:02:39	de hu
Puerta	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decord/253 kapu 2013-10-02 01:02:39	es hu
Pulsera	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decord/59 karkötő Bracelet 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Pyramidenstumpf			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/259 2013-10-02 01:02:39	
Queue d'aronde	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/261 2013-10-02 01:02:39	de
Rahmenfeld	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/262 keretes mező 2013-10-02 01:02:39	de hu
Rama	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/146 ág Gerbe 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Ramo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/56 csokor Bouquet 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Raya	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/263 Rais 2013-10-02 01:02:39	es fr
Rayo			es

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/139 sugár Foudre 2013-10-02 01:02:39	hu fr
Rectángulo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/264 téglalap formájú Rectangle 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Regla graduada	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/265 Règle graduée 2013-10-02 01:02:39	es fr
Retrato	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/254 portré 2013-10-02 01:02:39	es hu
Ribete	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/190 Liseré 2013-10-02 01:02:39	es fr
Ringschnalle	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/267 2013-10-02 01:02:39	de
-- continued on next page			



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Río	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/136	es
		foljó	hu
		Fleuve 2013-10-02 01:02:39	fr
Róleo	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/266	es
		Rinceaux 2013-10-02 01:02:39	fr
Rolle	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/268 2013-10-02 01:02:39	de
Rombo	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/194	es
		Losange 2013-10-02 01:02:39	fr
Roseta	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/269	es
		rozetta	hu
		Rosette	fr
		Rosetten 2013-10-02 01:02:39	de
Rostra	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/270	es
			-- continued on next page

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	same as created	Rostre 2013-10-02 01:02:39	fr
Rueda	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/271 kerék Roue 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Rueda radiada	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/272 sugaras kerék Roue radiée 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Sagum	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/274 sagum 2013-10-02 01:02:39	de en
Sarmiento	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/277 szőlővessző Sarment 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Satyr	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/276 Satyros	de hu
			-- continued on next page



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Säule	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/278 oszlop 2013-10-02 01:02:39	de hu
Scheibenfibel	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/279 hagymafibula 2013-10-02 01:02:39	de hu
Schreibtafel	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/290 írótábla 2013-10-02 01:02:39	de hu
Seitenwange	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/291 oldalfal 2013-10-02 01:02:39	de hu
Sella curulis	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/292 2013-10-02 01:02:39	la
Semicírculo	URI alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/104 félköríves Demi-cercle	es hu fr
			-- continued on next page



european
eagle project

Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



ICT PSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Serapis	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/293	de
		Serapis 2013-10-02 01:02:39	en
Serpiente	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/294	es
		kígyó	hu
		Schlange	de
		Serpent 2013-10-02 01:02:39	fr
Silla	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/74	es
		szék	hu
		Chaise 2013-10-02 01:02:39	fr
Silvanus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/295 2013-10-02 01:02:39	de
Sirene	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/296	de
		szirén 2013-10-02 01:02:39	hu
Sockelbild			de

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/297 lábazatfestmény 2013-10-02 01:02:39	hu
Soffitte	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/298 rekeszes mennyezet 2013-10-02 01:02:39	de hu
Sol	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/300 nap Soleil 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Soldado	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/299 katonai jelenet Soldat 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Sphinx	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/301 szfinx 2013-10-02 01:02:39	de hu
Stilus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/302 2013-10-02 01:02:39	la
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Syrinx	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/303 2013-10-02 01:02:39	de
Tabula Ansata	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/307 2013-10-02 01:02:39	la
Tallo	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/315 szár Tige 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Tänien	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/308 2013-10-02 01:02:39	de
Teatro	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/312 teatrum; színház Théâtre 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Templo	URI alternative term same as same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/310 templom Tempel Temple	es hu de fr

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Theseus	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/313	de
		Théseus 2013-10-02 01:02:39	hu
Thyrsostab	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/314 2013-10-02 01:02:39	de
Tímpano	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/325	es
		tympanon	hu
		Tympan	fr
		Tympanon 2013-10-02 01:02:39	de
Toga	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/316 2013-10-02 01:02:39	la
Toga contabulata	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/317 2013-10-02 01:02:39	la
Tomba	URI alternative term same as	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/318	es
		sír Tombeau	hu fr
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-10-02 01:02:39	
Toque	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/320 torques Torques 2013-10-02 01:02:39	es hu fr
Toro	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/309 bika Taureau 2013-10-02 01:02:39	es hu hu
Toro (archit)	URI alternative term same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/811 torus Tore 2014-02-04 12:15:31	es hu fr
Trenza	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/322 Tresse 2013-10-02 01:02:39	es fr
Triton	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/323 Tritón 2013-10-02 01:02:39	de hu
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Tropaion	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/324 tropaeum 2013-10-02 01:02:39	de
			hu
Tunica	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/326 2013-10-02 01:02:39	de
Urceus	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/327 2013-10-02 01:02:39	fr
Urna	URI same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/328 Aschenkiste Urne 2013-10-02 01:02:39	es
			de
			fr
Uva	URI alternative term same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/150 szőlő Grappe Traube 2013-10-02 01:02:39	es
			hu
			fr
			de
Vexillum	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/330 2013-10-02 01:02:39	la
			-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 5 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Victoria	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/331 Niken, Victoria 2013-10-02 01:02:39	de
			de
Volumen	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/332 2013-10-02 01:02:39	la
Voluta	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/333 Volute 2013-10-02 01:02:39	es
			fr
Volutenpolster; Pulvinus	URI same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/260 Puluinus 2013-10-02 01:02:39	de
			fr
Zigzag	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/334 cikk-cakk 2013-10-02 01:02:39	fr
			hu
Zwiebelknopffibel	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/decor/lod/335 hagymafejes fibula 2013-10-02 01:02:39	de
			hu



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



State of Preservation

Term	Type	Annotations	Lang
Broken	URI alternative term definition examples bibliography same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/4	en
		rotta	it
		Documento mutilo, di cui si conserva pidella metdell'iscrizione completa.	it
		Esempi: EDR000779 EDR000940	it
		I. Di Stefano Manzella, Il mestiere di Epigrafista, Roma 1987, p. 169.	it
Complete	URI alternative term definition same as same as created	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/2	en
		completa	it
		Testo integralmente conservato.	it
		tit. integer	la
		vollständig	de
Good	URI alternative term created	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/1	en
		bueno	es
Incomplete	URI alternative term	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/5	en
		incompleta	es
-- continued on next page			



Table 6 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition examples bibliography same as same as created	Documento frammentario, di cui si conserva meno della metdell'intera iscrizione. Esempi: EDR000970 EDR000991 I. Di Stefano Manzella, Il mestiere di Epigrafista, Roma 1987, p. 169. fragmentiert, Fragment(e) tit. fragmentum 2013-10-02 00:41:34	it it it de la
Lost	URI alternative term alternative term definition created	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/9 perdido verschollen Documento perduto. 2013-10-02 00:41:34	en es de it
lost but recorded	URI created	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/10 2013-10-02 00:41:34	en
Probably complete	URI definition examples created	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/3 Documento ipoteticamente integro. Esempi: EDR123199 EDR123238 2013-10-02 00:41:34	en it it
tit. fragmenta inter se coniuncta	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/6	en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

Deliverable number 2.2.1

EAGLE



Table 6 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition	Documento frammentario ricomposto da frammenti contigui, cioaventi in comune un tratto di area fratturata.	it
	examples	Esempi: EDR029193 EDR076862	it
	bibliography	I. Di Stefano Manzella, Il mestiere di Epigrafista, Roma 1987, p. 170.	it
	created	2013-10-02 00:41:34	
tit. fragmenta inter se non coniuncta	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/7	la
	definition	Documento frammentario ricomposto da frammenti non contigui, che non hanno in comune nessun tratto di area fratturata.	it
	examples	Esempi: EDR026227 EDR032752	it
	bibliography	I. Di Stefano Manzella, Il mestiere di Epigrafista, Roma 1987, p. 170.	it
	created	2013-10-02 00:41:34	
tit. fragmenta partim tantum inter se coniuncta	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/statepreserv/lod/8	la
	definition	Documento frammentario ricomposto da frammenti solo parzialmente congiungibili tra loro.	it
	examples	Esempi: EDR029587 EDR071704	it
	bibliography	I. Di Stefano Manzella, Il mestiere di Epigrafista, Roma 1987, p. 170.	it
	created	2013-10-02 00:41:34	
	modified	2013-10-15 11:58:52	





EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Date

- centuries
 - beginning of eight century
 - beginning of first century
 - early eight century
 - early first century
 - eight century AD
 - eight century BC
 - eleventh century AD
 - end of eight century
 - end of first century
 - Fifth century AD
 - Fifth century BC
 - first century AD
 - first century BC
 - first half of eight century
 - first half of first century
 - Fourth century AD
 - Fourth century BC
 - I-II AD
 - I-III AD
 - I-IV AD
 - late eight century
 - late first century
 - mid eight century
 - mid first century

-
- ninth century AD
 - second century AD
 - second century BC
 - second half of eight century
 - second half of first century
 - seventh century BC
 - seventy century AD
 - Sixth century AD
 - sixth century BC
 - tenth century AD
 - third century AD
 - third century BC
 - VIII or VII century
 - VIII-V BC
 - VIII-VI BC
 - VIII-VII BC
 - date suggested
 - after
 - before
 - exact
 - not earlier than
 - shortly after
 - shortly before
 - periods
 - Aceramic Neolithic
 - Akrotiri-Aetokremmos
 - Archaic
 - Ceramic Neolithic
 - Chalcolithic
 - Classical
 - Early Bronze Age

- Early Christian
- Geometric
- Hellenistic
- hellenistisch
- Late Bronze Age
- Middle Bronze Age
- Prähistorisch
- republikanisch
- Roman
- spätrepublikanisch
- Visigoda (c 400-711)
- Vorrömisch
- reign of emperors
 - Adrianea (c 117-138 dC)
 - Anarquía (c 235-284 dC)
 - Antigüedad Tardía (S IV-VI)
 - Antoniniana (c138-192 dC)
 - Antoninisch-Severisch
 - Antonino Pío (138-161 dC)
 - Augustea (c 27 aC-14 dC)
 - Aureliano (270-275 dC)
 - Bajoimperial (ss IV- V dC)
 - Caracala (211-217 dC)
 - Carino (c 283-285 dC)
 - Claudiana (c 41-54 dC)
 - Constantiniana (c 307-337 dC)
 - Cristiana primitiva (S I-III)
 - Decio (249-251 dC)
 - Domitiana (c 81-96 dC)
 - Filippo el Árabe (244-249 dC)
 - Flavia (c 69-96 dC)
 - Frühmittelalterlich

- Galieno (c 253-268 dC)
- Gordiano III (238-244 dC)
- Herenio Etrusco (251 dC)
- Julio-Claudia (c 27 aC-68 dC)
- Licinio (308-324 dC)
- Marco Aurelio (161-180 dC)
- Maximiano Hercúleo (286-305 y 307-308)
- Maximino el Tracio (235-238 dC)
- Neroniana (c 54-68 dC)
- Nerva
- Numeriano (c 283-284 dC)
- Póstumo
- Severiana (c 193-235 dC)
- Severisch-Soldatenkaiser
- Teodosiana (c 379-395 dC)
- Tetrarquía (c 284-306 dC)
- Tiberiana (c 14-37 dC)
- Tito (71-81 dC)
- Trajana (c 98-117 dC)
- Trajanisch-Hadrianisch
- Trajanisch-Soldatenkaiser
- Treboniano Galo (c 251-253 dC)
- Valeriano (253-260 dC)
- Vespasiana (c 69-79 dC)
- Victorino (268-270 dC)

Term	Type	Annotations	Lang
Aceramic Neolithic	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/10 <origDate notBefore="-9000" notAfter="-5200"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
Adrianea (c. 117-138 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/23 <origDate notBefore="0117" notAfter="0138"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
after	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/4 <origDate notBefore="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/1 2013-08-21 08:52:19	en
Akrotiri-Aetokremmos	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/9 <origDate notBefore="-9999" notAfter="-9001"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	el
Anarquía (c. 235-284 d.C.)	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/24	es
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition contained in created	<origDate notBefore="0235" notAfter="0284"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	
Antigüedad Tardía (S. IV-VI)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/25 <origDate notBefore="0301" notAfter="0600"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Antoniniana (c.138-192 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/26 <origDate notBefore="0138" notAfter="0192"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Antoninisch-Severisch	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/52 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	de
Antonino Pio (138-161 d.C.)	URI definition contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/27 <origDate notBefore="0138" notAfter="0161"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22	es
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-21 08:54:24	
Archaic	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/17 <origDate notBefore="-0750" notAfter="-0480"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
Augustea (c. 27 a.C-14 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/28 <origDate notBefore="-0027" notAfter="-0014"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Aureliano (270-275 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/29 <origDate notBefore="0270" notAfter="0275"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Bajoimperial (ss. IV- V d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/30 <origDate notBefore="0300" notAfter="0476"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
before	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/3 <origDate notAfter="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/1 2013-08-21 08:52:19	en
beginning of eight century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/74 <origDate notBefore="XXXX" notAfter="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
beginning of first century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/93 <origDate notBefore="0001" notAfter="0025"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
Caracala (211-217 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/31 <origDate notBefore="0211" notAfter="0217"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/11 <origDate notBefore="-5000" notAfter="-3900"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	
Chalcolithic	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/12 <origDate notBefore="-3900" notAfter="-2500"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
Classical	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/18 <origDate notBefore="-0480" notAfter="-0310"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
Claudiana (c. 41-54 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/33 <origDate notBefore="0041" notAfter="0054"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Constantiniana (c. 307-337 d.C.)	URI definition contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/34 <origDate notBefore="0307" notAfter="0337"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22	es
-- continued on next page			

Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-21 08:54:24	
Cristiana primitiva (S. I-III)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/35 <origDate notBefore="0001" notAfter="0300"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
date suggested	URI includes includes includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/1 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/4 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/3 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/2 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/7 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/5 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/6 2013-08-21 08:51:57	en
Decio (249-251 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/36 <origDate notBefore="0249" notAfter="0251"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Domitiana (c. 81-96 d.C.)	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/37	es

-- continued on next page



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition contained in created	<origDate notBefore="0081" notAfter="0096"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	
Early Bronze Age	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/13 <origDate notBefore="-2500" notAfter="-1900"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
Early Christian	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/21 <origDate notBefore="0330" notAfter="0699"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
early eight century B.C.	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/75 <origDate notBefore="-0799" notAfter="-0770">> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
early first century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/94 <origDate notBefore="0001" notAfter="0030"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
-- continued on next page			



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
eight century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/109 <origDate notBefore="XXXX" notAfter="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
eight century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/73 <origDate notBefore="0701" notAfter="0800"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
eleventh century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/112 <origDate notBefore="1001" notAfter="1100"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
end of eight cen- tury B.C.	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/80 <origDate notBefore="-0725" notAfter="-0700"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
end of first century	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/99	en
-- continued on next page			

Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition contained in created	<origDate notBefore="0075" notAfter="0100"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	
exact	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/2 <origDate notBefore="XXXX" notAfter="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/1 2013-08-21 08:52:19	en
Fifth century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/106 <origDate notBefore="0401" notAfter="0500"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
Fifth century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/87 <origDate notBefore="-0499" notAfter="-0400"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
Filipo el Árabe (244-249 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/38 <origDate notBefore="0244" notAfter="0249"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
-- continued on next page			

Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
first century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/92 <origDate notBefore="0001" notAfter="0025"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
first century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/91 <origDate notBefore="-0099" notAfter="-0001"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
first half of eight century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/78 <origDate notBefore="-0799" notAfter="-0750"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
first half of first century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/97 <origDate notBefore="0001" notAfter="0050"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
Flavia (c. 69-96 d.C.)			es
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/39 <origDate notBefore="0069" notAfter="0096"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	
Fourth century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/105 <origDate notBefore="0301" notAfter="0400"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
Fourth century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/88 <origDate notBefore="-0399" notAfter="-0300"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
Frühmittelalterlich	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/57 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	de
Galieno (c. 253-268 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/40 <origDate notBefore="0253" notAfter="0268"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Geometric	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/16 <origDate notBefore="-1050" notAfter="-0750"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
Gordiano III (238-244 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/41 <origDate notBefore="0238" notAfter="0244"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Hellenistic	URI definition same as contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/19 <origDate notBefore="-0310" notAfter="-0030"> hellenistisch http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en de
Herenio Etrusco (251 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/42 <origDate notBefore="0251" notAfter="0251"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
I-II AD			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/100 <origDate notBefore="0001" notAfter="0200"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	
I-III AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/101 <origDate notBefore="0001" notAfter="0300"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
I-IV AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/102 <origDate notBefore="0001" notAfter="0400"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
Julio-Claudia (c. 27 a.C.-68 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/43 <origDate notBefore="-0027" notAfter="0068"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Late Bronze Age	URI definition contained in	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/15 <origDate notBefore="-1600" notAfter="-1050"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8	en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-21 08:52:57	
late eight century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/77 <origDate notBefore="-0729" notAfter="-0700"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
late first century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/96 <origDate notBefore="0071" notAfter="0100"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
Licinio (308-324 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/44 <origDate notBefore="0308" notAfter="0324"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Marco Aurelio (161-180 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/45 <origDate notBefore="XXXX" notAfter="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Maximiano Her- cúleo (286-305 y 307-308)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/46 <origDate notBefore="0308" notAfter="0324"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Maximino el Tracio (235-238 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/47 <origDate notBefore="0235" notAfter="0238"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
mid eight century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/76 <origDate notBefore="-0775" notAfter="-0725"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
mid first century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/95 <origDate notBefore="0025" notAfter="0075"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Middle Bronze Age	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/14 <origDate notBefore="-1900" notAfter="-1600"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
Neroniana (c. 54-68 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/48 <origDate notBefore="0054" notAfter="0068"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Nerva	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/49 <origDate notBefore="0096" notAfter="0098"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
ninth century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/110 <origDate notBefore="0801" notAfter="0900"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
not earlier than	URI definition	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/7 <origDate notBefore="XXXX" precision="low">	en
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/1 2013-08-21 08:52:19	
Numeriano (c. 283-284 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/50 <origDate notBefore="0283" notAfter="0284"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
periods	URI includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/10 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/9 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/17 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/11 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/12 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/18 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/13 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/21 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/16 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/19 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/71 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/15 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/14 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/67 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/69	en
			-- continued on next page



Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	includes includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/20 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/70 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/113 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/68 2013-08-21 08:52:32	
Póstumo	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/51 <origDate notBefore="0260" notAfter="0267"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Prähistorisch	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/67 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:55:04	de
reign of emperors	URI includes includes includes includes includes includes includes includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/23 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/24 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/25 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/26 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/52 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/27 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/28 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/29 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/30	en
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/31	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/32	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/33	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/34	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/35	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/36	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/37	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/38	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/39	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/57	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/40	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/41	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/42	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/43	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/44	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/45	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/46	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/47	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/48	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/49	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/50	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/51	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/53	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/54	
	includes	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/55	

-- continued on next page



Deliverable number 2.2.1
EAGLE
Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	includes includes includes includes includes includes includes includes includes created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/56 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/62 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/63 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/58 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/59 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/60 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/64 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/65 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/61 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/66 2013-08-21 08:53:48	
republikanisch	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/69 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:55:04	de
Roman	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/20 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:52:57	en
second century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/103 <origDate notBefore="0101" notAfter="0200"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
second century BC			en

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines

EAGLE
Deliverable number 2.2.1

Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/90 <origDate notBefore="-0199" notAfter="-0100"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	
second half of eight century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/79 <origDate notBefore="-0749" notAfter="-0700"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
second half of first century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/98 <origDate notBefore="0051" notAfter="0100"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	en
seventh century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/85 <origDate notBefore="-0699" notAfter="-0600"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
seventy century AD	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/108	en
-- continued on next page			



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	definition contained in created	<origDate notBefore="0601" notAfter="0700"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	
Severiana (c. 193-235 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/53 <origDate notBefore="0193" notAfter="0235"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Severisch-Soldatenkaiser	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/54 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	de
shortly after	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/5 the Exact date in @notBefore and the same increased of 10 years in @notAfter <origDate notBefore="XXXX" notAfter="XX10"><certainty level="high" target="..notBefore"/>...</origDate> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/1 2013-08-21 08:52:19	en
shortly before	URI	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/6	en
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	<p>definition</p> <p>contained in created</p>	<p>the Exact date in @notAfter and the same decreased of 10 years in @notBefore <origDate notBefore="XX(-10)" notAfter="XXXX"><certainty level="high" target="..notafter"/>...</origDate></p> <p>http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/1 2013-08-21 08:52:19</p>	
Sixth century AD	<p>URI definition</p> <p>contained in created</p>	<p>http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/107 <origDate notBefore="0501" notAfter="0600"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10</p>	en
sixth century BC	<p>URI definition</p> <p>contained in created</p>	<p>http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/86 <origDate notBefore="-0599" notAfter="-0500"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46</p>	en
spätrepublikanisch	<p>URI</p> <p>contained in created</p>	<p>http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/70 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:55:04</p>	de
tenth century AD	<p>URI definition</p> <p>contained in</p>	<p>http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/111 <origDate notBefore="0901" notAfter="1000"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72</p>	en
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	created	2013-08-21 08:56:10	
Teodosiana (c. 379-395 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/55 <origDate notBefore="0379" notAfter="0395"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Tetrarquía (c. 284-306 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/56 <origDate notBefore="0284" notAfter="0306"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
third century AD	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/104 <origDate notBefore="-0299" notAfter="-0200"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:56:10	es
third century BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/89 <origDate notBefore="XXXX" notAfter="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
Tiberiana (c. 14-37 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/62 <origDate notBefore="0014" notAfter="0037"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Tito (71-81 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/63 <origDate notBefore="0071" notAfter="0081"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Trajanea (c. 98-117 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/58 <origDate notBefore="0098" notAfter="0117"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Trajanisch-Hadrianisch	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/59 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	de
Trajanisch-Soldatenkaiser			de

-- continued on next page



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/60 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	
Treboniano Galo (c. 251-253 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/64 <origDate notBefore="0251" notAfter="0253"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Valeriano (253-260 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/65 <origDate notBefore="0253" notAfter="0260"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Vespasiana (c. 69- 79 d.C.)	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/61 <origDate notBefore="0069" notAfter="0079"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	es
Victorino (268-270 d.C.)	URI definition	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/66 <origDate notBefore="0268" notAfter="0270">	es
-- continued on next page			



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/22 2013-08-21 08:54:24	
VIII or VII century	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/83 <origDate notBefore="-0799" notAfter="-0600"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
VIII-V BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/84 <origDate notBefore="-0799" notAfter="-0400"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
VIII-VI BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/82 <origDate notBefore="-0799" notAfter="-0500"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
VIII-VII BC	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/81 <origDate notBefore="XXXX" notAfter="XXXX"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/72 2013-08-21 08:55:46	en
Visigoda (c. 400-711)			es

-- continued on next page



Content harmonisation guidelines
Deliverable number 2.2.1
EAGLE



Table 7 -- continued from previous page

Term	Type	Annotations	Lang
	URI definition contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/113 <origDate notBefore="0400" notAfter="0711"> http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 09:41:57	
Vorrömisch	URI contained in created	http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/68 http://www.eagle-network.eu/voc/dates/lod/8 2013-08-21 08:55:04	de



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Using Tematres: a Tutorial

Tematres tutorial

October 1, 2013



i

1 Structure

Eagle Vocabularies can be found at <http://www.eagle-network.eu/about/reserved-area/eagle-vocabulary/>. This document is intended to provide you with an easy tutorial on how to use Tematres to edit definitions and add informations to our common vocabularies.

RESERVED AREA

- [Send your news](#)
- [EAGLE Repository](#)
- [EAGLE MediaWiki](#)
- [EAGLE Vocabulary](#)
- [WPS Surveys](#)

ii



EAGLE
 Deliverable number 2.2.1
 Content harmonisation guidelines

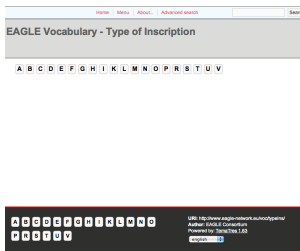


Figure 7: Tematres Tutorial

Click on EAGLE Vocabularies to get to the following page

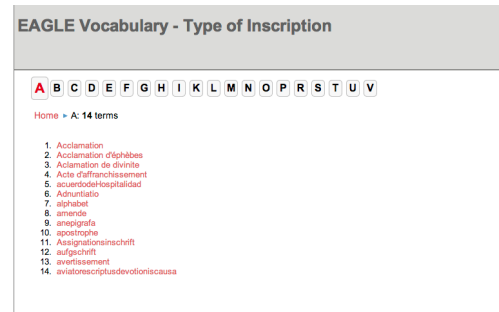


By clicking on each vocabulary you should be able to open a page which looks like this

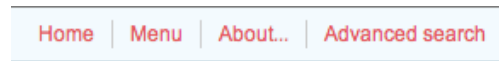


iii

Clicking on each letter you will get, where terms have been imported already, to an alphabetic list like the following

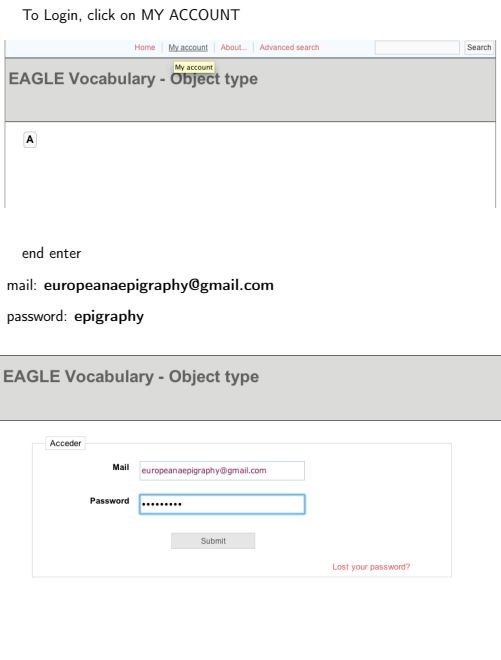


At the top of the page, you can find Menus where to log in and access general options.



iv

Figure 8: Tematres Tutorial



If you wish to have a personal account on your email, please ask Pietro or Claudio to set it for you.

2 Add Terms

The MENU menu has also a direct ADD TERM option. To Add terms, you can either use the menu above or enter new ones editing an existing term. Click on one term and the page of that one will appear. If there is an existing term you can click on OPTIONS and edit it as a term (this will not alter the URI, fortunately).

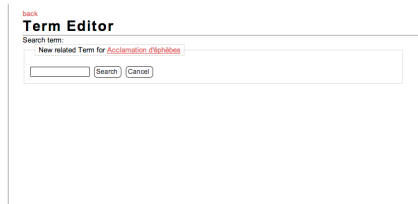
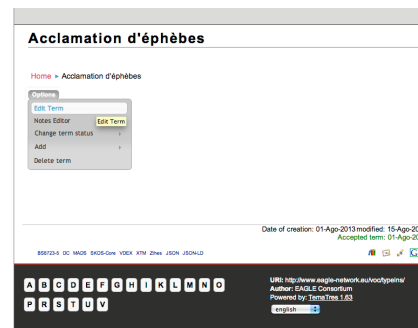
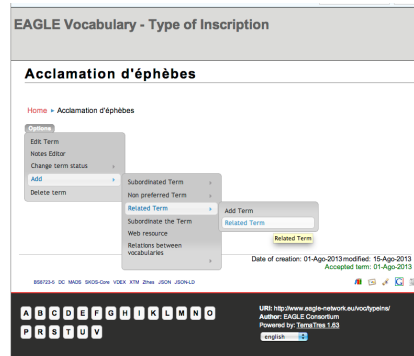
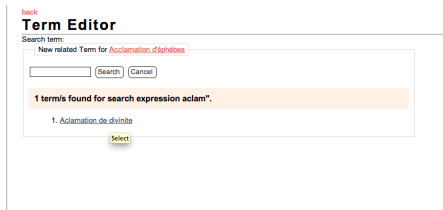


Figure 9: Tematres Tutorial

The same happens when entering a *related term*.

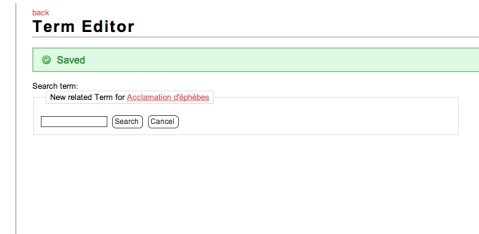


Following the path in the image above will open a page, where you can choose an existing term and add it.



vii

Once you have searched and selected a term, you have to save this relation as shown below.



One option to provide specific definition if this is unnecessary is to provide useful relations. This system would provide a more correct relational definition than a hierarchical definition which could lead to forced structuring.

Inserting one relation will automatically produce both entries to have this relation stated.

Hierarchical organization should only be used where this is necessary, as in the Material Vocabulary.

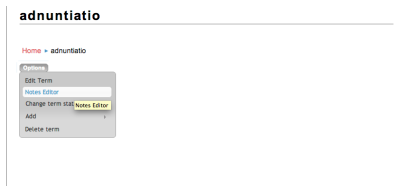
The same principle will be applied for alternative terms in the various vocabularies stating a specific kind of relation.

viii

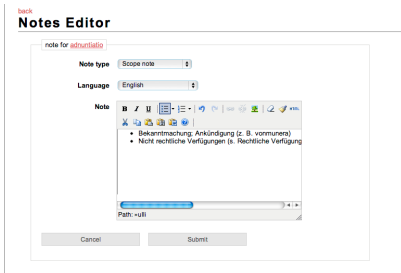
Figure 10: Tematres Tutorial

3 Edit Notes

From the option menu you can edit terms adding notes. This will serve for us the need to insert references, definitions and examples.

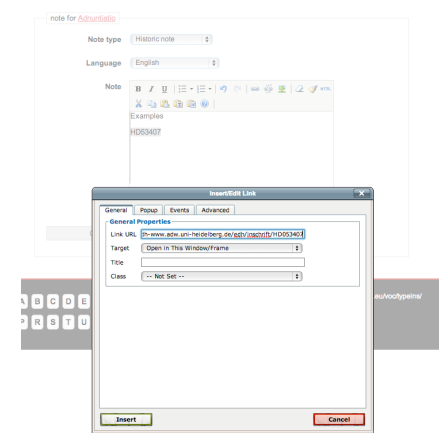


The note editor is very easy to use, is just as you can see below

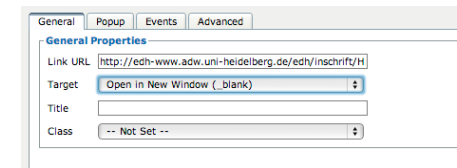


To insert a Definition, select SCOPE NOTE, the language of the definition and the text of it. Examples could instead be inserted as an HISTORIC NOTE. It would be advisable to insert examples in the form of links to existing materials.

This can be done by inserting the text, selecting and giving a url.



Always select OPEN IN NEW WINDOW



Do not forget to save clicking on INSERT.

Figure 11: Tematres Tutorial

Bibliography can be entered in the same way, but into a BIBLIOGRAPHIC NOTE rather than into a SCOPE NOTE or an HISTORIC NOTE
The two examples above will then look like this

Acclamation

Home » Acclamation

Options

Scope note (de):
Ausrufe, Anrufungen, Wahlhofsans, Glückwünsche, Sinnsprüche, Nicht bei Defixio oder Anrufungen an Gott (= Gebet).
2013-08-15 10:29:22

Historic note:

Examples:
vivas: spes in Deo
salvo episcopo Marciano
HD008112
HD018228
2013-08-15 10:39:58

Acclamation
 RT Acclamation d'éphèbes
 RT Acclamation de divinite

Date of creation: 01-Ago-2013 modified: 15-Ago-2013
Accepted term: 01-Ago-2013

858f234 DC MADS BKOS-CORE VDEX XTM Zthz JSON JSDHLD

UR: <http://www.eagle-network.eu/vocypeins/>
Author: EAGLE Consortium
Powered by: TermTres 1.63
english

A B C D E F G H I K L M N O
P R S T U V

xi

Adnuntiatio

Home » Adnuntiatio

Options

Scope note:
Bekanntmachung, Ankündigung (z. B. vonmünere)
Nicht rechtliche Verfügungen (s. Rechtliche Verfügung, öffentlich / privat)
2013-08-15 10:55:04

Historic note:

Examples
HD53407
2013-08-15 17:00:27

Bibliographic note:
I. Di Stefano, Il mestiere di Epigrafista
2013-08-15 10:56:32

Adnuntiatio

Date of creation: 01-Ago-2013 modified: 15-Ago-2013
Accepted term: 01-Ago-2013

858f234 DC MADS BKOS-CORE VDEX XTM Zthz JSON JSDHLD

UR: <http://www.eagle-network.eu/vocypeins/>
Author: EAGLE Consortium
Powered by: TermTres 1.63
english

A B C D E F G H I K L M N O
P R S T U V

xii

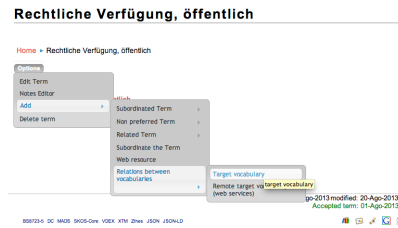
Figure 12: Tematres Tutorial

4 Target Vocabularies

There will be one target Vocabulary for each Content Provider.¹ These will contain only those of the terms which have not been chosen to be part of the common vocabulary. In this way the target vocabulary will contain only values which are unique to the Content provider using them and not the ones which align with something else.

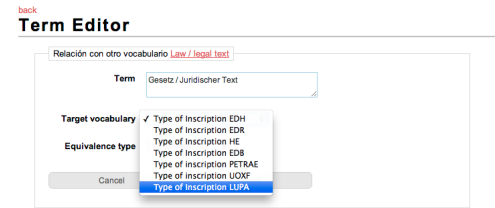
vocabulary configuration - [Add target vocabulary]		
Title	Author	Type
EAGLE Vocabulary - Type of Inscription / fr	EAGLE Consortium	vocabulary
Type of Inscription EDH / de	EDH	target vocabulary
Type of Inscription EDR / it	EDR	target vocabulary
Type of Inscription HE / es	HE	target vocabulary
Type of Inscription EDB / it	EDB	target vocabulary
Type of Inscription PETRAE / fr	PETRAE	target vocabulary
Type of Inscription UOXF / en-GB	UOXF	target vocabulary
Type of Inscription LUPA / de	LUPA	target vocabulary

These terms shall be added from the google drive tables one by one to guarantee as much exactness as possible. This is done by selecting Option and then as in the image below



¹General informations about each can be modified upon request, like Copyright statements and authorship, as well as URI. Most target vocabularies are already in place, where not they will be created.

The term entered can be copied from the Google spreadsheet (See p.xxv below) and the correct target vocabulary can be chosen from the appropriate menu as below. Equivalence type can be safely left stating full equivalence.



The same will happen if we insert another term of another target vocabulary with a result which looks like the one below, when one should end up on the page of this target terms and not on a main term.

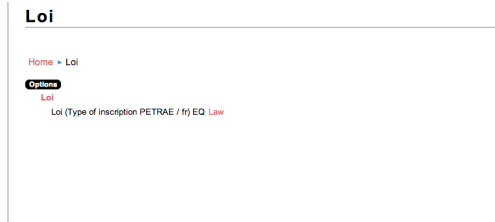


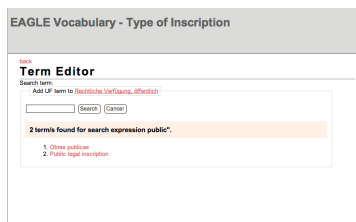
Figure 13: Tematres Tutorial

5 Non preferred terms

Tematres allows a form of *redirect* which makes possible to have an entry also for each non selected main term, without using that URI and stating what the preferred one is. This will be useful to add all translated entries in the alignment.² These terms can get independent definitions and URIs, but there will always be a priority link to the preferred term.

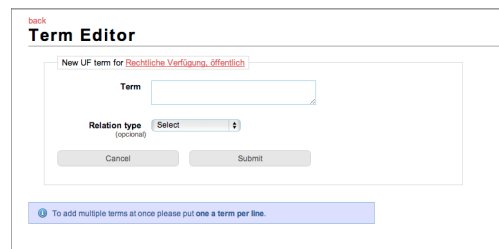


Non preferred terms can be inserted and then related this way, as the system will search for them.



²See selection principles at p.xxvi

Or they can be added anew, selection ADD TERM instead of select existing.



Here as in the normal insert term option multiple terms can be entered at once, one in each line, or copy-pasting from a table.



N.B.: No RELATIONAL TYPE needs to be added at this stage, unless we commonly decide to do so.

Figure 14: Tematres Tutorial

The result will be as follows for main and non-preferred terms

Rechtliche Verfügung, öffentlich

Home » [Rechtliche Verfügung, öffentlich](#)

Options

- UF: Public legal inscription

[Rechtliche Verfügung, öffentlich](#)

Date of creation: 01-Ago-2013 modified: 20-Ago-2013
Accepted term: 01-Ago-2013

Public legal inscription

Home » [Public legal inscription](#)

Options

- Home
- Public legal inscription
- Public legal inscription USE [Rechtliche Verfügung, öffentlich](#)

[Public legal inscription USE \[Rechtliche Verfügung, öffentlich\]\(#\)](#)

Date of creation: 20-Ago-2013
Accepted term: 20-Ago-2013

8887255 DC MAD8 SK0S-Gov V0EX XTM Zhw J5ON J5ONLD

These will be the results of multiple relations statements, including target vocabularies (EQ), related terms (RT) and non preferred terms (UF).

Law / legal text

Home » [Law / legal text](#)

Options

- UF: Gesetz
- UF: Ley
- UF: Ley / jurídica

Law / legal text

- RT: Loi coloniale
- RT: Loi de cité
- RT: Loi d'association
- RT: Loi municipale
- RT: Loi sacrée

EQ: Gesetz / Juridischer Text (Type of Inscription LUPA)

EQ: Loi (Type of inscription PETRAE)

Date of creation: 01-Ago-2013 modified: 20-Ago-2013
Accepted term: 01-Ago-2013

8887255 DC MAD8 SK0S-Gov V0EX XTM Zhw J5ON J5ONLD

A B C D E F G H I K L M N O P R S T V W

Home » **L: 17 terms**

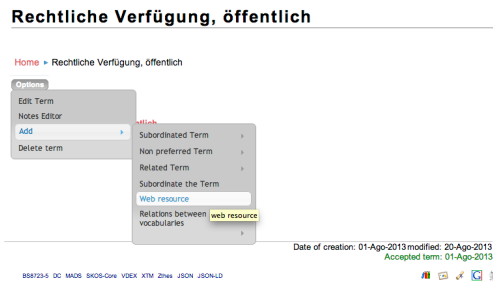
1. Law / legal text
2. Légende de relief
3. Lettre à l'empereur
4. Lettre de l'administration impériale
5. Lettre de l'empereur
6. Lettre de souverain
7. Ley USE Law / legal text
8. Ley / jurídica USE Law / legal text
9. Liste de magistrats
10. Liste de prisonniers
11. Liste de sacrifices
12. Loi EQ Law / legal text
13. Loi coloniale
14. Loi de cité
15. Loi d'association
16. Loi municipale
17. Loi sacrée

Figure 15: Tematres Tutorial

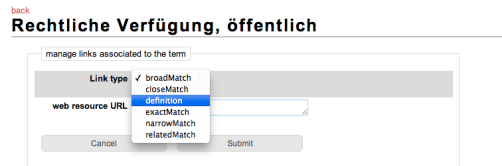


6 External definitions

There are definitions we want to take from existing vocabularies, as for materials. The easiest and more functional way to do this is to add a "Web resource". The example below shows how to do this.³



A DEFINITION option has been provided in the menu to be selected for this purpose. It is possible to add other options, please, just ask if you reckon that we need more.



³The entry has then been removed as it is incorrect and has been only used to show the procedure.

Then in the WEB RESOURCE URL the link (available in the google spreadsheet see xxv.) to the existing Thesaurus can be inserted, with the following result.

Rechtliche Verfügung, öffentlich



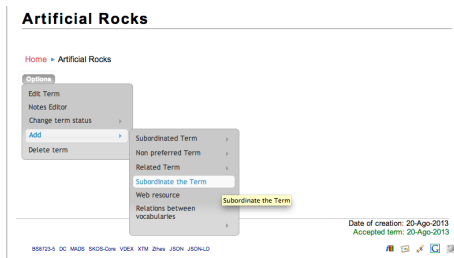
Figure 16: Tematres Tutorial

7 Hierarchy

Only the Material vocabulary will require Hierarchical organization. This is supported by Tematres and will be done as follows, from the lower status groups. Start from a subordinate term.

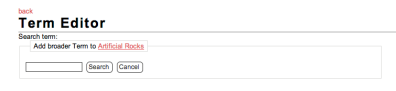


Select as below

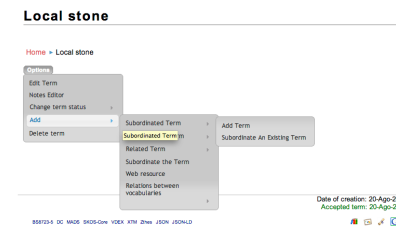


xxi

Then follow instructions to search and select



You can also add lower level items (convenient option only for maximum lower level) by selecting as below and following passages in the ways described above for other relation types.



xxii

Figure 17: Tematres Tutorial

You will get this view respectively for the main and subordinate term, which will also reflect into a list of main level terms in the home page

Rock

Home » Rock

Options

- Rock
 - NT1 Artificial Rocks

Date of creation: 20-Ago-2013
Accepted term: 20-Ago-2013

858723-6 DC MA05 SK05-C04 VOEX XTM Zhes J50N J50NLD

Artificial Rocks

Home » Rock » Artificial Rocks

Options

- BT Rock
 - Artificial Rocks

Date of creation: 20-Ago-2013
Accepted term: 20-Ago-2013

858723-6 DC MA05 SK05-C04 VOEX XTM Zhes J50N J50NLD

xxiii

EAGLE Vocabulary - Material

A I L R S

- Rock

A I L R S

URI: <http://www.eagle-network.eu/vocabmaterial/>
 Authors: EAGLE Consortium
 Powered by: TemaTres 1.63
 english

Rock

Home » Rock

Options

- Rock
 - NT1 Artificial Rocks [-]
 - NT2 Shingolz-Trockenmörtel
 - NT1 Indefinite
 - NT1 Local stone

xxiv

Figure 18: Tematres Tutorial

Please, while using Tematres always look out for consistency of use of this principles and point out problems to the list.

Each term will acquire in Tematres a URI in this form
<http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/lod/113>
where the part after voc is the name of the vocabulary and the number is a unique reference into the specific vocabulary.⁵

This link will point to the tematres resource, while
<http://www.eagle-network.eu/voc/typeins/skos/113>
will lead directly to the SKOS version.

The number and the /lod URI shall be referenced back into the google spreadsheets to guarantee consistency.

In this way, entries may be added or deleted while URI will not change.

If a term will be deprecated after release of the vocabularies, the term will not be deleted, as it might be in use, but referred to the correct entity with the relational options of Tematres.

⁵NB: this is not the consecutive number in each letter list.

Figure 20: Tematres Tutorial



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines





EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Using the Eagle MediaWiki: a Tutorial

Eagle MediaWiki Tutorial

October 9, 2013



i

1 Introduction

Eagle MediaWiki can be found at <http://www.eagle-network.eu/wiki>.

This document is intended to provide you a click-by-click tutorial on how to use this tool to edit records of inscriptions and add images from the web or translations. Eagle MediaWiki is the software on our website powering the wiki and the extension Wikibase has been installed to work on data in WikiData, one of Wikimedia foundation newest project dealing with data, of which we are very proud to be part.

This space specifically is intended to be our multilingual wiki (D2.5) and performs two main functions:

1. gather all translations together with the possibility to add more translations in different languages.
2. gather and connect all those images of inscriptions which are online but unrelated to our databases.

Wikimedia Commons¹ has more than 6000 records in the category "roman inscriptions" most of which without any link to our databases in the consortium.

- Corpus Inscriptionum Latinarum
- Roman Inscriptions by publication
- Ancient Roman Inscriptions
- Ancient Greek Inscriptions

Flickr (which cannot currently be linked this way automatically has other 6000 ca, but many more are uncategorized, although they might have a pleiades id

Later on, when CP will upload to Wikimedia Commons their images they will be automatically imported as records to this Wikibase so that translations can be added.

¹Wikimedia Commons is a project of the Wikimedia Foundation as Wikipedia and Wikisource to archive and make available photos and media.

ii



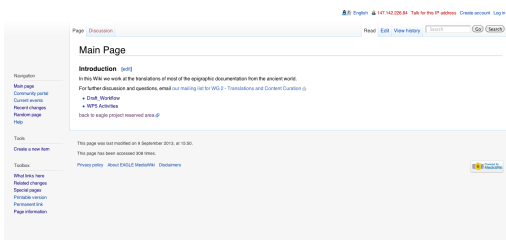
EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



Figure 21: Mediawiki Tutorial

2 Log in

When you are in the MediaWiki you can create your account by clicking CREATE ACCOUNT on top right corner.



Alternatively you can click on LOG IN and use the following :

username: **Eagle-reserved**

password: **epigraphy**

3 Overview

There are then three kinds of actions which we can do:

- Add a new record entry with a new translation. (4)
- Edit an existing record adding a translation (5)
- Edit an existing record an image from Wikimedia Commons (6)

Translations can be:

- published (7)
- authored (8)

Our WikiBase provides options for all cases.
We have developed the initial model from EDR into a flexible WikiData template

TRADUZIONE ITALIANA	
Traduzione:	<input type="text"/>
Traduzione originale:	<input type="checkbox"/>
Nome traduttore:	<input type="text"/>
Titolo:	<input type="text"/>
Titolo rivista:	<input type="text"/>
numero volume:	<input type="text"/>
luogo:	<input type="text"/>
anno:	<input type="text"/>
pagina:	<input type="text"/>

Figure 22: MediaWiki Tutorial

And the result we can get looks like the one in this example

The screenshot shows a MediaWiki page for item 155630. The page has a navigation sidebar on the left with options like 'Main page', 'Community portal', 'Recent changes', 'Special pages', 'Random page', 'Help', 'Tools', 'Create a new item', 'Watches list', 'Recent changes', 'Special pages', 'Random page', 'Help', 'Tools', 'Create a new item'. The main content area is titled 'Item: Discussion' and shows a table of statements. The table has columns for 'Statement type', 'Label', and 'Description'. The statements are:

- Commons category:** Label: 'RIB 137 - Basilica Caputius Agrippae - VI Vicina.jpg', Description: '+ 0 sources'.
- Translation EN:** Label: 'Basilica Caputius Agrippae - VI Vicina.jpg', Description: 'The Via Sacra (Basilica) is a monument of the 20th century. It is located in the center of the city of Rome, Italy, under the name of Basilica Caputius Agrippae, visible in the background with great perspective view.'.
- Translation IT:** Label: 'Basilica Caputius Agrippae - VI Vicina.jpg', Description: 'Al Sole scintilla una ricostruzione della Via Sacra. Più. L'area più centrale di Roma Caputius Agrippae, visibile Agrippae per primo.'.
- Translation Label:** Label: 'http://www.trasmigrazioni.org/it/155630', Description: '+ 0 sources'.
- E23 Label:** Label: 'http://hdl.handle.net/11362/10401/0021377', Description: '+ 0 sources'.
- E23 Title Label:** Label: 'http://hdl.handle.net/11362/10401/0021377', Description: '+ 0 sources'.

At the bottom, there is a section 'Wikipedia pages linked to this item (0 sources)' with a 'view' link. The footer contains the text: 'This page was last modified on 7 September 2010, at 19:30. This page has been accessed 113 times. Privacy policy - About EAGLE MedWiki - Discussion'.

4 Add a completely new record

Please, note that existing translations will be imported automatically by the Wikimedia Italia Team. Each partner will have to decide for a Selection of text to translate according to the survey and the DOW. Principles for selection shall be discussed in advance during a WG meeting.

If you want to insert a translation of your own into the wikibase first of all, please check if there is a record from another database for that text and then follow the instructions to edit that record (5).

Once all inscriptions will have a TM_id this will be easy, searching for the TM, before that you can browse this page: ALL ITEMS Which can also be opened from the sidebar.

When you are sure that the inscription you want to edit is not in the MediaWiki, then please, add it. To do this click on CREATE A NEW ITEM in the menu list on the left.

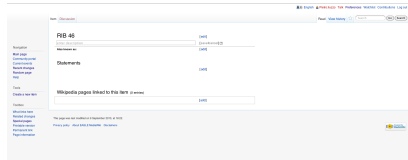
N.B.: Any action can be edited and modified by any member of our BPN. All changes are tracked and can be retrieved.

The screenshot shows the 'Create a new item' form in MediaWiki. The page title is 'Special page: Create a new item'. The form has a 'Label' field and a 'Description' field, and a 'Create' button. The page also has a navigation sidebar on the left with options like 'Main page', 'Community portal', 'Current events', 'Recent changes', 'Random page', 'Help', 'Tools', 'Create a new item', 'Watches list', 'Recent changes', 'Special pages', 'Random page', 'Help', 'Tools', 'Create a new item'. The footer contains the text: 'Privacy policy - About EAGLE MedWiki - Discussion'.

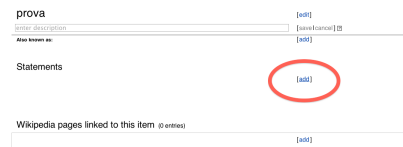
In "LABEL", please enter the TM_ID if this exists already or the id of the CP who has a record for that particular inscription. In "DESCRIPTION" you can either copy the title of the text if there is one or add it anew. You can also leave it blank.

Figure 23: MediaWiki Tutorial

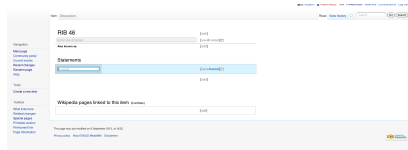
Click on CREATE and you will get this result:



Each information added is into a STATEMENT. To add informations, click on ADD at the bottom of the page as shown below.



A blue form will open so that you can insert your data.



In case you are editing an existing item the correct ADD button is the one shown below.

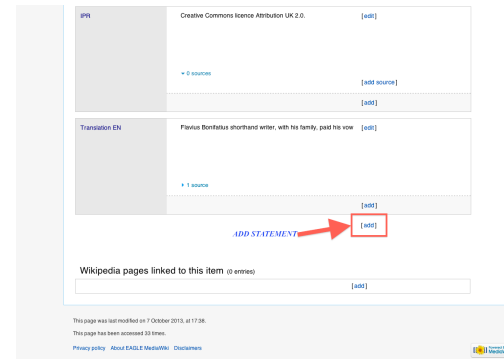
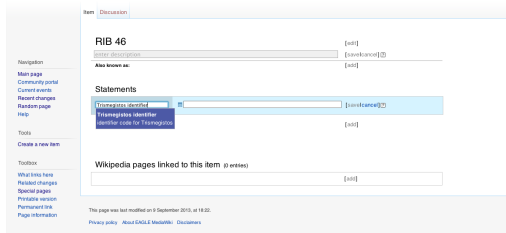


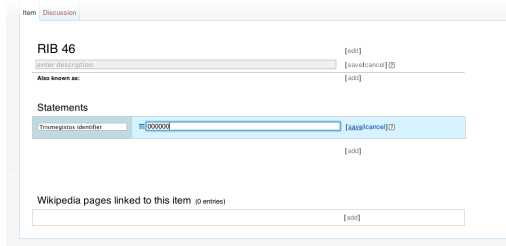
Figure 24: MediaWiki Tutorial

First of all insert a property, which is what kind of information you want to insert. WikiBase will suggest you values based on the ones which are preset for our needs.

The order in which you add informations is unimportant.

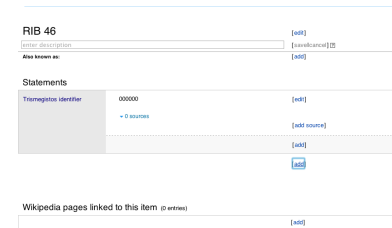


Then write the information itself into the field in light blue, and remember to click on SAVE.

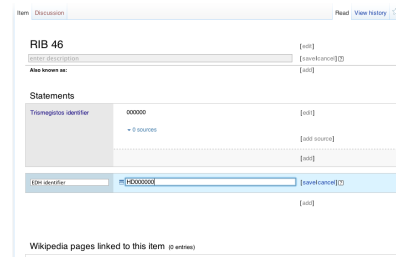


ix

You should get something like this, where you are then able to add further Properties and Sources.



In the following image, for example, one further identifier is added. N.B.: URI are built automatically, so inserting the id value, you will get automatically a link to the entry in the Content Provider website.



x

Figure 25: MediaWiki Tutorial

The following is a list of properties currently available, more can be added if needed after discussion in the WG.
Identifiers

- Trismegistos identifier (property:P3)
- HispaniaEpigraphica identifier (property:P22)
- EDH identifier (property:P24)
- EDH foto identifier (property:P39)
- EDR identifier (property:P38)
- EDB identifier (property:P37)
- BSR identifier (property:P40)
- Petrae identifier (property:P33)
- CYI identifier (property:P36)
- DAI identifier (property:P35)
- Ubi Erat Lupa identifier (property:P34)

Translation's languages

- Translation EN (property:P11)
- Translation DE (property:P12)
- Translation IT (property:P13)
- Translation ES (property:P14)
- Translation FR (property:P15)
- Translation EL (property:P16)
- Translation RU (property:P17)
- Translation SI (property:P18)
- Translation HU (property:P19)
- Translation RO (property:P20)

xi

WikiData will never force you to insert data. Our project needs instead to have some data clearly stated. Therefore, when you create a new record there must be:

- the TM_id if it exists (most already do)
- at least one identifier of a content provider
- the IPR (property:P25) declaration or the source of the translation (7)

xii



Figure 26: MediaWiki Tutorial

5 Edit an existing record

Imported texts will look like this or the one on the following page, depending on the original data.

The screenshot shows a MediaWiki page for an item titled "Fragmento del epitafio de un militar". The page includes a navigation sidebar on the left with options like "Main page", "Community portal", and "Tools". The main content area has a title bar with "edit" and "cancel" buttons. Below the title, there are sections for "Statements", "IPR", and "Translation ES". The "Statements" section shows a table with columns for "Statement identifier", "Statement", and "Source". The "IPR" section shows a table with columns for "IPR", "Statement", and "Source". The "Translation ES" section shows a table with columns for "Translation", "Statement", and "Source". At the bottom, there is a section for "Wikipedia pages linked to this item".

If you want to search for an existing item you can use the search box or browse the list of all records: all items. To add another translation or image, just follow the above procedure (4 and 7 or 6)

The screenshot shows a MediaWiki page for an item titled "IRT008". The page includes a navigation sidebar on the left with options like "Main page", "Community portal", and "Tools". The main content area has a title bar with "edit" and "cancel" buttons. Below the title, there are sections for "Statements", "IPR", and "Translation EN". The "Statements" section shows a table with columns for "Statement identifier", "Statement", and "Source". The "IPR" section shows a table with columns for "IPR", "Statement", and "Source". The "Translation EN" section shows a table with columns for "Translation", "Statement", and "Source". At the bottom, there is a section for "Wikipedia pages linked to this item".

Figure 27: MediaWiki Tutorial

6 Insert an image published on Wikimedia Commons

Among the properties available, one is Image(s). Select it when creating a new Statement.

Terminology identifier	000000	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
EDH identifier	HD000000	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
Translation IT	Non traducibile	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
Commons image(s)	<input type="text" value="RIB 146d.JPG"/>	[save/cancel]

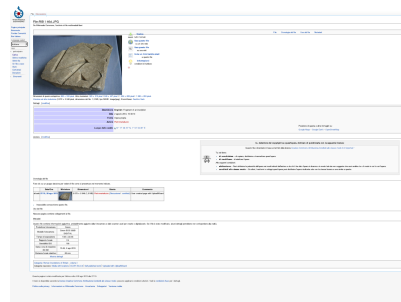
In the value you can start typing and the system will search Wikimedia Commons for you. If you know the name of your file in Wikimedia Commons, you can simply paste it.

Terminology identifier	000000	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
EDH identifier	HD000000	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
Translation IT	Non traducibile	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
Commons image(s)	<input type="text" value="RIB 146d.JPG"/> RIB 146d.JPG RIB 146d.jpg	[save/cancel]

xv

	<input type="text" value="RIB 146d.JPG"/>	[edit]
EDH identifier	HD000000	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
Translation IT	Non traducibile	[edit]
	+ 0 sources	[add source]
Commons image(s)	<input type="text" value="RIB 146d.JPG"/>	[save/cancel]

Once you have chosen, the name will directly link to the file on Wikimedia Commons.



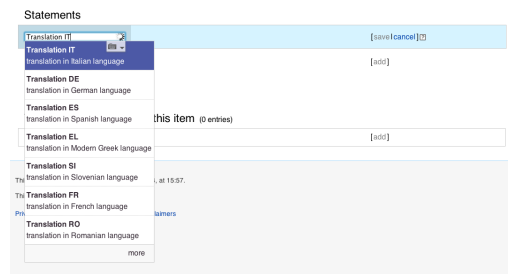
xvi

Figure 28: MediaWiki Tutorial

7 Insert a published translation

If you have a translation in a publication which you would like to enter in the wikibase, this requires as normal the statement of the source.

Select first the language of the translation. If it is not in the list, let us know, it will be added as soon as possible if not immediately.

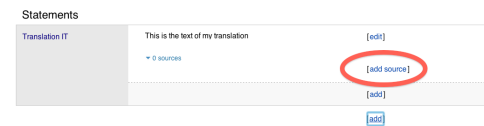


Copy the text in and remember to SAVE.



xvii

Then click on the ADD SOURCE button.

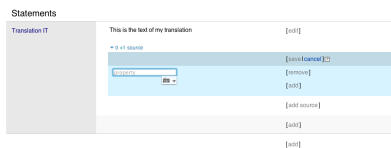


This will give you the opportunity to insert a series of other properties, from this list:

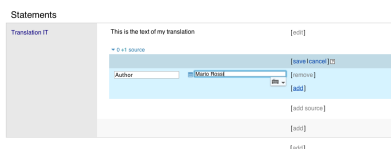
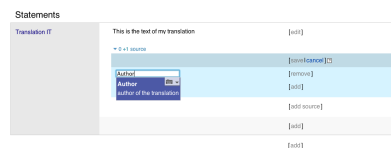
- Publication title (property:P26)
- Volume (property:P27)
- Place (property:P28)
- Year (property:P29)
- Pages (property:P30)
- Name of translation's author (property:P21)
- Periodical title (property:P32)
- IPR (property:P25)
- Publisher (property: P41)

xviii

Insert as many informations as you can. Your browser should remember them so that next time you enter some text it will suggest you the one you have already written.

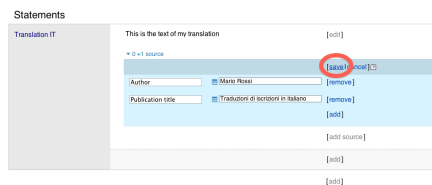


As for statements, start to type the name of the property, in any order, and then insert the value.



xix

You can add as many property as possible, but do not forget that until you click SAVE they will not be saved.



xx

Figure 30: MediaWiki Tutorial

8 Insert a new translation

To insert a new translation, all you have to do is edit an existing item (5) and add in source the Author with the correct value and the IPR statement chosen (suggested statement is a CC BY-SA license).

Figure 31: MediaWiki Tutorial



Bibliography

- Berners-Lee, T. (2006). *Linked Data - Design Issues*. Design Issues. URL: <http://www.w3.org/DesignIssues/LinkedData> (visited on 03/08/2012).
- Bizer, C., T. Heath, and T. Berners-Lee (2009). "Linked Data - The Story So Far". In: *International Journal on Semantic Web and Information Systems, Special Issue on Linked Data* 5 (3), pp. 1–22. ISSN: 1552-6283, URL: <http://tomheath.com/papers/bizer-heath-berners-lee-ijswis-linked-data.pdf>.
- Buckland, M. and L. Lancaster. "Combining Place, Time, and Topic: The Electronic Cultural Atlas Initiative". In: 10.5. URL: <http://www.dlib.org/dlib/may04/buckland/05buckland.html> (visited on 03/11/2014).
- Creative Commons. *About The Licenses - Creative Commons*. URL: <http://creativecommons.org/licenses/> (visited on 05/15/2012).
- D2.1 (2013). *Networking infrastructure and terms of reference*. Deliverable 2.1. Eagle Project (325122).
- D3.1 (2013). *EAGLE metadata model specification*. Deliverable 3.1. Eagle Project (325122).
- D4.1 (2013). *AIM Infrastructure Specification*. Deliverable 4.1. Eagle Project (325122).
- D5.1 (2013). *EAGLE portal and services requirements and specifications*. Deliverable 5.1. Eagle Project (325122).
- Description, o. W. (2013). *Europeana Network of Ancient Greek and Latin Epigraphy*. Description of Work. Eagle Project (325122).
- Elliott, T., G. Bodard, E. Milonas, S. Stoyanova, C. Tupman, and S. Vanderbilt (2007). *EpiDoc Guidelines: Ancient documents in TEI XML*. URL: <http://www.stoa.org/epidoc/gl/latest/>.
- Feraudi-Gruenais, F., ed. (2010). *Latin on Stone: Epigraphic Research and Electronic Archives*. In collab. with S. A. Takacs, F. Feraudi-Gruenais, W. Stenhouse, R. R. Benefiel, C. Witschel, G. Bodard, S. Evangelisti, and A. Kropp. Lexington Books. ISBN: 0739145908.

- Ginouvès, R. (1998). *Dictionnaire méthodique de l'architecture grecque et romaine. Tome III. Tome III*. Rome; Athènes (GR): École française de Rome ; École française d'Athènes. ISBN: 2728305293 9782728305292.
- Guarducci, M. (1987). *L'epigrafia greca dalle origini al tardo Impero*. Roma: Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Libreria dello Stato.
- Harper, C., G. Dunsire, D. Hillman, and J. Phipps (2012). "Linked data vocabulary management: infrastructure support, data integration, and interoperability". In: *Information Standards Quarterly* 24 (2/3). ISSN: 1041-0031.
- Harpring, P. (2010). *Introduction to Controlled Vocabularies Terminology for Art, Architecture, and Other Cultural Works*. URL: http://www.getty.edu/research/publications/electronic_publications/intro_controlled_vocab/pdf.html.
- Heath, T. and C. Bizer (2011). *Linked Data: Evolving the Web into a Global Data Space*. 1.0. Morgan & Claypool. ISBN: 9781608454310. URL: <http://linkeddatatbook.com/editions/1.0/> (visited on 03/15/2012).
- Hughes, N. (2011). *Constructing the Open Data Landscape*. ScraperWiki Data Blog. URL: <http://blog.scraperwiki.com/2011/09/07/constructing-the-open-data-landscape/> (visited on 09/26/2011).
- Isaac, A., R. Clayphan, and B. Haslhofer (2012). "Europeana: moving to Linked Open Data". In: *Information Standards Quarterly* 24 (2/3), pp. 34–40. ISSN: 1041-0031.
- Lassère, J.-M. (2005). *Manuel d'épigraphie romaine*. 2, 2, Paris: Picard. ISBN: 2708407325 9782708407329.
- Manzella, I. D. S. (1987). *Mestiere di epigrafista: guida alla schedatura del materiale epigrafico lapideo*. Edizioni Quasar. ISBN: 9788885020795.
- Open Data Commons. *Licenses | Open Data Commons*. URL: <http://opendatacommons.org/licenses/> (visited on 05/15/2012).
- Piso, I. (2001). *Inscriptions d'Apulum*. *Inscriptions de la Dacie Romaine - III 5*.
- Stevenson, J. (2012). "Linking Lives: Creating an end-User Interface Using Linked Data". In: *Information Standards Quarterly* 24 (2/3), pp. 14–23. ISSN: 1041-0031.
- Talbert, R. J. (2000). *Barrington Atlas of the Greek and Roman World: Map-by-map Directory*. Vol. 1. Princeton University Press, p. 680. ISBN: 0691049459.
- World Wide Web Consortium. *Semantic Web - W3C*. Semantic Web - W3C. URL: <http://www.w3.org/standards/semanticweb/> (visited on 04/05/2012).
- Zeng, M. L. and L. M. Chan (2006). "Metadata Interoperability and Standardization - A Study of Methodology Part II". In: *D-Lib Magazine* 12



EAGLE
Deliverable number 2.2.1
Content harmonisation guidelines



(6). ISSN: 1082-9873. DOI: 10.1045/june2006-zeng. URL: <http://www.dlib.org/dlib/june06/zeng/06zeng.html> (visited on 03/09/2012).